



CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

Number 068-2024 REV00

Valid 2024-03-01

**PRŮTOKOVÉ KONTAKTNÍ
CHLAZENÍ LINDR LUXUSNÍ**



KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

LINDR.CZ s.r.o.
CHLADICÍ A VÝČEPNÍ TECHNIKA

**NÁVOD K POUŽITÍ
INSTRUCTION MANUAL
GEBRAUCHSANWEISUNG
MODE D'EMPLOI
NÁVOD NA POUŽITIE
HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
NAPUTAK ZA UPORABU
INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA
NAVODILA ZA UPORABO
INSTRUCCIONES DE USO
ISTRUZIONI PER L'USO
BRUKSANVISNING**

CZ

EN

DE

FR

SK

HU

HR

PL

SL

ES

IT

NO

DŮLEŽITÉ

Tato příručka obsahuje pokyny pro instalaci, používání a obsluhu zařízení. Tato příručka je nedílnou součástí stroje. Musí být uložena u zařízení po celou dobu životnosti a poskytnuta uživateli, kdykoli je zařízení instalováno, přemístěno, používáno nebo udržováno. Před instalací a používáním zařízení si pečlivě přečtěte tuto příručku, obsahuje důležité informace, aby bylo zajištěno, že jsou všechny činnosti prováděny řádným a bezpečným způsobem.

Vzhledem k neustálému zlepšování výrobků jsou obrázky umístěné v návodu pouze ilustrativní a mohou se lišit od zakoupeného zboží.

Původní návod.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

2

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODU K POUŽITÍ:



POZOR:

Nedodržení pokynů může být příčinou úrazu, nebo poškození přístroje.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informace a doporučené rady pro uživatele.



NEBEZPEČÍ:

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



POZOR:

Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!



Obsah:

1.	Úvod	4
2.	Popis chladicího zařízení	4
3.	Výrobní štítek	4
4.	Všeobecné instrukce, opatření a bezpečnostní pokyny	4
5.	Elektrická přípojka	5
6.	Testování	5
7.	Záruka	5
8.	Popis chladicího zařízení	6
9.	Doporučené příslušenství	6
10.	Montáž výčepního kohoutu	6
11.	Sestrojení naražeče	6
12.	Připojení nápoje a tlakování	6
13.	Naražení a odražení sudu	7
14.	Instalace LCD displeje/světelného panelu	7
15.	Uvedení do provozu	7
16.	Teplota a seřízení	8
17.	LCD displej	8
18.	Jak pracovat s rychlospojkami	8
19.	Ochrana životního prostředí	9
20.	Údržba	9
21.	Kontrola před každým použitím	9
22.	Periodické kontroly	9
23.	Sanitace vodou	9
24.	Tabulka závad	10
25.	Náhradní díly	11
26.	Technická data	11
27.	Tabulka tlaků kompresoru a výrobní štítek (viz obr. 27.)	135

PŘEPRAVA A SKLADOVÁNÍ



Chladivo R290 je již naplněno v chladiči a je hermeticky uzavřené, není třeba dodržovat žádná další zvláštní pravidla pro skladování a přepravu.

Dodržujte následující obecné pokyny:

- *Transportujte pouze ve svislé poloze*
- *Přepravujte pouze v originálním balení*
- *Vyvarujte se zdrojů zapálení, jako jsou jiskry, kouření atd.*

1. ÚVOD:

Děkujeme Vám, že jste se rozhodli zakoupit produkt LINDR.

2. POPIS CHLADICÍHO ZAŘÍZENÍ:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision je ukázkou spojení moderního výčepního stojanu a špičkové chladicí technologie. Tento chladič byl navržen s ohledem na současné trendy a jeho minimalistický design společně s integrovaným LCD displejem vytvářejí perfektní kulisu pro prezentaci vašich nápojů. Díky funkci dochlazení až ke kohoutu, je nápoj vždy perfektně vychlazený.

3. VÝROBNÍ ŠTÍTEK:



4. VŠEOBECNÉ INSTRUKCE, OPATŘENÍ A BEZPEČNOSTNÍ POKYNY:

Při použití dbejte na dodržování základních bezpečnostních pokynů daných výrobcem takového zařízení. Chladicí zařízení je určeno pro průtokové chlazení nápojů. Jakékoliv jiné použití je pokládáno za nepřipustné, a tedy nebezpečné. Dodavatel neručí za škody způsobené nesprávným používáním.

ZAŘÍZENÍ NEPOUŽÍVEJTE K JINÝM ÚČELŮM, NEŽ JE URČENO VÝROBCEM!

Zařízení splňuje bezpečnostní krytí IP21.

Všeobecná bezpečnostní pravidla. Dodržujte tyto následující bezpečnostní pokyny.

Dodavatel neručí za škody způsobené činností prováděnou na tomto zařízení bez dodržování následujících instrukcí!

POZOR: Tento spotřebič mohou používat

děti ve věku 15 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem, nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.

POZOR: Děti si nesmějí se spotřebičem hrát. Uložte veškerý obalový materiál mimo dosah dětí (obsahuje igelitový obal - možné udušení dítěte).

POZOR: Čištění a údržbu spotřebiče prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.

POZOR: Před připojením hlavního elektrického přívodu zkontrolujte, zda napětí a kmitočet odpovídá údajům uvedeným na zařízení.

POZOR: Vždy se ujistěte, že zásuvka elektrického proudu, do které chladič připojujete, odpovídá specifikaci na výrobním štítku (napětí, frekvence, příkon).

POZOR: Před jakýmkoli zásahem do zařízení, např. čištěním a údržbou přístroje, VŽDY odpojte přístroj od přívodu elektrické energie.

POZOR: Nikdy nevkládejte náradí nebo jiné předměty do vrtule ventilátoru.

POZOR: Nikdy se nedotýkejte elektrických částí mokřýma nebo vlhkýma rukama.

POZOR: Pro zajištění výkonu chladicí jednotky nikdy neblokuje přívod vzduchu.

POZOR: Při sanitování nesmí být teplota vody vyšší než 25 °C!

POZOR: Vždy se ujistěte, zda je zásuvka elektrického proudu, do které budete chladič připojovat, volně přístupná, aby se v případě nutnosti zástrčka dala ihned vytáhnout.

POZOR: Při vytahování zástrčky ze zásuvky uchopte zástrčku a vytáhněte. V žádném případě netahejte za přívodní kabel, hrozí poškození.

POZOR: Pro úplné vypnutí zařízení vytáhněte zástrčku ze zásuvky elektrické energie.

⚠ POZOR: V případě poškození elektrické instalace výrobku musí být přivolán vyškolený servisní technik. V žádném případě neopravujte sami.

⚠ POZOR: *Chladicí systém obsahuje hořlavé chladivo R290 (propan)!*



⚠ POZOR: Mimořádná údržba a servis chladicího systému musí být prováděn vyškolenými, pověřenými technikami, kteří jsou obeznámeni s chladicími a elektrickými systémy. Pro servis chladiců s R290 by měli být technici speciálně vyškoleni a kvalifikováni pro manipulaci s hořlavými látkami. Dodržujte základní právní předpisy a bezpečnostní opatření týkající se servisu a oprav!

⚠ POZOR: Nepoužívejte otevřený plamen a potenciální zdroj jisker v blízkosti chladice s použitým chladivem **R290**!

⚠ POZOR: Po vybalení chladic umístěte tak, aby teplo vytvářené chladicí jednotkou mohlo být dostatečně odvětrávané.

⚠ POZOR: Na chladic se nesmí pokládat předměty, které by zabránily cirkulaci vzduchu.

⚠ POZOR: *Zařízení se NESMÍ používat ani skladovat při okolní teplotě nižší než 0 °C.* Zařízení je určeno pro používání v normálním prostředí, použití pouze pod střechou chráněné proti dešti a před slunečními paprsky. Klimatická třída N.

⚠ NEBEZPEČÍ: Chraňte chladic a elektrickou přípojku před deštěm a stříkající vodou!

⚠ POZOR: Chladic v žádném případě nepokládejte na bok, a to ani při přepravě.

i POZNÁMKA: Pro správný chod a maximální výkon zařízení je důležité nezakrývat žádný z větracích otvorů a zajistit dostatečnou cirkulaci vzduchu.

5. ELEKTRICKÁ PŘÍPOJKA:

Zařízení připojte do elektrické přípojky dle specifikace na výrobním štítku daného zařízení. Elektroinstalace podléhá místním předpisům. Jestliže je napájecí přívod (kabel) poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.

⚠ NEBEZPEČÍ: *Pokud je poškozený přívodní kabel, zařízení nepoužívejte ani nezapínejte!*

6. TESTOVÁNÍ:

Výrobek je dodáván tak, že je třeba provést jeho instalaci dle návodu. Poté je připraven k použití.

7. ZÁRUKA:

Na zařízení je poskytnuta záruka dle obecných právních nařízení České republiky, nebo dle obchodní dohody. Během záruční doby zdarma odstraníme vzniklé vady výrobku, které nebyly způsobeny nadměrným opotřebením, nevhodným zacházením, manipulací, nevhodným uskladněním, nebo použitím výrobku v rozporu s návodem a jeho konstrukcí určenou pro daný účel výrobcem. Materiály vyměněné během záruky jsou naším majetkem. O oprávněnosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá prodejcem mimo území České republiky se řídí dohodou mezi prodejcem a kupujícím v jejich vzájemném vztahu, která není přímým vztahem k výrobcí. Kupujícímu tímto nevzniká nárok na uplatnění záruky u výrobce. Doprava, nebo jiné náklady nejsou předmětem záruky.

UPOZORNĚNÍ:

Elektrické zařízení a spotřebiče se musí revidovat - kontrolovat v termínu dle platné legislativy státu, kde je zařízení provozováno. Revize elektroinstalace může provádět pouze osoba s platným oprávněním pro tuto činnost. Servis, náhradní díly a kontroly provádí výrobce, nebo autorizovaný servis.

8. POPIS CHLADICÍHO ZAŘÍZENÍ (viz obr. 8):

1. Ovládací panel	6. PC zásuvka 220-240V 50Hz
2. Kohout 2x (není součástí balení)	7. Vstup nápoje 1 (rychlospojka Ø 9,5mm)
3. Odkapní miska	8. Vstup nápoje 2 (rychlospojka Ø 9,5mm)
4. Přívodní kabel	9. Výstup vzduch (rychlospojka Ø 8mm)
5. LCD displej / světelný panel (není součástí balení)	

9. DOPORUČENÉ PŘÍSLUŠENSTVÍ:

1. Výčepní kohout
2. Klíč na kohouty
3. LCD displej / světelný panel

10. MONTÁŽ VÝČEPNÍHO KOHOUTU (viz obr. 10.):

1. Našroubujte vymezovací kroužek na závit kohoutu (vnitřním osazením směrem ke kohoutu).
2. Ujistěte se, že jste vložili těsnění. Zašroubujte kohout do kování (směrem doprava).
3. Povolte matici kohoutu (směrem doprava) a srovnejte kohout do kolmé pozice.
4. Dotáhněte matici kohoutu klíčem (směrem doleva).
5. Dotáhněte vymezovací kroužek k tělu chladiče (směrem doprava).

6

11. SESTROJENÍ NARAŽEČE (viz obr. 11.):

11.1 Vývod pro tlakování sudu:

 **POZOR:** Než našroubujete rychlospojku na závit 5/8", ujistěte se, že na naražeci (vstup vzduchu tlačného média) je vložen retní ventil (zpětný ventil 11.A).

11.2 Vývod pro nápoj:

Na naražec našroubujte rychlospojku F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. PŘIPOJENÍ NÁPOJE A TLAKOVÁNÍ (viz obr. 12.):

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Nápoj | 5. Rychlospojka Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Rychlospojka F 5/8x8mm | 6. Výstup vzduch (rychlospojka Ø 8mm) |
| 3. Rychlospojka F 5/8x9.5mm | 7. Vstupy nápoje (rychlospojka Ø 9,5mm) |
| 4. Naražec (bajonet, plochý, kombi) | 8. PC zásuvka 220-240V 50Hz |

13. NARAŽENÍ A ODRAŽENÍ SUDU (viz obr. 13.):

13.1 Naražení sudu:

Postup naražení BAJONETOVÉHO naražeče na sud.

13.2 Odražení sudu:

Postup odražení BAJONETOVÉHO naražeče na sud.

13.3 Naražení sudu:

Postup naražení PLOCHÉHO naražeče na sud.

13.4 Odražení sudu:

Postup odražení PLOCHÉHO naražeče na sud.

 **POZOR:** Před naražením sudu se ujistěte, že adaptér je čistý!

14. INSTALACE LCD DISPLEJE/SVĚTELNÉHO PANELU (viz obr. 14.):

14.1 Montáž:

1. Připojte napájecí kabel k LCD displeji/světelnému panelu.
2. Zasuňte plech s LCD displejem/světelným panelem do drážek v plechu na chladiči.
3. Zacvakněte plech s LCD displejem/světelným panelem do plechu na chladiči.

14.2 Demontáž:

1. Do otvoru pod LCD displejem vsuňte přípravek (součást balení LCD displeje) a lehce zatlačte.
2. Vyklopte LCD displej za spodní hranu displeje.

15. UVEDENÍ DO PROVOZU:

1. Propojte vzduchové vedení a píví vedení dle bodu 12.
2. Připojte chladič do elektrické sítě.
3. Naražte sud viz bod 13. naražení sudu.
4. Pomocí výčepního kohoutu odtočte nápoj a zkontrolujte, zda v zařízení není voda.

 **POZOR:** Pokud je v zařízení voda nebo sanitační roztok, nezapínejte na maximální chlazení. Může dojít k zamrznutí vedení nápoje a poškození zařízení.

5. Zkontrolujte, zdali jsou všechny spoje dostatečně těsné.

 **POZOR:** Pokud se objeví netěsnost, sud odražte viz bod 13., zařízení vypněte. Případnou netěsnost na vedení opravte. Pokud se netěsnost projeví uvnitř zařízení nebo si nevíte rady, kontaktujte servis.

6. Zapněte ovládací panel .
7. Zapněte vzduchový kompresor  a natlakujte na požadovaný tlak (rozsah kompresoru je od 1,7 - 3,6 bar).
8. Na termostatické stupnici (pomocí tlačítka ) nastavte požadovanou teplotu - viz bod 16.
9. Nyní probíhá chlazení nápoje, po nachlazení (cca 5-10 minut) můžete čepovat svůj první nápoj.

16. TEPLOTA A SEŘÍZENÍ (viz obr. 16.):

Teplota ochlazovaného nápoje je řízena elektronickým termostatem v rozmezí 2 °C až 8 °C.

16.1 Ovládací panel:

1. Hlavní vypínač
2. Termostatická stupnice
3. Tlačítko pro nastavení teploty (každým stiskem tlačítka snižujete teplotu nápoje)
4. Stupnice kompresoru
5. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí kompresoru (každým stiskem tlačítka navyšujete hodnotu kompresoru o 0,4 bar)
6. Tlačítko pro zapnutí/vypnutí LCD displeje/světelného panelu

 **POZOR:** Pokud používáte chladič na chlazení nealkoholických nápojů, nastavte termostat maximálně na stupeň č. 3, jinak může dojít k zamrznutí nápoje ve vedení chladiče a poškození zařízení.



Max. teplota vstupního nápoje 25 °C.

17. LCD DISPLEJ:

- LCD displej disponuje automatickým zámekem obrazovky (zamkne se po 30s nečinnosti), k jeho odemknutí potáhněte prstem z levého kraje displeje směrem doprava (heslo je **4550**)
- veškeré informace ohledně LCD displeje, jako je ovládání a propojení s mobilním telefonem, najdete v návodu, který je přibalen k LCD displeji nebo volně ke stažení na

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Pro import videa delšího než 15s nepoužívejte aplikaci, ale video importujte pomocí USB flash disku.

18. JAK PRACOVAT S RYCHLOSPOJKAMI (viz obr. 18.):

18.1 Montáž rychlospojek:

Uchopte rychlospojku a zasuněte hadici směrem do těla rychlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadice musí být rovně seříznutá, aby došlo k dokonalému spojení. V případě, že nejde hadice zasunout, je potřeba konec navlhčit.

18.2 Demontáž rychlospojek:

Podržte šedý kroužek směrem k tělu rychlospojky a hadici vytáhněte.

 **POZOR:** Když nepřidržíte šedý kroužek a budete tahat za hadici, rychlospojka se ještě více zařízne do hadice.



POZOR: Při demontáži nesmějí být hadice pod tlakem.

19. OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ:

Třídění odpadu:



Tento výrobek nesmí být likvidován spolu s běžným komunálním odpadem. V České republice je Elektroodpad řešen v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V jiných státech než v České republice podléhá třídění odpadů místním předpisům.



Tříděný odpad umožňuje recyklaci a opětovné využití použitých výrobků a obalových materiálů. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá chránit životní prostředí před znečištěním a snižuje spotřebu surovin. Místní předpisy mohou upravovat způsob likvidace domácích spotřebičů v místních sběrnách nebo v místě nákupu výrobku.

20. ÚDRŽBA:

Pravidelně vylévejte odkapní misku. Po každém použití nápojové vedení chladiče propláchněte tlakem vody (viz Sanitace vodou). Pro snadnější propláchnutí použijte sanitační adaptér dle druhu Vašeho naražeče (není součástí balení). Jednou za 14 dní je nutné chladič vysanitovat chemicky oprávněnou

osobou. Každý měsíc je potřeba kontrolovat čistotu kondenzátoru (viz obr. 20.), případné nečistoty ofouknout tlakem vzduchu, nebo vyčistit ometením, v opačném případě hrozí snížení chladicího výkonu, nebo poškození chladiče.

Chladič otírejte pouze vlhčeným hadříkem (bez použití chemických přípravků).

21. KONTROLA PŘED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuální kontrola.
2. Kontrola přívodu kabelu.
3. Zanešení vzduchového filtru (v případě nadměrného zanešení čistit častěji než 1x měsíčně).



POZOR: Při zjištění závady zařízení nepoužívejte.

22. PERIODICKÉ KONTROLY:

✓ 1x týdně kontrolujte, zda přívodní kabel není poškozen a el. zástrčka je pevně zasunuta v zásuvce.

✓ 1x týdně kontrolujte, že není zařízení vystaveno sálavému teplu.

✓ 1x týdně kontrolujte, že nic nebrání cirkulaci vzduchu.

✓ 1x měsíčně kontrolujte kondenzátor chladicí jednotky a pravidelně čistěte.

✓ 1x ročně zajistěte kontrolu elektrické bezpečnosti revizním technikem.

23. SANITACE VODOU (viz obr. 23.):

(sanitační adaptér)

Sanitační adaptér (není součástí balení) připojte k vodovodnímu řádu pomocí hadice.



POZOR: Maximální teplota vody nesmí být vyšší než 25 °C.

Postup sanitace:

Až dotočíte sud, naražte naražeč do sanitačního adaptéru stejným způsobem, jako byste naráželi sud. Po naražení otevřete páku výčepního kohoutu a držte ji otevřenou, dokud z kohoutu nepoteče čistá voda (vypláchnou se všechny zbytky nápoje a částečně usazeniny).

Pro lepší provedení sanitace chladicího zařízení použijte sanitační kuličky, které vsadíte do hadice za naražeč a tlakem vody je protlačíte vedením nápoje.

i POZNÁMKA: Sanitační adaptér není součástí balení. Lze zakoupit jako příslušenství chladice.

i POZNÁMKA: Nezapomeňte demontovat výčepní kohout a vyjmout sanitační kuličku.

24. TABULKA ZÁVAD:

Závada	Příčina	Odstranění
neteče nápoj	sud špatně naražen	zkontrolujte, zda je páka naražeče stlačena dolů
	zamrzla voda po sanitaci	vypnout zařízení a nezbývá než čekat, dokud nezačne nápoj opět téci (může trvat několik minut, ale i hodin!)
	zavřený kompenzátor	pohnout páčkou kompenzátoru na výčepním kohoutu
nápoj málo vychlazen	špatně nastaven termostat	snižte teplotu nápoje
	špatná cirkulace vzduchu	zkontrolujte vzduchový filtr zda není zanesen
	zařízení se přehřívá	umístěte zařízení do chladnějšího prostředí
kohout cuká, nápoj vystřeluje	příliš vysoký tlak	uberte na tlačném médiu, snižte tlak v sudu
pivo nadměrně pění		snižte teplotu nápoje
		zkompenzujte průtok, páčkou kompenzátoru směrem nahoru
netěsní rychlospojky	špatně zasunutá hadice	vytáhněte, zkontrolujte, zda není na hadici ostrá hrana, případně zkraťte nožem
	vrypy na hadici	vytáhněte a zkraťte cca 2 cm



POZNÁMKA: Pokud po výše doporučených kontrolách závada přetrvává, kontaktujte servisní službu.

Nezapomeňte specifikovat následující:

- druh závady
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo výrobku (uvedeno na štítku)

Objednávání součástek:

POUŽÍVEJTE VŽDY ORIGINÁLNÍ SOUČÁSTKY. Za součástky, které nejsou originální, nebo doporučené výrobcem, nenese výrobce ani dodavatel žádnou odpovědnost.

25. NÁHRADNÍ DÍLY:

Při objednání náhradních dílů je vždy nutné uvést :

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobní číslo
- celý název náhradního dílu a jeho číslo

26. TECHNICKÁ DATA:

Název		KONTAKT 60/K VISION
Výkon	(Hp)	1/5
Výkon	(W)	570
Maximální výkon	(l/hod.)	60
Průběžný výkon	(l/hod.)	50
Tepelný spád	Δt (°C)	10
Typ chladiva		R290
Napětí	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Příkon (W)	(W)	439
Proud (A)	(A)	1,9

IMPORTANT

This manual contains instructions for installing, using and operating the equipment. This manual is an integral part of the machine. It should be kept with the equipment throughout its lifetime and provided to the user whenever the equipment is installed, moved, used or maintained. Please read this manual carefully before installing and using the equipment. It contains important information to ensure that all operations are carried out in a proper and safe manner.

Given the continuous improvement to the products, the pictures in the instructions are for illustrative purposes only and may differ from the purchased goods.

This manual is a translation of the original Czech manual.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mobile: + 420 775 715 494

tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLS AND SIGNS USED IN THE INSTRUCTIONS FOR USE:



ATTENTION:

Failure to follow the instructions may cause injury or damage to the device.



NOTE:

This symbol indicates information and advice for users.



RISK:

Risk of electric shock.



ATTENTION:

The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!



Contents:

1.	Introduction	14
2.	Description of the cooling device	14
3.	Machine plate	14
4.	General instructions, precautions and safety instructions	14
5.	Electrical connection	15
6.	Testing	15
7.	Warranty	15
8.	Description of the cooling device	16
9.	Recommended accessories	16
10.	Tap installation	16
11.	Keg coupler assembly	16
12.	Beverage supply connection and pressurisation	16
13.	Keg tapping and untapping	17
14.	Installation of LCD display/light panel	17
15.	Putting into operation	17
16.	Temperature and adjustment	18
17.	LCD display	18
18.	How to work with speed fittings	18
19.	Environmental protection	19
20.	Maintenance	19
21.	Inspection before each use	19
22.	Periodic checks	19
23.	Water sanitation	19
24.	Table of malfunctions	20
25.	Spare parts	21
26.	Technical data	21
27.	Table of compressor pressures and machine plate (see Fig. 27.)	135

TRANSPORT AND STORAGE

i **Coolant R290** is already filled in the cooler and is hermetically sealed. No further special rules for storage and transport need to be observed.

Please observe the following general instructions:

- *Transport vertically only*
- *Transport only in original packaging*
- *Avoid sources of ignition such as sparks, smoking, etc.*

1. INTRODUCTION:

Thank you for choosing to purchase a LINDR product.

2. DESCRIPTION OF THE COOLING EQUIPMENT:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

The Kontakt 60/K Vision is an example of the combination of a modern beverage dispensing tower and cutting-edge cooling technology. This cooler has been designed with current trends in mind and its minimalist design together with the integrated LCD display creates the perfect backdrop for presenting your drinks. Thanks to the function of after-cooling up to the tap, the drink is perfectly chilled.

3. MACHINE PLATE:



4. GENERAL INSTRUCTIONS, MEASURES AND SAFETY INSTRUCTIONS:

When using, make sure to follow the basic safety instructions given by the manufacturer of such equipment. The cooling device is designed for flow cooling of beverages. Any other use is considered unacceptable and therefore dangerous. The supplier is not liable for damages caused by improper use.

DO NOT USE THE DEVICE FOR PURPOSES OTHER THAN THOSE INTENDED BY THE MANUFACTURER!

The devices meet safety protection IP21.

General safety rules. Please observe the following safety instructions.

The supplier is not liable for damage caused

by activities carried out on this device without observing the following instructions!

⚠ ATTENTION: Children aged 15 or more and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or insufficient experience and knowledge may only use the device when supervised or instructed in safe use of the appliance and familiarised with potential dangers.

⚠ ATTENTION: Children must not play with the appliance. Keep all packaging material out of reach of children (*it contains plastic bag – suffocation hazard*).

⚠ ATTENTION: Cleaning and maintenance of the appliance by the user must not be carried out by unsupervised children.

⚠ ATTENTION: Before connecting the main power supply, check that the voltage and frequency match the information on the device.

⚠ ATTENTION: Always make sure that the socket you intend to plug the cooler into meets the specifications on the machine plate (voltage, frequency, input power).

⚠ ATTENTION: Before performing any operation on the device such as cleaning or maintenance, ALWAYS disconnect the device from power supply.

⚠ ATTENTION: Never insert tools or other objects into the fan.

⚠ ATTENTION: Never touch electrical parts with wet or damp hands.

⚠ ATTENTION: To ensure the performance of the cooling unit, never block the air supply.

⚠ ATTENTION: Water temperature during sanitation must not be higher than 25 °C!

⚠ ATTENTION: Always make sure that the power socket you intend to plug the cooler into is freely accessible so that the plug can be pulled out immediately in case of emergency.

⚠ ATTENTION: When pulling the plug out of the socket, hold the plug tightly and pull. Do not pull on the power cord under any circumstances, as damage may occur.

⚠ ATTENTION: To turn the device off completely, unplug the appliance from the power socket.

⚠ ATTENTION: In the event of damage to the electrical installation of the product, a trained service technician must be called. Do not under any circumstances repair it yourself.

⚠ ATTENTION: *The cooling system contains flammable coolant R290 (propane)!*



⚠ ATTENTION: Emergency maintenance and repair of the cooling system must be performed by trained, authorised technicians who are familiar with cooling and electrical systems. The technicians should have special training and qualification for handling flammable substances in order to perform service on coolers with R290. Follow basic regulations and safety measures regarding servicing and repairs!

⚠ ATTENTION: Do not use open flame and potential sources of sparks near a cooler using **R290** coolant!

⚠ ATTENTION: After unpacking, position the cooler so that the heat generated by the cooling unit can be sufficiently ventilated.

⚠ ATTENTION: Do not place objects that could prevent air circulation on the cooler.

⚠ ATTENTION: *The device **MUST NOT** be used or stored at an ambient temperature below 0 °C.* The device is intended for use in normal environments, use only under a roof protected from rain and sunlight. Climate class N.

⚠ DANGER: Protect the cooler and electrical connection from rain and spraying water!

⚠ ATTENTION: Never place the cooler on its side, not even when being transported.

i NOTE: In order for the device to work correctly and at maximum output, it is important to not cover up any of the device's vents and ensure sufficient air circulation.

5. ELECTRICAL CONNECTION:

Connect the device to a power socket in ac-

cordance with specifications on the machine plate of the device. Electrical wiring is subject to local regulations. If the power supply line (cable) is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service technician or similarly qualified person to avoid a dangerous situation.

⚠ DANGER: *Do not use or turn on the device if the power cord is damaged!*

6. TESTING:

The product is supplied in such a way that it needs to be installed according to the instructions. It is then ready for use.

7. WARRANTY:

The device comes with a warranty in accordance with general legal regulations of the Czech Republic or in accordance with the trade agreement. During the warranty period, we will remedy free of charge any defects in the product that have not been caused by excess wear and tear, improper handling, incorrect storage or use of the product contrary to the instructions and its design as defined by the manufacturer. Materials replaced during the warranty period are our property. The legitimacy of the warranty claim is always decided by an authorised service centre. Warranty provided by a seller outside the Czech Republic is governed by an agreement between the seller and the buyer in their mutual relationship, which is not a direct relationship with the manufacturer. The buyer is not entitled to claim the warranty from the manufacturer. Shipping or other costs are not covered by the warranty.

WARNING:

Electrical devices and appliances must be checked/inspected at a time stipulated by applicable legislation of the country where the device is operated. Inspection of electrical wiring may only be done by a person with valid authorisation for this activity. Service work, provision of spare parts and inspections are carried out by the manufacturer or by an authorised service centre.

8. DESCRIPTION OF THE COOLING DEVICE (see Fig. 8):

1. Control panel	6. Socket 220–240 V 50 Hz
2. Tap 2x (not included)	7. Beverage inlet 1 (speed fitting Ø 9,5mm)
3. Drip tray	8. Beverage inlet 2 (speed fitting Ø 9,5mm)
4. Lead cable	9. Air outlet (speed fitting Ø 8mm)
5. LCD display / lighth panel (not included)	

9. RECOMMENDED ACCESSORIES:

1. Tap
2. Tap wrench
3. LCD display / lighth panel

10. TAP INSTALLATION (see Fig. 10.):

1. Screw the stop ring onto the tap thread (with the inner fitting towards the tap).
2. Make sure to insert the gasket. Screw the tap into the stand fitting (towards the right).
3. Loosen the tap nut (towards the right) and align the tap to the perpendicular position.
4. Tighten the tap nut with a spanner (towards the left).
5. Tighten the stop ring to the cooler body (towards the right).

11. KEG COUPLER ASSEMBLY (see Fig. 11.):

11.1 Outlet for keg pressurisation:

 **ATTENTION:** Before screwing the quick coupler onto the 5/8" thread, make sure that a lip valve (11.A check valve) is inserted on the keg coupler (air inlet for delivery medium).

11.2 Outlet for beverage:

Screw an F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) speed fitting onto the keg coupler.

12. BEVERAGE SUPPLY CONNECTION AND PRESSURISATION (see Fig. 12.):

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Beverage | 5. Speed fitting Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Speed fitting F 5/8 x 8 mm | 6. Air outlet (speed fitting Ø 8mm) |
| 3. Speed fitting F 5/8 x 9,5 mm | 7. Beverage inlets (speed fitting Ø 9,5mm) |
| 4. Keg coupler (A, S, M-system) | 8. Socket 220–240 V 50 Hz |

13. KEG TAPPING AND UNTAPPING (see Fig. 13.):

13.1 Keg tapping:

Procedure for tapping a keg using an S-system keg coupler.

13.2 Keg untapping:

Procedure for untapping a keg using an S-system keg coupler.

13.3 Keg tapping:

Procedure for tapping a keg using an A-system keg coupler.

13.4 Keg untapping:

Procedure for untapping a keg using an A-system keg coupler.



ATTENTION: Make sure the adapter is clean before tapping the keg!

14. INSTALLATION OF LCD DISPLAY/LIGHT PANEL (see fig. 14.):

14.1 Assembly:

1. Connect the power cable to the LCD display/light panel.
2. Insert the plate with the LCD display/light panel into the grooves on the plate on the cooler.
3. Snap the plate with the LCD display/light panel into the plate on the cooler.

14.2 Disassembly:

1. Insert the device (part of the LCD display package) into the slot below the LCD display and press lightly.
2. Turn off the LCD display using the bottom edge of the screen.

15. PUTTING INTO OPERATION:

1. Interconnect the air supply and the beverage supply according to point 12.
2. Connect the cooler to the power mains.
3. Tap the keg according to point 13. tapping the keg.
4. Use the dispensing tap to let out some of the beverage and check that there is no water in the device.



ATTENTION: If there is water or sanitising solution in the device, do not set the device to maximum cooling. It may cause freezing of the beverage tubing and damage the device.

5. Check that all the joints are sufficiently tight.



ATTENTION: If a leak occurs, untap the keg according to point 13. and turn off the device. Fix any leaks in the supply. If a leak is found inside the device or you are not sure what to do, contact a service centre.

6. Turn on the control panel .
7. Turn on the air compressor and pressurise to the required pressure  (compressor range is from 1.7 - 3,6 bar).
8. Set the desired temperature on the thermostatic scale (using the button ) – see point 16.
9. The beverage is now cooling, once cooled (about 5-10 minutes) you can tap the first beverage.

16. TEMPERATURE AND ADJUSTMENT (see Fig. 16.):

The temperature of the cooled beverage is controlled by an electronic thermostat between 2 °C and 8 °C.

16.1 Control panel:

1. Main switch
2. Thermostatic scale
3. Temperature adjustment button (each press of the button lowers the temperature of the beverage)
4. Compressor scale
5. Button to switch the compressor on/of (each press of the button increases the compressor value by 0.4 bar)
6. Button to turn on/off the LCD display/light panel

 **ATTENTION:** If you are using the cooler to cool non-alcoholic beverages, set the thermostat to no more than level 3. Otherwise, the beverage may freeze in the cooler's tubing and damage the device.

 **Max. temperature of the input beverage 25 °C.**

17. LCD DISPLAY:

- The LCD display has an automatic screen lock (it locks after 30 seconds of inactivity), to unlock it, slide your finger from the left edge of the display to the right (password is **4550**)
- all information regarding the LCD display, such as control and connection with a mobile phone, can be found in the manual that is included with the LCD display or can be freely downloaded from

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>

 **For importing videos longer than 15 seconds, do not use the application; instead, import the video using a USB flash drive.**

18. HOW TO WORK WITH SPEED FITTINGS (see Fig. 18.):

18.1 Speed Fitting Installation:

Grasp the speed fitting and insert the hose all the way inside the speed fitting body (ca. 20 mm). The end of the hose must be straight so that it plugs fully into the coupling. If the hose will not go in, moisten the end of the hose.

18.2 Speed Fitting Removal:

Hold the grey ring tight against the body of the speed fitting and pull out the hose.

 **ATTENTION:** If you do not hold the grey ring but pull at the hose, the speed fitting will cut even deeper into the hose.

 **ATTENTION:** The hoses must not be under pressure during removal.

19. ENVIRONMENTAL PROTECTION:

Waste sorting:



This product must not be disposed of in regular municipal waste. Electrical waste in the Czech Republic is disposed of through the Rema System (www.remasystem.cz).

In countries other than the Czech Republic, waste sorting is subject to local regulations.



Sorted waste allows recycling and reuse of used products and packaging materials. Re-using recycled materials helps protect the environment from pollution and reduces the consumption of raw materials. Local regulations may regulate how household appliances are disposed of at local collection centres or at the point of sale.

20. MAINTENANCE:

Regularly empty the drip tray. After each use, flush the beverage tubing of the cooler with pressurised water (see Water Sanitation). For easier flushing, use a sanitation adapter according to your type of keg coupler (not included). The cooler must be sanitised once every 14 days by a person

with chemical engineering qualifications. Every month, it is necessary to check the cleanliness of the capacitor (see Fig. 20). Any impurities should be blown away with compressed air or cleaned by wiping; otherwise, there is a risk of reduced cooling performance or damage to the radiator. Wipe the cooler only with a damp cloth (without using chemical preparations).

21. INSPECTION BEFORE EACH USE:

1. Visual inspection.
2. Check the cable feed.
3. Air filter clogging (in case of excessive clogging, clean more often than once a month).



ATTENTION: Do not use the device if a fault is detected.

22. PERIODIC CHECKS:

- ✓ 1x a week: check that the power cable is undamaged and that the plug is firmly in the socket.
- ✓ 1x a week: check that the device is not exposed to radiant heat.
- ✓ 1x a week: check that air circulation is not obstructed.
- ✓ 1x a month: check the capacitor of the cooling unit and clean it regularly.
- ✓ 1x a year: arrange for an electrical safety check by an inspection engineer.

23. WATER SANITATION (see Fig. 23.):

(sanitation adapter)

Connect the sanitation adapter (not included) to the water supply system with a hose.



ATTENTION: The maximum water temperature must not exceed 25 °C.

Sanitation procedure:

When you have finished a keg, connect the keg coupler to the sanitation adapter the same way as if you were tapping a keg. Once connected, open the bar tap lever and hold it open until clean water flows out of the tap (all beverage residue and partial sediments flush out).

For better sanitation of the cooling device, place cleaning balls into the hose beyond the keg coupler and use pressurised water to clean out the beverage tubing.

i NOTE: Sanitation adapter is not included. It can be purchased as an accessory for the cooler.

i NOTE: Do not forget to dismount the tap and remove the cleaning balls.

24. TABLE OF MALFUNCTIONS:

<i>Malfunction</i>	<i>Cause</i>	<i>Removal</i>
beverage does not flow	keg tapped incorrectly	check that the keg coupler lever is pushed down
	water from sanitation froze	turn off the device and then wait until the beverage starts flowing again (it may take a few minutes or hours!)
	compensator is closed	move the compensator lever on the tap
beverage cooled insufficiently	incorrect thermostat setting	reduce the temperature of the beverage
	poor air circulation	check the air filter for blockages
	the device overheats	place the device in a colder environment
the tap jerks, drink sprays out	pressure too high	reduce delivery medium supply, reduce pressure in the keg
beer foams excessively		reduce the temperature of the beverage
		regulate flow rate by pushing the compensator lever up
speed fittings leaking	hose not properly inserted	pull out the hose, check for sharp edges on the hose, trim with a knife if necessary
	scratches on the hose	pull out the hose and shorten by approx. 2 cm

i NOTE: If the defect persists even after the checks recommended above, contact a service centre.

Do not forget to specify the following:

- type of defect
- product type
- production year
- product serial number (indicated on the machine plate)

Ordering components:

ALWAYS USE ORIGINAL COMPONENTS. The manufacturer or supplier bear no responsibility for non-original components or components not recommended by the manufacturer.

25. SPARE PARTS:

When ordering spare parts it is always necessary to specify:

- product type
- production year
- serial number
- full name of the spare part and its number

26. TECHNICAL DATA:

Name		KONTAKT 60/K VISION
Power	(Hp)	1/5
Output	(W)	570
Maximum output	(l/hour)	60
Continuous output	(l/hour)	50
Thermal gradient	Δt (°C)	10
Type of refrigerant		R290
Voltage	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Power input (W)	(W)	439
Current (A)	(A)	1,9

WICHTIG

Dieses Handbuch enthält Anweisungen zur Installation, Verwendung und Bedienung des Gerätes. Dieses Handbuch ist ein wesentlicher Bestandteil der Maschine. Es muss während der gesamten Lebensdauer des Geräts aufbewahrt und dem Benutzer immer dann zur Verfügung gestellt werden, wenn das Gerät installiert, verlegt, verwendet oder gewartet wird. Bitte lesen Sie dieses Handbuch sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät installieren und benutzen. Es enthält wichtige Informationen, um sicherzustellen, dass alle Tätigkeiten ordnungsgemäß und sicher ausgeführt werden.

Aufgrund der ständigen Verbesserung der Produkte sind die Bilder in der Anleitung nur illustrativ und können von der gekauften Ware abweichen.

Diese Anleitung ist eine Übersetzung der tschechischen Originalversion.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

Handy: **+420 775 715 494**

Tel.: **+420 495 447 239**

E-Mail: **info@lindr.cz**

web: **www.lindr.cz, www.lindr.eu**

22

IN DER GEBRAUCHSANWEISUNG VERWENDETE SYMBOLE UND ZEICHEN:



WARNUNG:

Die Nichtbeachtung der Anweisungen kann zu Verletzungen oder Schäden am Gerät führen.



GEFAHR:

Gefahr eines Stromschlags.



BEMERKUNG:

Dieses Symbol weist auf Informationen und Ratschläge für Benutzer hin.



VORSICHT:

Das Kühlsystem enthält das brennbare Kältemittel R290 (Propan)!



Inhalt:

1. Einleitung	24
2. Beschreibung des Kühlers	24
3. Typenschild	24
4. Allgemeine Anweisungen, Vorsichtsmaßnahmen und Sicherheitshinweise	24
5. Elektrischer Anschluss	26
6. Prüfung	26
7. Garantie	26
8. Beschreibung der Kühlanlage	27
9. Empfohlenes Zubehör	27
10. Montage des Zapfhahns	27
11. Aufbau des Zapfkopfes	27
12. Anschließen des Getränks und Druckbeaufschlagung	27
13. Anschlagen und Abschlagen des Fasses	28
14. Installation des LCD-Displays / der Leuchtanzeige	28
15. Inbetriebnahme	28
16. Temperatur und Einstellung	29
17. LCD-Display	29
18. Arbeit mit Schnellkupplungen	29
19. Umweltschutz	30
20. Wartung	30
21. Kontrolle vor jedem Gebrauch	30
22. Regelmäßige Kontrollen	30
23. Reinigung mit Wasser	30
24. Fehlertabelle	31
25. Ersatzteile	32
26. Technische Daten	32
27. Drucktabelle und Typenschild des Kompressors (siehe Abb. 27)	135

TRANSPORT UND LAGERUNG

i **Das Kühlmittel R290** ist bereits in den Kühler gefüllt und hermetisch versiegelt, es sind keine weiteren besonderen Vorschriften für Lagerung und Transport erforderlich.

Bitte beachten Sie die folgenden allgemeinen Hinweise:

- Transportieren Sie das Gerät nur in aufrechter Position
- Transportieren Sie das Gerät nur in der Originalverpackung
- Vermeiden Sie Zündquellen wie
Funkenflug, Rauchen, etc.

1. EINLEITUNG:

Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf eines LINDR-Produkts entschieden haben.

2. BESCHREIBUNG DER KÜHLANLAGE:

KONTAKT 60/K VISION

Der Kontakt 60/K Vision ist ein Beispiel für die Kombination einer modernen Zapfsäule mit modernster Kühltechnik. Dieser Kühler wurde unter Berücksichtigung aktueller Trends entworfen und sein minimalistisches Design bildet zusammen mit dem integrierten LCD-Display die perfekte Kulisse für die Präsentation Ihrer Getränke. Dank der Funktion der Kühlung bis zum Hahn ist Ihr Getränk immer perfekt gekühlt.

3. TYPENSCHILD:



4. ALLGEMEINE ANWEISUNGEN, MASSNAHMEN UND SICHERHEITSHINWEISE:

Achten Sie bei der Verwendung auf die grundlegenden Sicherheitshinweise des Geräteherstellers. Die Kühleinrichtung ist für Durchflusskühlung von Getränken bestimmt. Jede andere Verwendung ist als unzulässig und daher gefährlich anzusehen. Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.

VERWENDEN SIE DAS GERÄT NICHT FÜR ANDERE ALS DIE VOM HERSTELLER VORGESAHENEN ZWECKE!

Das Gerät erfüllt die Schutzart IP21.

Allgemeine Sicherheitsregeln. Befolgen Sie diese folgenden Sicherheitshinweise.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden, die durch Arbeiten an diesem Gerät unter Nichtbeachtung der folgenden Hinweise entstehen!

⚠️ WARNUNG: Dieses Gerät kann von Kindern ab 15 Jahren und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder erhalten eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts und verstehen die möglichen Gefahren.

⚠️ WARNUNG: Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Bewahren Sie das gesamte Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf (*enthält Plastikverpackung - Erstickungsgefahr für Kinder*).

⚠️ WARNUNG: Die Reinigung und Wartung des Geräts durch den Benutzer darf nicht von unbeaufsichtigten Kindern vorgenommen werden.

⚠️ WARNUNG: Überprüfen Sie vor dem Anschließen der Hauptstromversorgung, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Gerät übereinstimmen.

⚠️ WARNUNG: Vergewissern Sie sich immer, dass die Steckdose, an die Sie den Kühler anschließen, den Angaben auf dem Typenschild entspricht (Spannung, Frequenz, Leistungsaufnahme).

⚠️ WARNUNG: Trennen Sie das Gerät IMMER von der Stromversorgung, bevor Sie Arbeiten an der Anlage durchführen, z.B. Reinigung und Wartung.

⚠️ WARNUNG: Stecken Sie niemals Werkzeuge oder andere Gegenstände in den Propeller des Ventilators.

⚠️ WARNUNG: Berühren Sie elektrische Teile niemals mit nassen oder feuchten Händen.

⚠️ WARNUNG: Um die Leistung des Kühlgeräts zu gewährleisten, darf die Luftzufuhr nie blockiert werden.

⚠️ WARNUNG: Während der Reinigung darf die Wassertemperatur 25 °C nicht überschreiten!

⚠️ WARNUNG: Achten Sie immer darauf, dass die Steckdose, an die Sie den Kühler anschließen werden, frei zugänglich ist, damit der Stecker bei Bedarf sofort herausgezogen werden kann.

⚠️ WARNUNG: Wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, fassen Sie den Stecker an und ziehen Sie ihn heraus. Ziehen Sie unter keinen Umständen am Netzkabel, da dies zu Schäden führen kann.

⚠️ WARNUNG: Um das Gerät vollständig auszuschalten, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

⚠️ VORSICHT: Im Falle einer Beschädigung der elektrischen Installation des Produkts muss ein geschulter Servicetechniker gerufen werden. Reparieren Sie es auf keinen Fall selbst.

⚠️ WARNUNG: *Das Kühlsystem enthält das brennbare Kältemittel R290 (Propan)!*



⚠️ VORSICHT: Die Notfallwartung und -instandhaltung des Kühlsystems muss von geschulten, autorisierten Technikern durchgeführt werden, die mit kältetechnischen und elektrischen Systemen vertraut sind. Für die Wartung von R290-Kühlern sollten die Techniker speziell für den Umgang mit entflammenden Stoffen geschult und qualifiziert sein. Beachten Sie bei Wartung und Reparatur die grundlegenden gesetzlichen Vorschriften und Sicherheitsvorkehrungen!

⚠️ WARNUNG: Verwenden Sie keine offene Flamme und keine potenzielle Funkenquelle in der Nähe des Kühlers mit dem verwendeten Kühlmittel **R290**!

⚠️ WARNUNG: Stellen Sie das Kühlgerät nach dem Auspacken so auf, dass die vom Kühlaggregat erzeugte Wärme ausreichend abgeleitet werden kann.

⚠️ WARNUNG: Stellen Sie keine Gegenstände auf den Kühler, die die Luftzirkulation behindern würden.

⚠️ WARNUNG: *Das Gerät DARF NICHT bei einer Umgebungstemperatur unter 0°C verwendet oder gelagert werden.* Das Gerät ist für die Verwendung in normalen Umgebungen vorgesehen, Gebrauch nur unter einem vor Regen und Sonnenlicht geschützten Dach. Klimaklasse N.

⚠️ GEFAHR: Schützen Sie den Kühler und den Elektroanschluss vor Regen und Spritzwasser!

⚠️ WARNUNG: Legen Sie den Kühler niemals auf die Seite, auch nicht beim Transport.

i BEMERKUNG: Für einen ordnungsgemäßen Betrieb und maximale Leistung des Gerätes ist es wichtig, dass die Lüftungsöffnungen nicht abgedeckt werden und dass eine ausreichende Luftzirkulation gewährleistet ist.

5. ELEKTRISCHER ANSCHLUSS:

Schließen Sie das Gerät an den elektrischen Anschluss an, wie auf dem Typenschild des Geräts angegeben. Die Verkabelung unterliegt den örtlichen Vorschriften. Wenn die Stromversorgungsleitung (Kabel) beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller, seinen Servicetechniker oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.

 **GEFAHR: Wenn das Netzkabel beschädigt ist, dürfen Sie das Gerät nicht benutzen oder einschalten!**

6. PRÜFUNG:

Das Produkt wird so geliefert, dass es gemäß den Anweisungen installiert werden muss. Danach ist es einsatzbereit.

7. GARANTIE:

Auf das Gerät wird gemäß den allgemeinen gesetzlichen Bestimmungen der Tschechischen Republik oder einer Geschäftsvereinbarung eine Garantie gewährt. Während der Garantiezeit beheben wir kostenlos alle Mängel am Produkt, die nicht durch übermäßige Abnutzung, unsachgemäße Behandlung, unsachgemäßen Umgang, unsachgemäße Lagerung oder durch die Verwendung des Produkts im Widerspruch mit der Anleitung und der vom Hersteller vorgesehenen Zweckbestimmung verursacht wurden. Während der Garantiezeit ausgetauschte Materialien bleiben unser Eigentum. Über die Gültigkeit der Garantie entscheidet immer der autorisierte Kundendienst. Die vom Verkäufer außerhalb der Tschechischen Republik gewährte Garantie wird durch eine Vereinbarung zwischen dem Verkäufer und dem Käufer in ihrer gegenseitigen Beziehung geregelt, die keine direkte Beziehung zum Hersteller ist. Dem Käufer entsteht somit keine Garantie gegenüber dem Hersteller. Versand- oder andere Kosten sind nicht durch die Garantie abgedeckt.

WARNUNG:

Elektrische Anlagen und Verbraucher müssen gemäß den geltenden Rechtsvorschriften des Landes, in dem sie betrieben werden, geprüft werden. Nur eine Person, die eine gültige Genehmigung für diese Tätigkeit besitzt, darf Revisionen von elektrischen Leitungen durchführen. Wartung, Ersatzteile und Inspektionen werden vom Hersteller oder von einem autorisierten Servicecenter durchgeführt.

8. BESCHREIBUNG DER KÜHLANLAGE (siehe Abbildung 8):

DE

1. Bedienfeld	6. Steckdose 220-240V 50Hz
2. Zapfhahn 2x (nicht im Lieferumfang enthalten)	7. Getränkeeinlass 1 (Schnellkupplung Ø 9,5 mm)
3. Abtropfschale	8. Getränkeeinlass 2 (Schnellkupplung Ø 9,5 mm)
4. Versorgungskabel	9. Luftaustritt (Schnellkupplung Ø 8mm)
5. LCD-Display / Leuchtanzeige (nicht im Lieferumfang enthalten)	

9. EMPFOHLENES ZUBEHÖR:

1. Zapfhahn
2. Zapfhahnschlüssel
3. LCD-Display / Leuchtanzeige

10. MONTAGE DES ZAPFHAHNS (siehe Abb. 10.):

1. Schrauben Sie den Abstandsring auf das Gewinde des Wasserhahns (mit dem inneren Anschlussstück zum Zapfhahn hin).
2. Achten Sie darauf, die Dichtung einzusetzen. Schrauben Sie den Zapfhahn in den Anschluss (nach rechts).
3. Lösen Sie die Hahnmutter (nach rechts) und richten Sie den Hahn in die senkrechte Position aus.
4. Ziehen Sie die Hahnmutter mit einem Schraubenschlüssel an (nach links).
5. Ziehen Sie den Abstandsring gegen das Kühlergehäuse an (nach rechts).

11. ZUSAMMENBAU DES ZAPFKOPFES (siehe Abb. 11.):

11.1 Ausgang für die Druckbeaufschlagung des Fasses:

 **WARNUNG:** Bevor Sie die Schnellkupplung auf das 5/8"-Gewinde schrauben, vergewissern Sie sich, dass das Rückschlagventil (Rückschlagventil 11.A) am Zapfkopf (Lufteintritt des Druckmediums) eingesetzt ist.

11.2 Getränkeaustritt:

Schrauben Sie die Schnellkupplung F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) auf den Zapfkopf.

12. GETRÄNKEANSCHLUSS UND DRUCKBEAUFSCHLAGUNG (siehe Abbildung 12.):

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Getränk | 5. Schnellkupplung Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Schnellkupplung F 5/8x8 mm | 6. Luftaustritt (Schnellkupplung Ø 8 mm) |
| 3. Schnellkupplung F 5/8x9,5 mm | 7. Getränkeeinlass (Schnellkupplung Ø 9,5 mm) |
| 4. Zapfkopf ((A, S, M-system) | 8. PC-Steckdose 220-240V 50Hz |

13. AN- UND ABSCHLAGEN DES FASSES (siehe Abbildung 13.):

13.1 Anschlagen des Fasses:

Vorgehensweise beim Anschlagen des Fasses mit dem S-system-Zapfkopf.

13.2 Abschlagen des Fasses:

Vorgehensweise beim Abschlagen des S-system-Zapfkopfs vom Fass.

13.3 Anschlagen des Fasses:

Vorgehensweise beim Anschlagen des A-system-Fasszapfkopfes.

13.4 Abschlagen des Fasses:

Vorgehensweise beim Abschlagen des A-system-Fasszapfkopfes.



WARNUNG: Vergewissern Sie sich, dass der Adapter sauber ist, bevor Sie das Fass anschlagen!

14. INSTALLATION DES LCD-DISPLAYS / DER LICHTANZEIGE (siehe Abb. 14.):

14.1 Montage:

1. Schließen Sie das Netzkabel an den LCD-Display/die Lichtanzeige an.
2. Schieben Sie das Blech mit dem LCD-Display/der Lichtanzeige in die Schlitze im Kühlerblech.
3. Rasten Sie das Blech mit dem LCD-Display/-der Lichtanzeige in das Kühlblech ein.

14.2 Demontage:

1. Schieben Sie die Vorrichtung (im Lieferumfang des LCD-Displays enthalten) in das Loch unter dem LCD-Display und drücken Sie sie leicht an.
2. Kippen Sie das LCD-Display über den unteren Rand des Displays.

15. INBETRIEBNAHME:

1. Schließen Sie die Luftleitung und die Bierleitung gemäß Punkt 12 an.
2. Schließen Sie den Kühler an das Stromnetz an.
3. Schlagen Sie das Fass an (siehe Punkt 13. Anschlagen des Fasses).
4. Benutzen Sie den Zapfhahn, um das Getränk abzulassen, und prüfen Sie, ob sich kein Wasser im Gerät befindet.



WARNUNG: Wenn sich Wasser oder Reinigungslösung im Gerät befindet, schalten Sie nicht die maximale Kühlleistung ein. Dies kann zum Einfrieren der Getränkeleitung und zu Schäden am Gerät führen.

5. Überprüfen Sie, ob alle Verbindungen ausreichend dicht sind.



WARNUNG: Wenn eine Undichtheit auftritt, stechen Sie das Fass ab, siehe Punkt 13, und schalten Sie das Gerät aus. Reparieren Sie eventuelle Undichtigkeit in der Leitung. Wenn die Undichtigkeit im Inneren des Geräts auftritt oder Sie sich nicht sicher sind, was zu tun ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.

6. Schalten Sie das Bedienfeld ein
7. Schalten Sie den Luftkompressor ein und stellen Sie den gewünschten Druck ein (der Kompressorbereich reicht von 1,7 bis 3,6 bar).
8. Stellen Sie die gewünschte Temperatur auf der Thermostatskala ein (mit Hilfe der Taste - siehe Punkt 16).
9. Jetzt kühlt das Getränk ab. Nach dem Abkühlen (ca. 5-10 Minuten) können Sie Ihr erstes Getränk zapfen.

16. TEMPERATUR UND EINSTELLUNG (siehe Abbildung 16.):

Die Temperatur des gekühlten Getränks wird von einem elektronischen Thermostat zwischen 2 °C und 8 °C geregelt.

16.1 Bedienfeld:

1. Hauptschalter
2. Thermostatische Skala
3. Taste für die Temperatureinstellung (mit jedem Tastendruck wird die Temperatur des Getränks gesenkt)
4. Skala des Kompressors
5. Taste zum Ein- und Ausschalten des Kompressors (jeder Tastendruck erhöht den Kompressorwert um 0,4 bar)
6. Taste zum Ein- und Ausschalten des LCD-Displays/der Lichtanzeige

 **WARNUNG:** Wenn Sie den Kühler zum Kühlen von alkoholfreien Getränken verwenden, stellen Sie den Thermostat nicht höher als auf Stufe 3 ein, da das Getränk sonst in der Kühlleitung gefrieren und das Gerät beschädigen könnte.

 **Max. Temperatur des Eingangsgetränks 25 °C.**

17. LCD-DISPLAY:

- Das LCD-Display verfügt über eine automatische Bildschirmsperre (es sperrt sich nach 30 Sekunden Inaktivität), um ihn zu entsperren, wischen Sie vom linken Rand des Displays nach rechts (das Passwort lautet [4550])
- Alle Informationen über das LCD-Display, wie z. B. die Steuerung und der Anschluss an ein Mobiltelefon, finden Sie in der Bedienungsanleitung, die dem LCD-Display beiliegt oder kostenlos unter <https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual> heruntergeladen werden kann

 **Für den Import von Videos, die länger als 15 Sekunden sind, verwenden Sie bitte nicht die Anwendung, sondern importieren Sie das Video über einen USB-Flashlaufwerk.**

18. ARBEIT MIT SCHNELLKUPPLUNGEN (siehe Abbildung 18.):

18.1 Montage von Schnellkupplungen:

Fassen Sie die Schnellkupplung an und schieben Sie den Schlauch bis zum Anschlag (ca. 20 mm) in den Körper der Schnellkupplung. Der Schlauch muss gerade abgeschnitten werden, um eine perfekte Verbindung zu gewährleisten. Wenn sich der Schlauch nicht einführen lässt, muss das Ende befeuchtet werden.

18.2 Demontage der Schnellkupplungen:

Halten Sie den grauen Ring in Richtung des Schnellkupplungskörpers und ziehen Sie den Schlauch heraus.

 **WARNUNG:** Wenn Sie den grauen Ring nicht festhalten und am Schlauch ziehen, schneidet sich die Schnellkupplung noch mehr in den Schlauch ein.

 **WARNUNG:** Die Schläuche dürfen bei der Demontage nicht unter Druck stehen.

19. UMWELTSCHUTZ:

Abfalltrennung:



Dieses Produkt darf nicht mit dem normalen kommunalen Abfall entsorgt werden. In der Tschechischen Republik ist der Elektroschrott im Rahmen des Rema-Systems (www.remasystem.cz) geregelt.

In anderen Ländern als der Tschechischen Republik unterliegt die Abfalltrennung den örtlichen Vorschriften.



Sortierte Abfälle ermöglichen das Recycling und die Wiederverwendung von gebrauchten Produkten und Verpackungsmaterialien. Die Wiederverwendung recycelter Materialien trägt zum Schutz der Umwelt vor Verschmutzung bei und verringert den Verbrauch von Rohstoffen. Örtliche Vorschriften können die Art der Entsorgung von Haushaltsgeräten an örtlichen Sammelstellen oder am Verkaufsort regeln.

20. WARTUNG:

Leeren Sie die Tropfschale regelmäßig. Spülen Sie die Getränkeleitung des Kühlers nach jedem Gebrauch mit Druckwasser aus (siehe Reinigung mit Wasser). Um die Spülung zu erleichtern, verwenden Sie den Reinigungsadapter, der dem Typ Ihres Zapfkopfes entspricht (nicht im Lieferumfang enthalten). Einmal alle 14 Tage muss der Kühler von einer autorisierten Person gereinigt werden. Jeden Monat ist

die Sauberkeit des Kondensators (siehe Abb. 20) zu überprüfen, eventuelle Verschmutzungen mit Druckluft abzublasen oder durch Abfegen zu reinigen, da sonst die Gefahr besteht, dass die Kühlleistung verringert oder der Kondensator beschädigt wird.

Wischen Sie den Kühler nur mit einem feuchten Tuch ab (ohne chemische Produkte zu verwenden).

21. KONTROLLE VOR JEDEM GEBRAUCH:

1. Visuelle Kontrolle.
2. Überprüfen Sie die Kabelzuführung.
3. Verstopfung des Luftfilters (bei übermäßiger Verstopfung öfter als 1x monatlich reinigen).



WARNUNG: Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Fehler festgestellt wird.

22. REGELMÄSSIGE KONTROLLEN:

- ✓ Überprüfen Sie 1x wöchentlich, ob das Netzkabel nicht beschädigt ist und ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt.
- ✓ Prüfen 1x wöchentlich, dass das Gerät nicht der Strahlungswärme ausgesetzt ist.
- ✓ Prüfen Sie 1x wöchentlich, dass nichts die Luftzirkulation behindert.
- ✓ Überprüfen Sie den Kondensator des Kühlgeräts 1x monatlich und reinigen Sie ihn regelmäßig.
- ✓ Lassen Sie die elektrische Sicherheit 1x jährlich von einem Prüfenieur überprüfen.

23. REINIGUNG MIT WASSER (siehe Abb. 23):

(Reinigungsadapter)

Schließen Sie den Reinigungsadapter (nicht im Lieferumfang enthalten) mit einem Schlauch an das Wasserversorgungssystem an.



WARNUNG: Die maximale Wassertemperatur darf 25 °C nicht überschreiten.

Reinigungsvorgang:

Wenn Sie das Fass entleert haben, stechen Sie den Zapfkopf in den Reinigungsadapter so, als ob Sie ein Fass anstecken würden. Nach dem Anstecken öffnen Sie den Hebel des Zapfhahns und halten ihn so lange offen, bis sauberes Wasser aus dem Hahn fließt (um Getränkereste und partielle Ablagerungen auszuspülen).

Zur besseren Reinigung des Kühlers verwenden Sie Reinigungssperlen, die Sie in den Schlauch hinter dem Zapfkopf einführen und mit Wasserdruck durch die Getränkeleitung drücken.

i BEMERKUNG: Der Reinigungsadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Er kann als Kühlerzubehör bestellt werden.

i BEMERKUNG: Vergessen Sie nicht, den Zapfhahn zu demontieren und die Reinigungssperle zu entfernen.

24. FEHLERTABELLE:

Fehler	Ursache	Beseitigung
Getränk fließt nicht	schlechter Fassanstich	prüfen Sie, ob der Hebel des Zapfkopfes nach unten gedrückt ist
	Reinigungswasser eingefroren	schalten Sie das Gerät aus und warten Sie ab, bis das Getränk wieder zu fließen beginnt (das kann einige Minuten, aber auch Stunden dauern!)
	geschlossener Kompensator	bewegen Sie den Kompensatorhebel am Zapfhahn
Getränk wenig gekühlt	falsche Thermostateinstellung	senken Sie die Temperatur des Getränks
	schlechte Luftzirkulation	prüfen Sie den Luftfilter auf Verstopfungen
	das Gerät überhitzt sich	verlegen Sie das Gerät in eine kältere Umgebung
Hahn zuckt, das Getränk schießt heraus	viel zu hoher Druck	verringern Sie die Druckmittelmenge, reduzieren Sie den Druck im Fass
das Bier schäumt übermäßig		die Temperatur des Getränks senken
		kompensieren Sie den Durchfluss, mit dem Kompensatorhebel nach oben
undichte Schnellschraubungen	schlecht eingeschobener Schlauch	ziehen Sie ihn heraus und prüfen Sie, ob er keine scharfen Kanten aufweist, kürzen Sie ihn ggf. mit einem Messer
	Ritze am Schlauch	ziehen Sie ihn heraus und verkürzen Sie ihn um ca. 2 cm



BEMERKUNG: Wenn der Fehler nach den oben empfohlenen Kontrollen fortbesteht, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Vergessen Sie nicht, Folgendes anzugeben:

- Art des Fehlers
- Typ des Produktes
- Herstellungsjahr
- Seriennummer des Produktes (auf dem Typenschild angegeben)

Teile bestellen:

VERWENDEN SIE IMMER ORIGINALTEILE. Weder der Hersteller noch der Lieferant haftet für Teile, die nicht original oder vom Hersteller empfohlen werden.

25. ERSATZTEILE:

Bei der Bestellung von Ersatzteilen ist immer Folgendes anzugeben:

- Typ des Produktes
- Herstellungsjahr
- Seriennummer
- die vollständige Bezeichnung des Ersatzteils und seine Nummer

26. TECHNISCHE DATEN:

Name		KONTAKT 60/K VISION
Leistung	(Hp)	1/5
Leistung	(W)	570
Maximale Leistung	(l/Stunde)	60
Kontinuierliche Leistung	(l/Stunde)	50
Thermischer Gradient	Δt (°C)	10
Art des Kältemittels		R290
Stromspannung	(V/ Hz~1)	220 - 240 V 50Hz~1
Stromaufnahme (W)	(W)	439
Strom (A)	(A)	1,9

CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

IMPORTANT

Le présent manuel contient les instructions d'installation, d'utilisation et de service de l'équipement. Le présent manuel fait partie intégrante de la machine. Il doit être déposé près de l'équipement pendant toute sa durée de vie et fourni à l'utilisateur à tout moment quand l'équipement est installé, déplacé, utilisé ou entretenu. Veuillez lire attentivement le présent manuel avant d'installer et d'utiliser l'équipement, il contient des informations importantes pour garantir que toutes les activités sont effectuées correctement et en toute sécurité. Puisque les produits sont sans cesse améliorés, les images se trouvant dans le mode d'emploi ne sont qu'illustratives et peuvent se différencier du produit acheté.

Le présent manuel est une traduction du manuel tchèque d'origine.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

portable : + 420 775 715 494
tél. : +420 495 447 239

e-mail : info@lindr.cz
web : www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLES ET SIGNES UTILISÉS DANS LE MODE D'EMPLOI :



ATTENTION :

Le non-respect des instructions peut être une cause d'accident ou d'endommagement de l'appareil.



REMARQUE :

Ce symbole indique des informations et des conseils recommandés pour l'utilisateur.



DANGER :

Danger de choc par courant électrique.



ATTENTION :

Le système de refroidissement comporte le réfrigérant inflammable R290 (propane) !



Sommaire :

1.	Introduction	35
2.	Description de l'équipement de refroidissement	35
3.	Plaque de production	35
4.	Instructions générales, mesures et instructions de sécurité	35
5.	Raccordement électrique	37
6.	Essais	37
7.	Garantie	37
8.	Description de l'équipement de refroidissement	38
9.	Accessoires recommandés	38
10.	Montage du robinet de soutirage	38
11.	Composition de la tête de soutirage	38
12.	Raccordement de la boisson et pressurisation	38
13.	Perçage du fût et retrait de la tête de soutirage	39
14.	Installation de l'écran LCD/panneau lumineux	39
15.	Mise en service	39
16.	Température et réglage	40
17.	Écran LCD	40
18.	Comment travailler avec les raccords rapides	40
19.	Protection de l'environnement	41
20.	Entretien	41
21.	Contrôle avant chaque utilisation	41
22.	Contrôles périodiques	41
23.	Assainissement par eau	41
24.	Tableau des dysfonctionnements	42
25.	Pièces de rechange	43
26.	Données techniques	43
27.	Tableau des pressions du compresseur et plaque de production (voir image 27.)	135

TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

i Le réfrigérant R290 est déjà rempli dans le refroidisseur et est fermé hermétiquement, aucune règle spéciale autre d'entreposage et de transport ne doit être respectée.

Respecter les instructions générales suivantes :

- Transporter uniquement en position verticale
- Transporter uniquement dans l'emballage d'origine
- Éviter les sources d'inflammation, telles que les étincelles, les cigarettes, etc.

1. INTRODUCTION :

Nous vous remercions d'avoir décidé d'acheter un produit LINDR.

2. DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT DE REFROIDISSEMENT :

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision est un exemple d'association entre une colonne de soutirage moderne et une technologie de refroidissement de pointe. Ce refroidisseur a été conçu en tenant compte des tendances actuelles et son design minimaliste, avec son écran LCD intégré, crée un décor parfait pour la présentation de vos boissons. Grâce à une fonction de refroidissement complémentaire jusqu'au robinet, la boisson est toujours parfaitement refroidie.

3. PLAQUE DE PRODUCTION :



4. INSTRUCTIONS GÉNÉRALES, MESURES ET INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :

Lors de l'utilisation veiller au respect des instructions basiques de sécurité données par le fabricant de cet équipement. L'équipement de refroidissement est destiné au refroidissement à écoulement des boissons. Toute autre utilisation est considérée comme non permise et, par conséquent, dangereuse. Le fournisseur n'endosse aucune responsabilité pour les dommages causés par une mauvaise utilisation.

NE PAS UTILISER L'ÉQUIPEMENT À D'AUTRES FINS QUE CELLES DÉTERMINÉES PAR LE FABRICANT !

L'équipement est conforme à la protection de sécurité IP21.

Règles générales de sécurité. Respectez les instructions de sécurité suivantes.

Le fournisseur n'endosse aucune responsabilité pour les dommages causés par une activité réalisée sur cet équipement sans respect des instructions suivantes !

⚠ ATTENTION : Cet appareil peut être utilisé par les enfants âgés de 15 ans et plus et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances s'ils sont sous surveillance ou ont été instruits de l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et s'ils comprennent les dangers éventuels.

⚠ ATTENTION : Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Placez tout le matériel d'emballage hors de portée des enfants (contient un emballage plastique - étouffement possible de l'enfant).

⚠ ATTENTION : Les enfants sans surveillance ne doivent pas réaliser le nettoyage et l'entretien de l'appareil réalisé par l'utilisateur.

⚠ ATTENTION : Avant le branchement de l'alimentation électrique centrale, contrôlez que la tension et la fréquence correspondent aux données indiquées sur l'équipement.

⚠ ATTENTION : Toujours s'assurer que la prise de courant électrique dans laquelle le refroidisseur est branché correspond aux spécifications sur la plaque de production (tension, fréquence, puissance).

⚠ ATTENTION : Avant toute intervention sur l'équipement, par ex. nettoyage et entretien d'un appareil, débranchez TOUJOURS l'appareil de l'alimentation d'énergie électrique.

⚠ ATTENTION : Ne jamais introduire d'outils ou d'autres objets dans l'hélice du ventilateur.

⚠ ATTENTION : Ne jamais toucher les parties électriques avec les mains mouillées ou humides.

⚠ ATTENTION : Ne jamais bloquer l'arrivée d'air pour garantir la puissance de l'unité de refroidissement.

⚠ ATTENTION : Lors de l'assainissement, la température de l'eau ne doit pas dépasser 25 °C !

⚠ ATTENTION : Toujours s'assurer que la prise de courant électrique dans laquelle le refroidisseur sera branché est librement accessible pour que la fiche puisse être immédiatement retirée en cas de nécessité.

⚠ ATTENTION : Saisir la fiche et la retirer lors du retrait de la fiche de la prise. Ne tirer en aucun cas sur le câble d'alimentation, risque d'endommagement.

⚠ ATTENTION : Après extinction complète de l'équipement, retirer la fiche de la prise d'énergie électrique.

⚠ ATTENTION : En cas d'endommagement de l'installation électrique du produit doit être appelé un technicien de service formé. En aucun cas ne réparer seul.

⚠ ATTENTION : *Le système de refroidissement contient le réfrigérant inflammable R290 (propane) !*



⚠ ATTENTION : L'entretien exceptionnel et la maintenance et les réparations du système de refroidissement doivent être réalisés par des techniciens formés, expérimentés, connaissant les systèmes de refroidissement et électriques. Pour les activités de service des refroidisseurs contenant du R290, les techniciens devraient être spécialement formés et qualifiés pour la manipulation des substances inflammables.

Respectez les réglementations de base et mesures de sécurité concernant la maintenance et les réparations !

⚠ ATTENTION : Ne pas utiliser de flamme vive et de source potentielle d'étincelles à proximité d'un refroidisseur utilisant le réfrigérant **R290** !

⚠ ATTENTION : Après le déballage, placer le refroidisseur afin que la chaleur créée par l'unité de refroidissement puisse être suffisamment ventilée.

⚠ ATTENTION : Des objets empêchant la circulation de l'air ne doivent pas être posés sur le refroidisseur.

⚠ ATTENTION : *L'équipement NE DOIT PAS être utilisé et entreposé à une température ambiante de moins de 0 °C.* L'équipement est destiné à une utilisation dans un environnement normal, une utilisation uniquement sous un toit protégé de la pluie et des rayons du soleil. Classe climatique N.

⚡ DANGER : Protégez le refroidisseur et le branchement électrique de la pluie et des jets d'eau !

⚠ ATTENTION : Ne posez en aucun cas le refroidisseur sur le côté, et ce ni même lors du transport.

i REMARQUE : Pour un fonctionnement correct et une puissance maximale de l'équipement, il est important de ne couvrir aucun des orifices d'aération et d'assurer une circulation d'air suffisante.

5. BRANCHEMENT ÉLECTRIQUE :

Connecter l'équipement au branchement électrique selon la spécification sur la plaque de production de l'équipement concret. L'installation électrique est soumise aux règlements locaux. Si l'alimentation (câble) est endommagée, elle doit être remplacée par le fabricant, son technicien de service ou une personne de même qualification pour empêcher la naissance d'une situation dangereuse.

⚠ DANGER : Si le câble d'alimentation est endommagé, ne pas utiliser ni allumer l'équipement !

AVERTISSEMENT :

L'équipement électrique et les appareils doivent être révisés - contrôlés à la date selon la législation en vigueur du pays dans lequel l'équipement est exploité. Seule une personne possédant un agrément valable pour cette activité doit réaliser la révision de l'installation électrique. Le fabricant ou un service agréé réalisent l'entretien et les réparations, la fourniture des pièces détachées et les contrôles.

6. ESSAIS :

Le produit est livré de façon à être installé conformément au mode d'emploi. Il est alors prêt à l'emploi.

7. GARANTIE :

Une garantie selon les réglementations générales de la République tchèque ou selon un accord commercial est fournie pour l'équipement. Nous éliminons gratuitement pendant la période de garantie les défauts survenus sur le produit n'ayant pas été causés par une usure excessive, une mauvaise utilisation, manipulation, un mauvais entreposage ou une utilisation du produit en contradiction avec le mode d'emploi et sa structure déterminée à telle ou telle fin par le fabricant. Les matériaux remplacés pendant la garantie sont notre propriété. Le service agréé décide toujours de la légitimité d'une garantie. Une garantie fournie par le vendeur hors du territoire de la République tchèque est régie par un accord entre le vendeur et l'acheteur dans leur relation mutuelle, qui n'est pas un rapport direct avec le fabricant. Un droit d'application d'une garantie auprès du fabricant n'en naît pas pour l'acheteur. Le transport ou les autres frais ne sont pas l'objet de la garantie.

8. DESCRIPTION DE L'ÉQUIPEMENT DE REFROIDISSEMENT (voir image 8):

1. Panneau de commande	6. Prise PC 220-240 V 50 Hz
2. Robinet 2x (ne fait pas partie de l'emballage)	7. Entrée boisson 1 (raccord rapide Ø 9,5 mm)
3. Plateau d'égouttage	8. Entrée boisson 2 (raccord rapide Ø 9,5 mm)
4. Câble d'alimentation	9. Sortie d'air (raccord rapide Ø 8 mm)
5. Écran LCD/panneau lumineux (ne fait pas partie de l'emballage)	

9. ACCESSOIRES RECOMMANDÉS :

1. Robinet de soutirage
2. Clé pour robinets
3. Écran LCD/panneau lumineux

10. MONTAGE DU ROBINET DE SOUTIRAGE (voir image 10.) :

1. Vissez l'anneau de délimitation sur le filet du robinet (avec l'installation interne vers le robinet).
2. Assurez-vous que vous avez inséré le joint. Vissez le robinet dans la ferrure (vers la droite).
3. Desserrer l'écrou du robinet (vers la droite) et aligner le robinet en position perpendiculaire.
4. Resserrez l'écrou du robinet avec la clé (vers la gauche).
5. Resserrez l'anneau de délimitation vers le corps du refroidisseur (vers la droite).

11. ASSEMBLAGE DE LA TÊTE DE SOUTIRAGE (voir image 11.) :

11.1 Sortie pour la pressurisation du fût :

 **ATTENTION :** Avant de visser le raccord rapide sur le filet 5/8", assurez-vous que le clapet à lèvres (clapet anti-retour 11.A) est inséré sur la tête de soutirage (entrée d'air du médium de pression).

11.2 Sortie pour la boisson :

Vissez le raccord rapide F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) sur le coupleur de fût.

12. RACCORDEMENT DE LA BOISSON ET PRESSURISATION (voir image 12.) :

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Boisson | 5. Raccord rapide Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Raccord rapide F 5/8 X 8 mm | 6. Sortie d'air (raccord rapide Ø 8 mm) |
| 3. Raccord rapide F 5/8 x 9,5 mm | 7. Entrées boisson (raccord rapide Ø 9,5 mm) |
| 4. Tête de soutirage (A, S, M-system) | 8. Prise PC 220-240 V 50 Hz |

13. PERÇAGE DU FÛT ET RETRAIT DE LA TÊTE DE SOUTIRAGE (voir image 13.) :

13.1. Perçage du fût :

Procédure de perçage du fût par une tête de soutirage S-system.

13.2 Retrait de la tête de soutirage :

Procédure de retrait d'une tête de soutirage S-system.

13.3. Perçage du fût :

Procédure de perçage du fût par une tête de soutirage A-system.

13.4 Retrait de la tête de soutirage :

Procédure de retrait d'une tête de soutirage A-system.

 **ATTENTION :** Avant le perçage du fût, s'assurer que l'adaptateur est propre !

14. INSTALLATION DE L'ÉCRAN LCD/PANNEAU LUMINEUX (voir image 14.) :

14.1 Montage :

1. Branchez le câble d'alimentation sur l'écran LCD/panneau lumineux
2. Enfoncez la plaque avec l'écran LCD/panneau lumineux dans les rainures de la plaque sur le refroidisseur.
3. Clipsez la plaque avec l'écran LCD/panneau lumineux dans la plaque sur le refroidisseur.

14.2 Démontage :

1. Insérez le dispositif (fait partie de l'emballage de l'écran LCD) dans l'orifice sous l'écran LCD et appuyez légèrement.
2. Faites basculer l'écran LCD derrière le bord inférieur de l'écran.

15. MISE EN SERVICE :

1. Raccorder la conduite d'air et la conduite de bière selon le point 12.
2. Raccorder le refroidisseur au réseau électrique.
3. Percer le fût voir point 13. perçage du fût.
4. Faire couler la boisson à l'aide du robinet de soutirage et contrôler qu'il n'y a pas d'eau dans l'équipement.

 **ATTENTION :** S'il y a de l'eau ou une solution d'assainissement dans l'équipement, ne pas allumer au refroidissement maximal. La ligne de boisson risque de geler et l'équipement d'être endommagé.

5. Contrôler que tous les joints sont suffisamment étanches.

 **ATTENTION :** Si un défaut d'étanchéité apparaît, retirer la tête de soutirage voir point 13., éteindre l'équipement. Réparer un éventuel défaut d'étanchéité sur la conduite. Si un défaut d'étanchéité se manifeste à l'intérieur de l'équipement ou si vous ne savez pas quoi faire, contacter le service d'après-vente.

6. Allumer le panneau de commande .
7. Allumer le compresseur d'air et pressuriser à la pression demandée  (l'étendue du compresseur est de 1,7 - 3,6 bars).
8. Réglez la température demandée sur l'échelle thermostatique (via la touche ) - voir point 16.
9. La boisson est en train de refroidir, après le refroidissement (environ 5-10 minutes) vous pouvez tirer votre première boisson.

16. TEMPÉRATURE ET RÉGLAGE (voir image 16.):

La température de la boisson refroidie est réglée par un thermostat électronique dans une étendue de 2 °C à 8 °C.

16.1 Panneau de commande :

1. Interrupteur principal
2. Échelle thermostatique
3. Touche pour le réglage de la température (chaque pression de la touche diminue la température de la boisson)
4. Échelle du compresseur
5. Touche pour l'allumage/l'extinction du compresseur (par chaque pression de la touche vous augmentez la valeur du compresseur de 0,4 bar)
6. Touche pour l'allumage/l'extinction de l'écran LCD/panneau lumineux

 **ATTENTION :** Si vous utilisez le refroidisseur pour refroidir des boissons non alcoolisées, régler le thermostat sur le niveau n° 3 au maximum, sinon la boisson risque de geler dans la conduite du refroidisseur et d'endommager l'équipement.



Température maximale de la boisson d'entrée 25 °C.

17. ÉCRAN LCD :

- L'écran LCD dispose d'un verrou automatique d'écran (se verrouille après 30 s d'inactivité), pour le déverrouiller faire glisser votre doigt du bord gauche de l'écran vers la droite (le mot de passe est **4550**)
- vous trouverez toutes les informations sur l'écran LCD, telles que la commande et le raccordement à un téléphone portable, dans le mode d'emploi qui forme une notice de l'écran LCD ou librement téléchargeable sur

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Pour importer une vidéo de plus de 15 secondes, n'utilisez pas l'application, mais importez la vidéo à l'aide d'une clé USB.

18. COMMENT TRAVAILLER AVEC LES RACCORDS RAPIDES (voir image 18.) :

18.1 Montage des raccords rapides :

Saisir le raccord rapide et enfoncer à fond le tuyau vers le corps du raccord rapide (environ 20 mm). Le tuyau doit être découpé droit pour une liaison parfaite. Si le tuyau ne peut pas être enfoncé, il faut en humidifier l'extrémité.

18.2 Démontage des raccords rapides :

Maintenir la bague grise vers le corps du raccord rapide et retirer le tuyau.

 **ATTENTION :** Si vous ne maintenez pas la bague grise et tirez sur le tuyau, le raccord rapide s'enfoncera encore plus dans le tuyau.



ATTENTION : Les tuyaux ne doivent pas être sous pression lors du démontage.

19. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT :

Tri des déchets :



Ce produit ne doit pas être éliminé avec les déchets communaux normaux. En République tchèque, les Déchets électriques et électroniques sont traités dans le cadre du Système Rema (www.remasystem.cz).

Le tri des déchets est soumis aux règlements locaux dans les autres pays que la République tchèque.



Le tri des déchets permet un recyclage et une réutilisation des produits usagés et des matériaux d'emballage. La réutilisation des matériaux recyclés aide à protéger l'environnement contre la pollution et fait baisser la consommation de matières premières. Les règlements locaux peuvent aménager le mode d'élimination des appareils domestiques dans les points de collecte locaux ou dans le lieu d'achat du produit.

20. ENTRETIEN :

Vider régulièrement le plateau d'égouttage. Après chaque utilisation, rincer la conduite de boisson du refroidisseur par pression d'eau (voir Assainissement par eau). Pour un rinçage plus simple, utiliser l'adaptateur d'assainissement selon le type de votre tête de soutirage (ne faisant pas partie de l'emballage). Le refroidisseur doit être assaini chimiquement une fois tous les 14 jours par une personne

agréée. Chaque mois doit être contrôlée la propreté du condensateur (voir image 20.), les éventuelles impuretés doivent être soufflées par pression d'air ou nettoyées par époussetage, dans le cas contraire existe un risque de baisse de la capacité de refroidissement ou d'endommagement du refroidisseur. N'essuyer le refroidisseur qu'avec un chiffon humide (sans utilisation de produits chimiques).

21. CONTRÔLE AVANT CHAQUE UTILISATION :

1. Contrôle visuel.
2. Contrôle de l'arrivée du câble.
3. Encrassement du filtre à air (en cas d'encrassement excessif nettoyer plus souvent qu'1x par mois).



ATTENTION : Ne pas utiliser l'équipement en cas de constatation d'un dysfonctionnement.

22. CONTRÔLES PÉRIODIQUES :

- ✓ contrôler si le câble d'alimentation n'est pas endommagé et si la fiche électrique est bien enfoncée dans la prise 1 x par semaine.
- ✓ vérifier 1 x par semaine que l'équipement n'est pas exposé à une chaleur rayonnante.
- ✓ vérifier 1 x par semaine que rien n'entrave la circulation de l'air.
- ✓ contrôler 1x par mois le condensateur de l'unité de refroidissement et le nettoyer régulièrement.
- ✓ faire vérifier la sécurité électrique par un technicien de révision 1 x par an.

23. ASSAINISSEMENT PAR EAU (voir image 23.) :

(adaptateur d'assainissement)

Brancher l'adaptateur d'assainissement (ne faisant pas partie de l'emballage) au réseau d'eau à l'aide du tuyau.



ATTENTION : La température maximale de l'eau ne doit pas dépasser 25 °C.

Procédure d'assainissement :

Lorsque vous avez vidé le fût, brancher la tête de soutirage sur l'adaptateur d'assainissement de la même façon que si vous perciez un fût. Après son branchement, ouvrir la manette du robinet de soutirage et la maintenir ouverte tant que de l'eau propre ne s'écoule pas du robinet (tous les résidus de boisson et, partiellement, les dépôts sont rincés).

Pour une meilleure réalisation de l'assainissement de l'équipement de refroidissement, utiliser des billes nettoyantes que vous placez dans le tuyau sur la tête de soutirage et enfoncez dans la conduite de la boisson par pression d'eau.

i REMARQUE : L'adaptateur d'assainissement ne fait pas partie de l'emballage. Il peut être acheté comme accessoire du refroidisseur.

i REMARQUE : Ne pas oublier de démonter le robinet de soutirage et de retirer la bille nettoyante.

24. TABLEAU DES DYSFONCTIONNEMENTS :

Dysfonctionnement	Cause	Suppression
la boisson ne coule pas	fût mal percé	contrôler que le levier de la tête de soutirage est abaissé
	eau gelée après assainissement	éteindre l'équipement et attendre simplement que la boisson recommence à couler (cela peut durer quelques minutes, mais aussi quelques heures !)
	compensateur fermé	déplacer la manette du compensateur sur le robinet de soutirage
boisson peu refroidie	thermostat mal réglé	baisser la température de la boisson
	mauvaise circulation d'air	vérifier que le filtre à air n'est pas obstrué
	l'équipement surchauffe	placer l'équipement dans un environnement plus froid
le robinet tressaute, la boisson sort par jets	pression trop forte	baisser le fluide de pression, réduire la pression dans le fût
la bière mousse trop		baisser la température de la boisson
		compenser le débit, avec le levier du compensateur vers le haut
raccords rapides non étanches	tuyau mal enfoncé	l'enlever, contrôler qu'un bord coupant ne se trouve pas sur le tuyau, le cas échéant le raccourcir au couteau
	incisions sur le tuyau	retirer et raccourcir d'environ 2 cm

i REMARQUE : Si le dysfonctionnement perdure après ces contrôles recommandés, contacter le service d'après-vente.

Ne pas oublier de spécifier ce qui suit :

- type de dysfonctionnement
- type de produit
- année de production
- numéro de production du produit (indiqué sur la plaque)

Commande de pièces :

TOUJOURS UTILISER LES COMPOSANTS D'ORIGINE. Ni le fabricant ni le fournisseur n'endosse la moindre responsabilité pour des composants qui ne sont pas d'origine ou recommandés par le fabricant.

25. PIÈCES DE RECHANGE :

Lors de la commande de pièces de rechange, il faut toujours indiquer :

- type de produit
- année de production
- numéro de production
- nom entier de la pièce de rechange et son numéro

26. DONNÉES TECHNIQUES :

Dénomination		KONTAKT 60/K VISION
Puissance	(Hp)	1/5
Puissance	(W)	570
Puissance maximale	(l/heure)	60
Puissance continue	(l/heure)	50
Gradient thermique	Δt (°C)	10
Type de réfrigérant		R290
Tension	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50 Hz~1
Puissance électrique (W)	(W)	439
Courant (A)	(A)	1,9

DÔLEŽITÉ

Táto príručka obsahuje pokyny na inštaláciu, používanie a obsluhu zariadenia. Táto príručka je neoddeliteľnou súčasťou stroja. Musí byť uložená pri zariadení po celý čas životnosti a poskytnutá používateľovi, kedykoľvek je zariadenie inštalované, premiestnené, používané alebo udržiavané. Pred inštaláciou a používaním zariadenia si pozorne prečítajte túto príručku, obsahuje dôležité informácie na zabezpečenie správneho a bezpečného vykonávania všetkých činností.

Vzhľadom na neustále zlepšovanie výrobkov sú obrázky umiestnené v návode iba ilustratívne a môžu sa líšiť od kúpeného tovaru.

Tento návod je prekladom českého originálu.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132

503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLY A ZNAČKY POUŽÍVANÉ V NÁVODE NA POUŽITIE:



POZOR:

Nedodržanie pokynov môže byť príčinou úrazu alebo poškodenia prístroja.



NEBEZPEČENSTVO:

Nebezpečenstvo úrazu elektrickým prúdom.



POZNÁMKA:

Tento symbol značí informácie a odporučené rady pre používateľa.



POZOR:

**Chladiaci systém obsahuje horľavé chladivo
R290 (propán)!**



Obsah:

1.	Úvod	46
2.	Opis chladiaceho zariadenia	46
3.	Výrobný štítok	46
4.	Všeobecné inštrukcie, opatrenia a bezpečnostné pokyny	46
5.	Elektrická prípojka	47
6.	Testovanie	47
7.	Záruka	47
8.	Opis chladiaceho zariadenia	48
9.	Odporúčané príslušenstvo	48
10.	Montáž výčapného kohúta	48
11.	Zostavenie narážача	48
12.	Pripojenie nápoja a tlakovanie	48
13.	Narazenie a odrazenie suda	49
14.	Inštalácia LCD displeja/svetelného panela	49
15.	Uvedenie do prevádzky	49
16.	Teplota a nastavenie	50
17.	LCD displej	50
18.	Ako pracovať s rýchlospojками	50
19.	Ochrana životného prostredia	51
20.	Údržba	51
21.	Kontrola pred každým použitím	51
22.	Periodické kontroly	51
23.	Sanitácia vodou	51
24.	Tabuľka porúch	52
25.	Náhradné diely	53
26.	Technické údaje	53
27.	Tabuľka tlakov kompresora a výrobný štítok (pozri obr. 27)	135

PREPRAVA A SKLADOVANIE

Chladivo R290 je už naplnené v chladiči a je hermeticky uzavreté, netreba dodržiavať žiadne ďalšie zvláštne pravidlá pre skladovanie a prepravu.

Dodržiujte nasledujúce všeobecné pokyny:

- Transportujte iba vo zvislej polohe
- Prepravujte iba v originálnom balení
- Vyvarujte sa zdrojov zapálenia, ako sú iskry, fajčenie atď.

1. ÚVOD:

Ďakujeme vám, že ste sa rozhodli kúpiť produkt LINDR.

2. OPIS CHLADIACEHO ZARIADENIA:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision je ukážkou spojenia moderného výčapného stojana a špičkovej chladiacej technológie. Tento chladič bol navrhnutý s ohľadom na súčasné trendy a jeho minimalistický dizajn spolu s integrovaným LCD displejom vytvárajú perfektnú kulisu pre prezentáciu vašich nápojov. Vďaka funkcii dochladenia až ku kohútu je nápoj vždy perfektne vychladený.

3. VÝROBNÝ ŠTÍTK:



4. VŠEOBECNÉ INŠTRUKCIE, OPATRENIA A BEZPEČNOSTNÉ POKYNY:

Pri použití dbajte na dodržiavanie základných bezpečnostných pokynov daných výrobcem takého zariadenia. Chladiace zariadenie je určené na prietokové chladenie nápojov. Akékoľvek iné použitie sa pokladá za neprípustné, a teda nebezpečné. Dodávateľ neručí za škody spôsobené nesprávnym používaním.

NEPOUŽÍVAJTE ZARIADENIE NA INÉ ÚČELY, NEŽ NA KTORÉ HO URČIL VÝROBCA!

Zariadenia spĺňajú bezpečnostné krytie IP21.

Všeobecné bezpečnostné pravidlá. Dodržujte tieto nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Dodávateľ neručí za škody spôsobené činnosťou vykonávanou na tomto zariadení bez dodržiavania nasledujúcich inštrukcií!

⚠ POZOR: Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 15 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi

schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.

⚠ POZOR: Deti sa nesmú so spotrebičom hrať. Všetky obalové materiály uchovávajte mimo dosahu detí (*obsahujú plastový obal – možnosť udusení dieťaťa*).

⚠ POZOR: Čistenie a údržbu spotrebiča nesmú vykonávať deti bez dozoru používateľa.

⚠ POZOR: Pred pripojením hlavného elektrického prívodu skontrolujte, či napätie a kmitočet zodpovedajú údajom uvedeným na zariadení.

⚠ POZOR: Vždy sa uistite, že zásuvka elektrického prúdu, do ktorej chladič pripájate, zodpovedá špecifikácii na výrobnom štítku (napätie, frekvencia, príkon).

⚠ POZOR: Pred akýmkoľvek zásahom na zariadení, napr. čistením a údržbou prístroja, VŽDY odpojte prístroj od prívodu elektrickej energie.

⚠ POZOR: Nikdy nevkladajte náradie alebo iné predmety do vrtule ventilátora.

⚠ POZOR: Nikdy sa nedotýkajte elektrických častí mokrymi alebo vlhkými rukami.

⚠ POZOR: Pre zaistenie výkonu chladiacej jednotky nikdy neblokujte prívod vzduchu.

⚠ POZOR: Pri sanitovaní nesmie byť teplota vody vyššia než 25 °C!

⚠ POZOR: Vždy sa uistite, či je zásuvka elektrického prúdu, do ktorej budete chladič pripájať, voľne prístupná, aby sa v prípade nutnosti zástrčka dala ihneď vytiahnuť.

⚠ POZOR: Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky uchopte zástrčku a vytiahnite. V žiadnom prípade neťahajte za prírodný kábel, hrozí poškodenie.

⚠ POZOR: Pre úplné vypnutie zariadenia vytiahnite zástrčku zo zásuvky elektrickej energie.

⚠ POZOR: V prípade poškodenia elektrickej inštalácie výrobku musí byť privolaný vyškolený servisný technik. V žiadnom prípade neopravujte sami.

⚠ POZOR: *Chladiaci systém obsahuje horľavé chladivo R290 (propán)!*



⚠ POZOR: Mimoriadna údržba a servis chladiaceho systému musia vykonávať vyškolení, poverení technici, ktorí sú oboznámení s chladiacimi a elektrickými systémami. Na servis chladičov s R290 by mali byť technici špeciálne vyškolení a kvalifikovaní na manipuláciu s horľavými látkami. Dodržujte základné právne predpisy a bezpečnostné opatrenia týkajúce sa servisu a opráv!

⚠ POZOR: Nepoužívajte otvorený plameň a potenciálny zdroj iskier v blízkosti chladiča s použitým chladivom **R290**!

⚠ POZOR: Po vybalení chladič umiestnite tak, aby teplo vytvárané chladiacou jednotkou mohlo byť dostatočne odvetrávané.

⚠ POZOR: Na chladič sa nesmú klást predmety, ktoré by zabránili cirkulácii vzduchu.

⚠ POZOR: *Zariadenie sa NESMIE používať ani skladovať pri okolitej teplote nižšej než 0 °C.* Zariadenie je určené na používanie v normálnom prostredí, použitie iba pod strechou chránené proti dažďu a pred slnečnými lúčmi. Klimatická trieda N.

⚠ NEBEZPEČENSTVO: Chráňte chladič a elektrickú prípojku pred dažďom a striekajúcou vodou!

⚠ POZOR: Chladič v žiadnom prípade nekladte na bok, a to ani pri preprave.

i POZNÁMKA: Pre správny chod a maximálny výkon zariadenia je dôležité nezakrývať žiadny z vetracích otvorov a zaistiť dostatočnú cirkuláciu vzduchu.

5. ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA:

Zariadenie pripojte do elektrickej prípojky podľa špecifikácie na výrobnom štítku daného zariadenia. Elektroinštalácia podlieha miestnym predpisom. Ak je napájací prívod (kábel) poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.

⚠ NEBEZPEČENSTVO: *Ak je poškodený prívodný kábel, zariadenie nepoužívajte ani nezapínajte!*

6. TESTOVANIE:

Výrobok sa dodáva tak, že je potrebné ho na inštalovať podľa návodu. Potom je pripravený na použitie.

7. ZÁRUKA:

Na zariadenie je poskytnutá záruka podľa všeobecných právnych nariadení Českej republiky alebo podľa obchodnej dohody. Počas záručnej lehoty zadarmo odstránime vzniknuté chyby výrobku, ktoré neboli spôsobené nadmerným opotrebením, nevhodným zaobchádzaním, manipuláciou, nevhodným uskladnením alebo použitím výrobku v rozpore s návodom a jeho konštrukciou určenou na daný účel výrobcom. Materiály vymenené počas záruky sú naším majetkom. O oprávnenosti záruky vždy rozhoduje autorizovaný servis. Záruka poskytnutá predajcom mimo územia Českej republiky sa riadi dohodou medzi predajcom a kupujúcim v ich vzájomnom vzťahu, ktorá nie je priamym vzťahom k výrobcovi. Kupujúcemu týmto nevzniká nárok na uplatnenie záruky u výrobcu. Záruka sa nevzťahuje na náklady na dopravu alebo iné náklady.

UPOZORNENIE:

Elektrické zariadenia a spotrebiče sa musia revidovať – kontrolovať v termíne podľa platnej legislatívy štátu, kde sa zariadenie prevádzkuje. Revíziu elektroinštalácie môže vykonávať iba osoba s platným oprávnením pre túto činnosť. Servis, náhradné diely a kontroly vykonáva výrobca alebo autorizovaný servis.

8. OPIS CHLADIACEHO ZARIADENIA (pozri obrázok 8):

1. Ovládací panel	6. PC zásuvka 220 – 240 V 50 Hz
2. Kohút 2× (nie je súčasťou balenia)	7. Vstup nápoja 1 (rýchlospojka Ø 9,5 mm)
3. Odkvapkávacia miska	8. Vstup nápoja 2 (rýchlospojka Ø 9,5 mm)
4. Prívodný kábel	9. Výstup vzduchu (rýchlospojka Ø 8 mm)
5. LCD displej/svetelný panel (nie je súčasťou balenia)	

9. ODPORUČENÉ PRÍSLUŠENSTVO:

1. Výčapný kohút
2. Kľúč na kohúty
3. LCD displej/svetelný panel

10. MONTÁŽ VÝČAPNÉHO KOHÚTA (pozri obr. 10):

1. Naskrutkujte vymedzovací krúžok na závit kohúta (vnútorným osadením smerom ku kohútu).
2. Uistite sa, že ste vložili tesnenie. Zaskrutkujte kohút do kovania (smerom doprava).
3. Uvoľnite maticu kohúta (smerom doprava) a nastavte kohút do kolmej pozície.
4. Dotiahnite maticu kohúta kľúčom (smerom doľava).
5. Dotiahnite vymedzovací krúžok k telu chladiča (smerom doprava).

11. ZOSTAVENIE NARÁŽAČA (pozri obr. 11):

11.1 Vývod na tlakovanie suda:

 **POZOR:** Pred naskrutkovaním rýchlospojky na závit 5/8" sa uistite, že je na narážачi (vstup vzduchu tlačného média) vložený spätný ventil (spätný ventil 11.A).

11.2 Vývod pre nápoj:

Na narážач naskrutkujte rýchlospojku F 5/8" × 3/8" (9,5 mm).

12. PRIPOJENIE NÁPOJA A TLAKOVANIE (pozri obrázok 12.):

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Nápoj | 5. Rýchlospojka Y 8 × 8 × 8 mm |
| 2. Rýchlospojka F 5/8 × 8 mm | 6. Výstup vzduchu (rýchlospojka Ø 8 mm) |
| 3. Rýchlospojka F 5/8 × 9,5 mm | 7. Vstupy nápoja (rýchlospojka Ø 9,5 mm) |
| 4. Narážач (A, S, M-system) | 8. PC zásuvka 220 – 240 V 50 Hz |

13. NARAZENIE A ODRAZENIE SUDA (pozri obrázok 13):

13.1 Narazenie suda:

Postup narazenia S-system narážача na sud.

13.2 Odrazenie suda:

Postup odrazenia S-system narážача na sud.

13.3 Narazenie suda:

Postup narazenia A-system narážача na sud.

13.4 Odrazenie suda:

Postup odrazenia A-system narážача na sud.



POZOR: Pred narazením suda sa uistite, že adaptér je čistý!

14. INŠTALÁCIA LCD DISPLEJA/SVETELNÉHO PANELA (pozri obr. 14) :

14.1 Montáž:

1. Pripojte napájací kábel k LCD displeju/svetelnému panelu.
2. Zasuňte plech s LCD displejom/svetelným panelom do drážok v plechu na chladiči.
3. Zacvaknite plech s LCD displejom/svetelným panelom do plechu na chladiči.

14.2 Demontáž:

1. Do otvoru pod LCD displejom vsuňte prípravok (súčasť balenia LCD displeja) a zľahka zatlačte.
2. Vyklopte LCD displej za spodnú hranu displeja.

15. UVEDENIE DO PREVÁDZKY:

1. Prepojte vzduchové vedenie a pívne vedenie podľa bodu 12.
2. Pripojte chladič do elektrickej siete.
3. Narazte sud – pozri bod 13 narazenie suda.
4. Pomocou výčapného kohúta odtočte nápoj a skontrolujte, či v zariadení nie je voda.



POZOR: Ak je v zariadení voda alebo sanitačný roztok, nezapínajte na maximálne chladenie. Môže dôjsť k zamrznutiu vedenia nápoja a poškodeniu zariadenia.

5. Skontrolujte, či sú všetky spoje dostatočne tesné.



POZOR: Ak sa objaví netesnosť, sud odrazte – pozri bod 13 – a zariadenie vypnite. Prípadnú netesnosť na vedení opravte. Ak sa netesnosť prejaví vnútri zariadenia alebo si neviete rady, kontaktujte servis.

6. Zapnite ovládací panel .
7. Zapnite vzduchový kompresor  a natlakujte na požadovaný tlak (rozsah kompresora je od 1,7 do 3,6 baru).
8. Na termostatickej stupnici (pomocou tlačidla ) nastavte požadovanú teplotu – pozri bod 16.
9. Teraz prebieha chladenie nápoja, po vychladení (približne 5 – 10 minút) môžete čapovať svoj prvý nápoj.

16. TEPLOTA A NASTAVENIE (pozri obrázok 16.):

Teplota ochladzovaného nápoja je riadená elektronickým termostatom v rozmedzí 2 °C až 8 °C.

16.1 Ovládací panel:

1. Hlavný vypínač
2. Termostatická stupnica
3. Tlačidlo na nastavenie teploty (každým stlačením tlačidla znižujete teplotu nápoja)
4. Stupnica kompresora
5. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie kompresora (každým stlačením tlačidla navyšujete hodnotu kompresora o 0,4 baru)
6. Tlačidlo na zapnutie/vypnutie LCD displeja/svetelného panela

 **POZOR:** Ak chladič používate na chladenie nealkoholických nápojov, nastavte termostat maximálne na stupeň 3, inak môže nápoj vo vedení chladiča zamrznúť a poškodiť zariadenie.



Maximálna teplota vstupného nápoja 25 °C.

17. LCD DISPLEJ:

- LCD displej disponuje automatickým zámkom obrazovky (zamkne sa po 30 s nečinnosti), na jeho odomknutie potiahnite prstom z ľavého kraja displeja smerom doprava (heslo je **4550**)
- všetky informácie o LCD displeji, ako je ovládanie a prepojenie s mobilným telefónom, nájdete v návode, ktorý je priložený k LCD displeju alebo voľne na stiahnutie na <https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Pro import videa delšího než 15 sekund nevyužívejte aplikáciu, ale namiesto toho importujte video pomocou USB flash disku.

18. AKO PRACOVAŤ S RÝCHLOSPOJKAMI (pozri obrázok 18):

18.1 Montáž rýchlospojok:

Uchopte rýchlospojku a zasunúť hadicu smerom do tela rýchlospojky až na doraz (cca 20 mm). Hadica musí byť rovno zrezaná, aby došlo k dokonalému spojeniu. V prípade, že sa hadica nedá zasunúť, je potrebné koniec navlhčiť.

18.2 Demontáž rýchlospojok:

Podržte sivý krúžok smerom k telu rýchlospojky a hadicu vytiahnite.



POZOR: Keď nepridržíte sivý krúžok a budete ťahať za hadicu, rýchlospojka sa ešte viac zareže do hadice.



POZOR: Pri demontáži nesmú byť hadice pod tlakom.

19. OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA:

Triedenie odpadu:



Tento výrobok nesmie byť likvidovaný spolu s bežným komunálnym odpadom. V Českej republike je elektroodpad riešený v rámci Rema Systému (www.remasystem.cz).

V iných štátoch než v Českej republike podlieha triedenie odpadu miestnym predpisom.



Triedený odpad umožňuje recykláciu a opätovné využitie použitých výrobkov a obalových materiálov. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha chrániť životné prostredie pred znečistením a znižuje spotrebu surovín. Miestne predpisy môžu upravovať spôsob likvidácie domácich spotrebičov v miestnych zberniach alebo v mieste nákupu výrobku.

20. ÚDRŽBA:

Pravidelne vylievajte odkvapkávaciú misku. Po každom použití nápojové vedenie chladiča prepláchnite tlakom vody (pozri Sanitácia vodou). Na jednoduchšie prepláchnutie použite sanitálny adaptér podľa druhu vášho narážача (nie je súčasťou balenia). Raz za 14 dní musí chladič vysanitovať chemicky oprávnená

osoba. Každý mesiac je potrebné skontrolovať čistotu kondenzátora (pozri obr. 20), vyfúknuť prípadné nečistoty tlakom vzduchu alebo ich vyčistiť ometením, inak hrozí zníženie chladiaceho výkonu alebo poškodenie chladiča. Chladič utierajte iba vlhčenou handričkou (bez použitia chemických prípravku).

21. KONTROLA PRED KAŽDÝM POUŽITÍM:

1. Vizuálna kontrola.
2. Kontrola prívodu kábla.
3. Zanesenie vzduchového filtra (v prípade nadmerného zanesenia čistite častejšie ako 1× mesačne).



POZOR: Pri zistení poruchy zariadenie nepoužívajte.

22. PERIODICKÉ KONTROLY:

- ✓ 1× týždenne kontrolujte, či prívodný kábel nie je poškodený a el. zástrčka je pevne zasunutá v zásuvke.
- ✓ 1× týždenne skontrolujte, či zariadenie nie je vystavené sálavému teplu.
- ✓ 1× týždenne skontrolujte, či nič nebráni cirkulácii vzduchu.
- ✓ 1× mesačne kontrolujte kondenzátor chladiacej jednotky a pravidelne ho čistite.
- ✓ 1× ročne zabezpečte kontrolu elektrickej bezpečnosti revíznym technikom.

23. SANITÁCIA VODOU (pozri obr. 23):

(sanitačný adaptér)

Sanitačný adaptér (nie je súčasťou balenia) pripojte k vodovodu pomocou hadice.



POZOR: Maximálna teplota vody nesmie byť vyššia než 25 °C.

Postup sanitácie:

Keď dotočíte sud, narazte nárážac do sanitačného adaptéra rovnakým spôsobom, akoby ste narážali sud. Po narazení otvorte páku výčapného kohúta a držte ju otvorenú, kým z kohúta nepotečie čistá voda (vypláchnu sa všetky zvyšky nápoja a čiastočne usadeniny).

Pre lepšie vykonanie sanitácie chladiaceho zariadenia použite sanitačné guľôčky, ktoré vsadíte do hadice za nárážac a tlakom vody ich pretlačíte vedením nápoja.

i POZNÁMKA: Sanitačný adaptér nie je súčasťou balenia. Možno kúpiť ako príslušenstvo chladiča.

i POZNÁMKA: Nezabudnite demontovať výčapný kohút a vybrať sanitačnú guľôčku.

24. TABUĽKA PORÚCH:

Porucha	Príčina	Odstránenie
netečie nápoj	sud je zle narazený	skontrolujte, či je páka nárážaca stlačená dolu
	zamrzla voda po sanitácii	vypnúť zariadenie a nezostáva iné, ako čakať, kým nezačne nápoj opäť tiecť (môže to trvať niekoľko minút, ale aj hodín!)
	zatvorený kompenzátor	pohnúť páčkou kompenzátora na výčapnom kohúte
nápoj málo vychladený	nesprávne nastavený termostát	znížte teplotu nápoja
	zlá cirkulácia vzduchu	skontrolujte, či nie je vzduchový filter zanesený
	zariadenie sa prehrieva	umiestnite zariadenie do chladnejšieho prostredia
kohút cuká, nápoj vystreľuje	príliš vysoký tlak	uberte na tlačnom médiu, znížte tlak v sude
pivo nadmerne pení		znížte teplotu nápoja
		vykompenzujte prietok, páčkou kompenzátora smerom nahor
netesnia rýchlospojky	zle zasunutá hadica	vytiahnite, skontrolujte, či nie je na hadici ostrá hrana, prípadne skráťte nožom
	vrypy na hadici	vytiahnite a skráťte cca 2 cm

i POZNÁMKA: Ak po vyššie odporučených kontrolách porucha pretrváva, kontaktujte servisnú službu.

Nezabudnite špecifikovať nasledujúce:

- druh poruchy
- typ výrobku
- rok výroby
- výrobné číslo výrobku (uvedené na štítku)

Objednávanie súčiastok:

POUŽÍVAJTE VŽDY ORIGINÁLNE SÚČIASTKY. Za súčiastky, ktoré nie sú originálne alebo odporučené výrobcom, nenesie výrobca ani dodávateľ žiadnu zodpovednosť.

25. NÁHRADNÉ DIELY:

Pri objednaní náhradných dielov je vždy nutné uviesť:

- typ výrobku
- rok výroby
- výrobné číslo
- celý názov náhradného dielu a jeho číslo

26. TECHNICKÉ ÚDAJE:

Názov		KONTAKT 60/K VISION
Výkon	(Hp)	1/5
Výkon	(W)	570
Maximálny výkon	(l/hod.)	60
Priebežný výkon	(l/hod.)	50
Tepelný spád	Δt (°C)	10
Typ chladiva		R290
Napätie	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50 Hz~1
Príkon (W)	(W)	439
Prúd (A)	(A)	1,9

FONTOS

Ez a kézikönyv a berendezés telepítésére, használatára és kezelésére vonatkozó utasításokat tartalmazza. Ez a kézikönyv a gép elválaszthatatlan részét képezi. A berendezéssel együtt kell tartani annak teljes élettartama alatt, és a felhasználó rendelkezésére kell bocsátani, amikor a berendezést telepítik, át-helyezik, használják vagy karbantartják. A berendezés telepítése és használata előtt figyelmesen olvassa el ezt a kézikönyvet, fontos információkat tartalmaz annak érdekében, hogy minden műveletet megfelelő és biztonságos módon végezzenek el.

A termékek folyamatos fejlesztése miatt a használati utasításban elhelyezett képek csak illusztrációként szolgálnak, és eltérhetnek a megvásárolt árutól.

Ez az útmutató a cseh nyelvű eredeti kiadvány fordítása.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132

503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓBAN ALKALMAZOTT IKONOK ÉS JELZÉSEK:



FIGYELEM:

Az utasítások be nem tartása balesetet vagy a berendezés sérülését okozhatja.



VESZÉLY:

Áramütés veszélye.



MEGJEGYZÉS:

Ez az ikon a felhasználónak szóló információkat és javaslatokat jelez.



FIGYELEM:

A hűtőrendszer R290 gyúlékony hűtőközeget (propánt) tartalmaz!



Tartalom:

1.	Bevezetés	56
2.	A hűtőberendezés leírása	56
3.	Gyártási címke	56
4.	Általános instrukciók, intézkedések és biztonsági utasítások	56
5.	Elektromos csatlakozás	57
6.	Tesztelés	57
7.	Garancia	57
8.	A hűtőberendezés leírása	58
9.	Ajánlott tartozékok	58
10.	A csap felszerelése	58
11.	A KEG-fej összeszerelése	58
12.	Az ital csatlakoztatása és nyomás alá helyezés	58
13.	A hordó csapra verése és levétele	59
14.	Az LCD kijelző/világítópanel telepítése	59
15.	Üzembe helyezés	59
16.	Hőmérséklet és beállítás	60
17.	LCD kijelző	60
18.	A gyorscsatlakozók használata	60
19.	Környezetvédelem	61
20.	Karbantartás	61
21.	Ellenőrzés minden használat előtt	61
22.	Rendszeres ellenőrzések	61
23.	Szanitáció vízzel	61
24.	Hibatáblázat	62
25.	Pótalkatrészek	63
26.	Műszaki adatok	63
27.	A kompresszornyomásos táblázata és a gyártási címke (ld. 27. ábra)	135

SZÁLLÍTÁS ÉS TÁROLÁS

i **Az R290 hűtőközeg** már be van töltve a hűtőbe és hermetikusan le van zárva, nincs szükség további különleges szabályok betartására a szállítással és a tárolással kapcsolatban.

Tartsa be az alábbi általános utasításokat:

- Csak függőleges helyzetben szállítsa
- Csak az eredeti csomagolásban szállítsa
- Kerülje a gyújtóforrásokat, mint pl. szikrák, dohányzás stb.

1. BEVEZETÉS:

Köszönjük, hogy a LINDR termékét választotta.

2. A HŰTŐBERENDEZÉS LEÍRÁSA:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

A Kontakt 60/K Vision a modern csapolóállvány és a legmodernebb hűtési technológia kombinációjának példája. Ezt a hűtőt a jelenlegi trendek figyelembevételével tervezték, minimalista dizájnya a beépített LCD kijelzővel együtt tökéletes háttérteret teremt italainak bemutatásához. Az egészen a csapig hűtő funkcionának köszönhetően az ital mindig tökéletesen hideg marad.

3. GYÁRTÁSI CÍMKE:



4. ÁLTALÁNOS INSTRUKCIÓK, INTÉZKEDÉSEK ÉS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK:

A használat során tartsa be az ilyen berendezés gyártója által meghatározott alapvető biztonsági utasításokat. A hűtőberendezés italok átfolyós rendszerű hűtésére szolgál. Bármilyen egyéb használat nem megengedettnek és ezért veszélyesnek minősül. A forgalmazó nem vállal felelősséget a nem megfelelő használatból eredő károkért.

A BERENDEZÉST CSAK A GYÁRTÓ ÁLTAL MEGHATÁROZOTT CÉLOKRA HASZNÁLJA!

A berendezések IP21 biztonsági védelemmel rendelkeznek.

Általános biztonsági szabályok. Tartsa be az alábbi biztonsági utasításokat.

A forgalmazó nem vállal felelősséget a berendezésen az alábbi utasítások figyelmen kívül hagyásával végzett tevékenység által okozott károkért!

⚠ FIGYELEM: Ezt a berendezést csak 15 éves vagy annál idősebb gyermekek használhatják, és olyan csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességekkel, vagy nem megfelelő tapasztalattal és ismeretekkel rendelkező személyek, akik felügyelet alatt vannak, vagy ismertették velük a készülék biztonságos használati módját és tisztában vannak az esetleges veszélyekkel.

⚠ FIGYELEM: Gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Minden csomagolóanyagot gyermekektől elzárva tároljon (*műanyag csomagolóanyagot tartalmaz - gyermekeknél fulladást okozhat*).

⚠ FIGYELEM: A berendezés felhasználó általi tisztítását és karbantartását nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

⚠ FIGYELEM: A fő elektromos vezeték csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a feszültség és a frekvencia megfelel-e a berendezésen feltüntetett adatoknak.

⚠ FIGYELEM: Mindig győződjön meg róla, hogy az elektromos aljzat, amelyhez a hűtőt csatlakoztatja, megfelel-e a gyártási címkén feltüntetett jellemzőknek (feszültség, frekvencia, teljesítmény).

⚠ FIGYELEM: Tisztítás, karbantartás vagy bármilyen egyéb beavatkozás előtt MINDIG húzza ki a berendezést az elektromos hálózathoz.

⚠ FIGYELEM: Soha ne tegyen szerszámot vagy más tárgyat a ventilátor propellerébe.

⚠ FIGYELEM: Soha ne érjen az elektromos részekhez vizes vagy nedves kézzel.

⚠ FIGYELEM: A hűtőegység megfelelő teljesítménye érdekében ne blokkolja a légbevezetést.

⚠ FIGYELEM: Szanitáláskor a víz hőmérséklete nem haladhatja meg a 25 °C-ot!

⚠ FIGYELEM: Mindig győződjön meg róla, hogy az elektromos aljzat, amelyhez a hűtőt csatlakoztatni fogja, szabadon hozzáférhető, hogy szükség esetén a csatlakozót azonnal ki lehessen húzni.

⚠ FIGYELEM: A csatlakozó kihúzásakor fogja meg a csatlakozót, és húzza ki. Semmiképpen ne a kábelnél fogva húzza, meghibásodhat.

⚠ FIGYELEM: A berendezés teljes kikapcsolásához húzza ki a csatlakozót a konnektorból.

⚠ FIGYELEM: Ha a termék elektromos szerelvényei meghibásodnak, szakképzett szerviztechnikust kell hívni. Semmiképpen ne javítsa saját maga.

⚠ FIGYELEM: A hűtőrendszer R290 gyúlékony hűtőközeget (propánt) tartalmaz!



⚠ FIGYELEM: A hűtőrendszer rendkívüli karbantartását és szervizelését szakképzett technikusoknak kell végezniük, akik értenek a hűtő- és elektromos rendszerekhez. Az R290-et használó hűtők szervizelését olyan speciálisan képzett technikusoknak kell végezniük, akik ki vannak képezve a gyúlékony anyagok kezelésére. Tartsa be a szervizeléssel és javítással kapcsolatos alapvető jogszabályokat és biztonsági intézkedéseket!

⚠ FIGYELEM: Ne használjon nyílt lángot és potenciális szikraforrást R290 hűtőközeggel használt hűtő közelében!

⚠ FIGYELEM: Kicsomagolás után a hűtőt úgy helyezze el, hogy a hűtőegység által kibocsátott hő megfelelően ki tudjon szellőzni.

⚠ FIGYELEM: A hűtőre nem szabad olyan tárgyakat helyezni, amelyek akadályozzák a levegő áramlását.

⚠ FIGYELEM: A berendezést TILOS 0 °C alatti környezeti hőmérsékleten használni vagy tárolni. A berendezést normál környezetben való használatra szánták, csak esőtől és napfénytől védett tető alatt használható. N klím osztály.

⚠ VESZÉLY: Óvja a hűtőt és az elektromos csatlakozót az esőtől és vízpermettől!

⚠ FIGYELEM: A hűtőt soha, még szállítás céljából se állítsa az oldalára.



MEGJEGYZÉS: A berendezés megfelelő működése és maximális teljesítménye érdekében ne takarja le egyik szellőzőnyílást se, és biztosítson megfelelő légáramlást.

5. ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ:

A berendezést a gyártási címkén feltüntetett specifikációnak megfelelő elektromos csatlakozóba kösse be. A kábelezt a helyi előírásoknak megfelelően kell elvégezni. Ha a tápkábel megsérül, a gyártónak, a gyártó által megbízott szerelőnek vagy más szakképzett személynek kell kicserélnie, hogy el lehessen kerülni minden veszélyt.

⚠ VESZÉLY: Ha a kábel sérült, ne használja és ne is kapcsolja be a berendezést!

6. TESZTELÉS:

A terméket úgy szállítják, hogy azt az utasításoknak megfelelően kell telepíteni. Ezután használatra kész.

7. JÓTÁLLÁS:

A berendezésre a Cseh Köztársaság jogszabályainak megfelelő vagy az üzleti szerződés szerinti általános jótállás érvényes. A jótállási időszak alatt a termék minden felmerült hibáját ingyen kijavítjuk, kivéve a túlzott elhasználódásból, nem megfelelő bánásmódból, kezelésből, nem megfelelő tárolásból, vagy a terméknek a gyártó utasításaitól és a rendeltetéstől eltérő módon történő használatából eredő hibákat. A jótállás során kicserélt anyagok a mi tulajdonunkat képezik. A jótállás jogosságáról mindig a szakszerviz dönt. Az eladó által a Cseh Köztársaság területén kívül nyújtott jótállást az eladó és a vevő közötti kölcsönös megállapodás szabályozza, amely nem jelent közvetlen kapcsolatot a gyártóval. A vevő ezzel nem igényelheti a jótállás érvényesítését a gyártótól. A szállítási vagy egyéb költségekre a jótállás nem vonatkozik.

FIGYELMEZTETÉS:

Az elektromos készülékeket és berendezéseket az üzemeltetésük helye szerinti ország hatályos jogszabályai által előírt időben ellenőrizni kell. Az elektromos szerelvények ellenőrzését csak erre a tevékenységre érvényes engedéllyel rendelkező személy végezheti. A szervizelést, a pótalkatrészeket és az ellenőrzéseket a gyártó vagy egy hivatalos szervizközpont biztosítja.

8. A HŰTŐBERENDEZÉS LEÍRÁSA (lásd a 8. ábrát):

1. Vezérlőpanel	6. 220-240V 50Hz PC-aljzat
2. Csap 2x (nem a csomag része)	7. 1. italbemenet (Ø 9,5 mm gyorscsatlakozó)
3. Csepptálca	8. 2. italbemenet (Ø 9,5 mm gyorscsatlakozó)
4. Tápkábel	9. Levegőkimenet (Ø 8 mm gyorscsatlakozó)
5. LCD kijelző / világítópanel (nem a csomag része)	

9. AJÁNLOTT TARTOZÉKOK:

1. Csap
2. Csapkulcs
3. LCD kijelző / világítópanel

10. A CSAP FELSZERELÉSE (lásd a 10. ábrát):

1. Csavarja fel az ütközőgyűrűt a csap menetére (a belső szerelvénnel a csap felé).
2. Ügyeljen rá, hogy behelyezze a tömítést. Csavarja be a csapot a szerelvénybe (jobbra).
3. Lazítsa meg a csap anyáját (jobbra), és igazítsa a csapot a merőleges helyzetbe.
4. Húzza meg a csap anyáját egy kulccsal (balra).
5. Húzza meg az ütközőgyűrűt a hűtő háza felé (jobbra).

11. A KEG-FEJ ÖSSZESZERELÉSE (lásd a 11. ábrát):

11.1 A hordó nyomás alá helyezésére szolgáló kimenet:

 **FIGYELEM:** Mielőtt a gyorscsatlakozót az 5/8"-os menetre csavarja, győződjön meg róla, hogy a KEG-fejen (a nyomóközeg levegőbemenetén) rajta van a visszacsapószelep (11.A).

11.2 Italkimenet:

A KEG-fejre csavarja rá az F 5/8" x 3/8" (9,5 mm) gyorscsatlakozót.

12. AZ ITAL CSATLAKOZTATÁSA ÉS NYOMÁS ALÁ HELYEZÉS (lásd a 12. ábrát):

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Ital | 5. Y 8 x 8 x 8 mm gyorscsatlakozó |
| 2. F 5/8x8 mm gyorscsatlakozó | 6. Levegőkimenet
(Ø 8 mm gyorscsatlakozó) |
| 3. F 5/8x9,5 mm gyorscsatlakozó | 7. Italbemenet
(Ø 9,5 mm gyorscsatlakozó) |
| 4. KEG-fej (A, S, M-system) | 8. 220-240V 50Hz PC-aljzat |

13. A HORDÓ CSAPRA VERÉSE ÉS LEVÉTELE (lásd a 13. ábrát):

13.1 A hordó csapra verése:

A S-system KEG-fej felhelyezése a hordóra.

13.2 A csap levétele:

A S-system KEG-fej levétele a hordóról.

13.3 A hordó csapra verése:

A A-system KEG-fej felhelyezése a hordóra.

13.4 A csap levétele:

A A-system KEG-fej levétele a hordóról.



FIGYELEM: A hordó csapra verése előtt győződjön meg róla, hogy az adapter tiszta!

14. AZ LCD KIJELZŐ/VILÁGÍTÓPANEL TELEPÍTÉSE (lásd a 14. ábrát):

14.1 Felszerelés:

1. Csatlakoztassa a tápkábelt az LCD kijelzőhöz/világító panelhez.
2. Helyezze be az LCD kijelző/világítópanel lemezét a hűtőn lévő lemez vágataiba.
3. Pattintsa be az LCD kijelző/világítópanel lemezét a hűtőn lévő lemezbe.

14.2 Leszerelés:

1. Az LCD kijelző alatti nyílásba csúsztassa be a készítményt (LCD kijelző csomagjának része), és enyhén nyomja meg.
2. Billentse ki az LCD kijelzőt az alsó szélénél fogva.

15. ÜZEMBE HELYEZÉS:

1. Csatlakoztassa a légvezetékét és a sörvezetékét a 12. pont szerint.
2. Csatlakoztassa a hűtőt az elektromos hálózathoz.
3. Verje csapra a hordót, ld. 13. pont - a hordó csapra verése.
4. A csap segítségével engedje ki az italt, és ellenőrizze, hogy nincs-e víz a berendezésben.



FIGYELEM: Ha víz vagy tisztító oldat van a készülékben, ne kapcsolja maximális hűtésre. Az italvezeték befagyhat és a berendezés meghibásodhat.

5. Ellenőrizze, hogy minden csatlakozás megfelelően tömítve van-e.



FIGYELEM: Ha szivárgást észlel, vegye le a hordót a csapról - lásd a 13. pontot, kapcsolja ki a berendezést. Javítsa ki a vezeték esetleges szivárgását. Ha a szivárgás a berendezés belsejében jelenik meg, vagy nem tudja, mit tegyen, forduljon szervizhez.

6. Kapcsolja be a vezérlőpanelt .
7. Kapcsolja be a légkompresszort , és állítsa be a kívánt nyomást (a kompresszor tartománya 1,7 - 3,6 bar).
8. Állítsa be a kívánt hőmérsékletet a termosztáton (a  gomb segítségével) - lásd a 16. pontot.
9. A berendezés most hűti az italt, lehűlés után (kb. 5-10 perc) csapolhatja az első italát.

16. HŐMÉRSÉKLET ÉS BEÁLLÍTÁS (lásd a 16. ábrát):

A hűtött ital hőmérsékletét elektronikus termosztát szabályozza 2 °C és 8 °C között.

16.1 Vezérlőpanel:

1. Főkapcsoló
2. Termosztatikus skála
3. Hőmérséklet-beállító gomb (a gomb minden egyes megnyomásával csökkenti az ital hőmérsékletét)
4. A kompresszor skálája
5. Gomb a kompresszor be-/kikapcsolásához (a gomb minden megnyomásával 0,4 barral növeli a kompresszorértéket)
6. Gomb az LCD kijelző/világítópanel be-/kikapcsolásához

 **FIGYELEM:** Ha a hűtőt alkoholmentes italok hűtésére használja, a termosztátot legfeljebb 3-as fokozatra állítsa, különben az ital belefagyhat a hűtővezetékbe, és károsíthatja a berendezést.



A bemenő ital maximális hőmérséklete 25 °C.

17. LCD KIJELZŐ:

- Az LCD kijelző automatikus képernyőzárolással rendelkezik (30 mp inaktivitás után lezár), a zárolás feloldásához húzza az ujját a kijelző bal szélétől jobbra (a jelszó **4550**)
- az LCD kijelzővel kapcsolatos minden információt, mint például a vezérlés és a mobiltelefonhoz való csatlakoztatás, megtalál az LCD kijelzőhöz mellékelte vagy az alábbi weboldaltól szabadon letölthető használati utasításban:

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Az 15 másodpercnél hosszabb videók importálásához ne használja az alkalmazást, hanem importálja a videót USB flash meghajtóról.

18. A GYORSCSATLAKOZÓK HASZNÁLATA (lásd a 18. ábrát):

18.1 A gyorscsatlakozók felszerelése:

Fogja meg a gyorscsatlakozót, és ütközésig (kb. 20 mm) nyomja bele a tömlőt. A tömlő végének egyenesnek kell lennie, hogy a csatlakozás tökéletes legyen. Ha a tömlőt nem sikerül benyomni, nedvesítse meg a végét.

18.2 A gyorscsatlakozók leszerelése:

Nyomja a szürke gyűrűt a gyorscsatlakozó felé, és húzza ki a tömlőt.

 **FIGYELEM:** Ha nem tartja a szürke gyűrűt és úgy húzza a tömlőt, a gyorscsatlakozó még jobban belevág a tömlőbe.



FIGYELEM: Leszereléskor a tömlők nem lehetnek nyomás alatt.

19. KÖRNYEZETVÉDELEM:

A hulladék szelektálása:



Ezt a terméket tilos az általános háztartási hulladékkal együtt megsemmisíteni. Csehország területén az elektromos hulladékokkal a Rema System foglalkozik (www.remasystem.cz).

Egyéb államokban a hulladék szelektív gyűjtését helyi előírások szabályozzák.



A hulladék szelektálása lehetővé teszi a használt termékek és csomagolóanyagok újrahasznosítását és újrafelhasználását. Az újrahasznosított anyagok használata segít megővni a környezetet a szennyezéstől, és csökkenti a nyersanyagfelhasználást. A helyi előírások szabályozhatják a háztartási készülékek helyi gyűjtőközpontokban vagy a vásárlás helyén történő megsemmisítését.

20. KARBANTARTÁS:

Rendszeresen ürítse ki a csepptálcát. A hűtő italvezetékét minden használat után öblítse át vízsugárral (lásd Szanitáció vízzel). Az öblítés megkönnyítése érdekében használjon a KEG-fejének megfelelő szanitációs adaptert (nem a csomag része). 14 naponként egyszer a hűtőt vegyszeresen fertőtlenítenie kell egy erre jogosult személynek.

Havonta ellenőrizni kell a kondenzátor (lásd a 20. ábrát) tisztaságát, az esetleges szennyeződések lefújásával le kell fújni vagy ki kell seperni, különben csökkenhet a hűtőtéljesítmény vagy meghibásodhat a hűtő.

A hűtőt csak egy benedvesített ronggyal (vegyszer nélkül) törölje le.

21. ELLENŐRZÉS MINDEN HASZNÁLAT ELŐTT:

1. Vizuális ellenőrzés.
2. A tápkábel ellenőrzése.
3. A légszűrő eltömődése (túlzott eltömődés esetén havonta egynél gyakrabban tisztítsa).



FIGYELEM: Ha hibát észlel, ne használja a berendezést.

22. RENDSZERES ELLENŐRZÉSEK:

- ✓ 1x hetente ellenőrizze, nem sérült-e a tápkábel, és a csatlakozó stabilan be van-e dugva az aljzatba.
- ✓ 1x havonta ellenőrizze a hűtőegység kondenzátorát, és rendszeresen tisztítsa meg.
- ✓ 1x hetente ellenőrizze, nincs-e a berendezés kitéve sugárzó hőnek.
- ✓ 1x évente gondoskodjon róla, hogy egy revíziós technikus ellenőrizze az elektromos biztonságot.
- ✓ 1x hetente ellenőrizze, hogy semmi nem akadályozza-e a légáramlást.

23. SZANITÁCIÓ VÍZZEL (lásd a 23. ábrát): (tisztítóadapter)

Csatlakoztassa a tisztítóadaptert (nem a csomag része) a vízvezetékhez egy tömlővel.



FIGYELEM: A víz maximális hőmérséklete nem lehet több 25 °C-nál.

A szanitáció menete:

Miután a hordót kiürítette, üsse be a KEG-fejet a tisztítóadapterbe ugyanúgy, mintha hordót verne csapra. Ezután nyissa ki a csapot és tartsa nyitva, amíg a csapból tiszta víz nem folyik (kiürül minden italmaradék és lerakódás).

A hűtőberendezés tökéletesebb tisztítása érdekében használjon fertőtlenítő golyókat, melyeket a tömlőbe helyez a KEG-fej mögé, és a víznyomással átnyomja az italvezetéken.

i MEGJEGYZÉS: A tisztítóadapter nem a csomag része. Megvásárolható a hűtőberendezés tartozékaként.

i MEGJEGYZÉS: Ne felejtse el leszerelni a csapot, és kivenni a fertőtlenítő golyókat.

24. HIBATÁBLÁZAT:

Hiba	Ok	Megoldás
nem folyik az ital	a hordó rosszul van csapra verve	ellenőrizze, hogy a KEG-fej karja le van-e nyomva
	belefagyott a víz a szanitáció után	kapcsolja ki a berendezést, és nincs más megoldás, mint megvárni, míg az ital újra folyani nem kezd (ez eltarthat néhány percig, de akár több órát is!)
	lezárt kompenzátor	mozdítsa meg a kompenzátor karját a csapon
az ital nem eléggé hűlt le	rosszul beállított termosztát	csökkentse az ital hőmérsékletét
	rossz légáramlás	ellenőrizze a légszűrőt, nem tömődött-e el
	a berendezés túlmelegszik	tegye a berendezést hűvösebb környezetbe
a csap megrándul, az ital kifröccsen	túl magas nyomás	lazítson a nyomástartó közegen, csökkentse a nyomást a hordóban
a sör túlzottan habzik		csökkentse az ital hőmérsékletét
		kompenzálja az áramlást a kompenzátor karját felfelé tolva
szivárognak a gyorscsatlakozók	rosszul betett tömlő	húzza ki, ellenőrizze, nincs-e a tömlőnek éles pereme, esetleg rövidítse le egy késsel
	repedések a tömlőn	húzza ki és rövidítse le kb. 2 cm-rel



MEGJEGYZÉS: Ha a fent javasolt ellenőrzések után a hiba továbbra is fennáll, forduljon szervizhez.

Ne felejtse el megadni:

- a hiba típusát
- a termék típusát
- a gyártás évét
- a termék gyártási számát (a címkén található)

Alkatrészek rendelése:

MINDIG EREDETI ALKATRÉSZEKET HASZNÁLJON. A nem eredeti vagy nem a gyártó által ajánlott alkatrészek használatáért a sem a gyártó, sem a forgalmazó nem vállal felelősséget.

25. PÓTALKATRÉSZEK:

Pótalkatrészek rendelésekor mindig fel kell tüntetni:

- a termék típusát
- a gyártás évét
- a gyártási számot
- a pótalkatrész teljes nevét és számát

26. MŰSZAKI ADATOK:

Megnevezés		KONTAKT 60/K VISION
Teljesítmény	(Hp)	1/5
Teljesítmény	(W)	570
Maximális teljesítmény	(l/óra)	60
Folyamatos teljesítmény	(l/óra)	50
Hőmérséklet-csökkenés	Δt (°C)	10
A hűtőközeg típusa		R290
Feszültség	(V/ Hz~1)	220 - 240 V 50Hz~1
Teljesítményfelvétel (W)	(W)	439
Áramerősség (A)	(A)	1,9

VAŽNO

Ovaj priručnik sadrži upute za instalaciju, korištenje i rukovanje uređajem. Ovaj je priručnik sastavni dio stroja. Mora se čuvati s uređajem tijekom njegovog životnog vijeka i biti dostupan korisniku uvijek kad se uređaj instalira, premješta, upotrebljava ili održava. Prije instalacije i uporabe uređaja pažljivo pročitajte ovaj priručnik, sadrži važne podatke za pravilno i sigurno provođenje radnji. S obzirom na kontinuirano poboljšavanje proizvoda slike u uputama samo su ilustrativne i mogu se razlikovati od kupljenog proizvoda.

Ove upute prijevod su izvornih čeških uputa.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: +420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SIMBOLI I OZNAKE U UPUTAMA ZA UPORABU:



POZOR:

Nepridržavanje uputa može uzrokovati ozljede ili oštećenje uređaja.



OPASNOST:

Opasnost od udara električnom strujom.



NAPOMENA:

Ovaj simbol označava podatke i preporučene savjete za korisnike.



POZOR:

Rashladni sustav sadrži zapaljivo rashladno sredstvo R290 (propan)!



Sadržaj:

1.	Uvod	66
2.	Opis rashladnog uređaja	66
3.	Tipska pločica	66
4.	Opće upute, mjere i sigurnosne upute	66
5.	Električni priključak	67
6.	Ispitivanje	67
7.	Jamstvo	67
8.	Opis rashladnog uređaja	68
9.	Preporučeni pribor	68
10.	Montaža slavine za točenje	68
11.	Konstrukcija ručke slavine	68
12.	Priključenje pića i stavljanje pod tlak	68
13.	Instaliranje i uklanjanje bačve	69
14.	Instalacija LCD zaslona / svjetleće ploče	69
15.	Puštanje u rad	69
16.	Temperatura i namještanje	70
17.	LCD zaslon	70
18.	Kako raditi s brzim spojnicama	70
19.	Zaštita okoliša	71
20.	Održavanje	71
21.	Kontrola prije svake uporabe	71
22.	Periodični pregledi	71
23.	Sanitacija vodom	71
24.	Tablica kvarova	72
25.	Rezervni dijelovi	73
26.	Tehnički podatci	73
27.	Tablica tlaka kompresora i naljepnica proizvodnje (pogledajte sl. 27.)	135

PRIJEVOZ I SKLADIŠTENJE



Rashladno sredstvo R290 već je napunjeno u hladnjak i hermetički je zatvoreno, nije potrebno pridržavati se drugih posebnih pravila za prijevoz i transport.

Pridržavajte se sljedećih općih uputa:

- *Transportirajte samo u okomitom položaju*
- *Prevozite samo u originalnom pakiranju*
- *Izbjegavajte izvore paljenja, kao što su iskre, pušenje itd.*

1. UVOD:

Zahvaljujemo na kupnji proizvoda LINDR.

2. OPIS RASHLADNOG UREĐAJA:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision primjer je spoja modernog postolja slavine i vrhunske rashladne tehnologije. Ovaj hladnjak dizajniran je prema aktualnim trendovima, a njegov minimalistički dizajn u kombinaciji s integriranim LCD zaslonom stvara savršenu pozadinu za predstavljanje vaših pića. Zahvaljujući funkciji hlađenja do slavine, piće je uvijek savršeno ohlađeno.

3. TIPSKA PLOČICA:



4. OPĆE UPUTE, MJERE I SIGURNOSNE UPUTE:

Tijekom korištenja pazite na pridržavanje osnovnih sigurnosnih uputa proizvođača takvog uređaja. Rashladni uređaj namijenjen je za protočno hlađenje pića. Bilo koje druga uporaba smatra se nedopuštenom i stoga opasnom. Isporučitelj ne jamči za štete uzrokovane neispravnom uporabom.

UREĐAJ UPOTREBLJAVAJTE SAMO U SVRHU KOJU JE ODREDIO PROIZVOĐAČ!

Uređaji ispunjavaju sigurnosnu zaštitu IP21.

Opća sigurnosna pravila. Slijedite ove sigurnosne upute u nastavku.

Isporučitelj ne jamči za štete uzrokovane radnjama na ovom uređaju u slučaju nepridržavanja sljedećih uputa!

⚠ PAŽNJA: Ovim uređajem smiju se koristiti djeca u dobi od 15 godina te starije dobi, oso-

be sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili s nedostatkom iskustva i znanja ako su pod nadzorom, ili ako su bili poučeni o korištenju uređajem na siguran način, te razumiju moguće opasnosti.

⚠ PAŽNJA: djeca se ne smiju igrati uređajem. Sav materijal za pakiranje spremite izvan doseg djece (*sadrži plastični omot – moguće gušenje djeteta*).

⚠ PAŽNJA: čišćenje i održavanje uređaja koje provodi korisnik ne smiju vršiti djeca bez nadzora.

⚠ PAŽNJA: prije priključenja glavnog električnog dovoda provjerite odgovaraju li napon i frekvencija podacima navedenim na uređaju.

⚠ PAŽNJA: uvijek provjerite odgovara li električna utičnica u koju uključujete hladnjak specifikaciji na naljepnici proizvodnje (napon, frekvencija, snaga).

⚠ PAŽNJA: prije bilo kakve radnje na uređaju, npr. čišćenja i održavanja aparata, **UVIJEK** isključite aparat iz dovoda električne energije.

⚠ PAŽNJA: alat ili druge predmete nikada nemojte stavljati na lopatice ventilatora.

⚠ PAŽNJA: nikada nemojte dirati električne dijelove mokrim ili vlažnim rukama.

⚠ PAŽNJA: za osiguranje snage rashladne jedinice nikada ne blokirajte dovod zraka.

⚠ PAŽNJA: tijekom sanitacije temperatura vode ne smije biti veća od 25 °C!

⚠ PAŽNJA: uvijek provjerite može li se jednostavno pristupiti električnoj utičnici u koju ćete uključivati hladnjak kako bi se u slučaju potrebe utikač odmah mogao izvući.

⚠ PAŽNJA: kada utikač izvlačite iz utičnice, držite za utikač i izvucite. Ni u kojem slučaju nemojte vući za dovodni kabel, postoji opasnost od oštećenja.

⚠ PAŽNJA: za potpuno isključenje uređaja izvucite utikač iz električne utičnice.

⚠ POZOR: u slučaju oštećenja električne instalacije proizvoda potrebno je pozvati školo- vanog servisnog tehničara. Ni u kom slučaju nemojte popravljati sami.

⚠ PAŽNJA: *rashladni sustav sadrži zapaljivo rashladno sredstvo R290 (propan)!*



⚠ POZOR: Izvanredno održavanje i servis rashladnog sustava moraju vršiti školovani, ovla- šteni tehničari, koji su upoznati s rashladnim i električnim sustavima. Za servis hladnjaka s rashladnim sredstvom R290 tehničari moraju imati specijalnu obuku i moraju biti kvalifici- rani za rukovanje zapaljivim tvarima. Poštujte osnovne pravne propise i sigurnosne mjere koje vrijede za servis i popravke!

⚠ PAŽNJA: nemojte upotrebljavati otvore- ni plamen i potencijalni izvor iskri u blizini hladnjaka s korištenim rashladnim sredstvom **R290!**

⚠ PAŽNJA: nakon vađenja iz ambalaže hlad- njak postavite tako da se toplina koju stvara rashladna jedinica može dovoljno ventilirati.

⚠ PAŽNJA: nemojte stavljati predmete na hladnjak koji bi mogli spriječiti cirkulaciju zra- ka.

⚠ PAŽNJA: *uređaj se NE SMIJE upotrebljava- ti ni skladištiti na temperaturi okoline nižoj od 0 °C.* Uređaj je namijenjen za korištenje u normalnom okruženju, samo ispod krova za- štićenog od kiše i sunčevih zraka. Klimatska klasa N.

⚠ OPASNOST: zaštitite hladnjak i električni priključak od kiše i prskanja vode!

⚠ POZOR: hladnjak nikada nemojte stavljati na bočnu stranu, čak ni tijekom prijevoza.



NAPOMENA: Za ispravan rad i maksi- malnu snagu uređaja važno je ne prekrivati nijedan ventilacijski otvor te osigurati do- voljnu cirkulaciju zraka.

5. ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK:

Uređaj uključite u električni priključak prema specifikaciji na proizvodnoj naljepnici određe- nog uređaja. Elektroinstalacija podliježe lokal- nim propisima. Ako je napajanje (kabel) ošte- ćeno, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov servisni tehničar ili osoba sličnih kvalifikacija kako bi se spriječila opasna situacija.

⚠ OPASNOST: *uređaj nemojte upotrebljava- ti ni uključivati ako je oštećen dovodni kabel!*

6. TESTIRANJE:

Proizvod se isporučuje tako da se mora mon- tirati prema uputama. Zatim je spreman za uporabu.

7. JAMSTVO:

Jamstvo na uređaj u skladu je s općim zakon- skim propisima Češke Republike ili poslovnim ugovorom. Tijekom jamstva besplatno ćemo otkloniti nastale kvarove na proizvodu, koji nisu uzrokovani prekomjernim habanjem, neprikladnim rukovanjem, izmjenom, nepo- voljnim skladištenjem ili uslijed korištenja proizvoda suprotno uputama i njegovoj kon- strukciji koju je proizvođač naveo za tu svrhu. Materijali zamijenjeni tijekom jamstva naše su vlasništvo. O jamstvu uvijek odlučuje ovlašte- ni servis. Jamstvo koje pruža prodavatelj izvan teritorija Republike Češke uređeno je ugovor- om između prodavatelja i kupca u međusob- nom odnosu, koji nije izravan odnos s proizvo- đaćem. Kupac time nema pravo tražiti jamstvo proizvođača. Prijevoz ili drugi troškovi nisu predmet jamstva.

UPOZORENJE:

Električni uređaji i aparati moraju se revi- dirati – kontrolirati u roku prema važećoj legislativi države u kojoj je uređaj pušten u rad. Reviziju elektroinstalacije može vršiti samo osoba s važećim ovlaštenjem za taj rad. Za servis, rezervne dijelove i kontrolu zadužen je proizvođač ili ovlašteni servis.

8. OPIS RASHLADNOG UREĐAJA (pogledajte sl. 8):

1. Upravljačka ploča	6. PC utičnica 220 – 240 V 50 Hz
2. Slavina 2x (nije sastavni dio pakiranja)	7. Ulaz pića 1 (brza spojnica Ø 9,5 mm)
3. Posuda za kapanje	8. Ulaz pića 2 (brza spojnica Ø 9,5 mm)
4. Dovodni kabel	9. Izlaz zraka (brza spojnica Ø 8 mm)
5. LCD zaslon / svjetleća ploča (nije sastavni dio pakiranja)	

9. PREPORUČENI PRIBOR:

1. Slavina za točenje
2. Ključ za slavinu
3. LCD zaslon / svjetleća ploča

10. MONTAŽA SLAVINE ZA TOČENJE (pogledajte sl. 10.):

1. Pričvrstite odstojni prsten na navoj slavine (s unutarnjim spojem prema slavini).
2. Provjerite jeste li umetnuli brtvu. Zavrnite slavinu u priključak (u desnu stranu).
3. Otpustite maticu slavine (u desnu stranu) i poravnajte slavinu u okomit položaj.
4. Zategnite maticu slavine pomoću ključa (u lijevu stranu).
5. Zategnite odstojni prsten na tijelo hladnjaka (u desnu stranu).

11. KONSTRUKCIJA RUČKE SLAVINE (pogledajte sl. 11.):

11.1 Izlaz za tlak u bačvi:

 **PAŽNJA:** prije pričvršćivanja brze spojnice na navoj 5/8", provjerite je li na ručku slavine (ulaz zraka tlačnog medija) postavljen povratni ventil 11.A.

11.2 Ispust za piće:

Na ručku slavine pričvrstite brzu spojnicu F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. PRIKLJUČAK ZA PIĆE I STAVLJANJE POD TLAK (pogledajte sl. 12.):

- | | |
|-----------------------------------|--|
| 1. Piće | 5. Brza spojnica Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Brza spojnica F 5/8 x 8 mm | 6. Izlaz zraka (brza spojnica Ø 8 mm) |
| 3. Brza spojnica F 5/8 x 9,5 mm | 7. Ulazi pića (brza spojnica Ø 9,5 mm) |
| 4. Ručka slavine (A, S, M-system) | 8. PC utičnica 220 – 240 V 50 Hz |

13. INSTALIRANJE I UKLANJANJE BAČVE (pogledajte sl. 13.):

13.1 Instaliranje bačve:

Postupak instaliranja S-system ručke na bačvi.

13.2 Uklanjanje bačve:

Postupak uklanjanja S-system ručke na bačvi.

13.3 Instaliranje bačve:

Postupak instaliranja A-system ručke na bačvi.

13.4 Uklanjanje bačve:

Postupak uklanjanja A-system ručke na bačvi.

 **PAŽNJA:** prije instaliranja bačve provjerite je li adapter čist!

14. INSTALACIJA LCD ZASLONA / SVJETLEĆE PLOČE (pogledajte sl. 14.):

14.1 Montaža:

1. Spojite kabel za napajanje na LCD zaslon / svjetleću ploču.
2. Gurnite lim s LCD zaslonom / svjetlećom pločom u utore u limu na hladnjaku.
3. Zakvačite lim s LCD zaslonom / svjetlećom pločom u utore u limu na hladnjaku.

14.2 Demontaža:

1. Umetnite alat (sastavni dio pakiranja LCD zaslona) u rupu ispod LCD zaslona i lagano pritisnite.
2. Preokrenite LCD zaslon za donji rub zaslona.

15. PUŠTANJE U RAD:

1. Spojite dovod zraka i dovod piva prema točki 12.
2. Hladnjak uključite u električnu mrežu.
3. Instalirajte bačvu, pogledajte točku 13., Instaliranje bačve.
4. Ispustite piće pomoću slavine za točenje i uvjerite se da u uređaju nema vode.

 **PAŽNJA:** ako u uređaju ima vode ili otopine za dezinfekciju, nemojte uključivati maksimalno hlađenje. Može doći do smrzavanja voda i oštećenja uređaja.

5. Provjerite jesu li svi vodovi dovoljno zabrtvljeni.

 **PAŽNJA:** ako dođe do propuštanja, uklonite bačvu, pogledajte točku 13, isključite uređaj. Popravite eventualna propuštanja na vodu. Ako dođe do propuštanja unutar uređaja ili ne znate što trebate učiniti, obratite se servisu.

6. Uključite upravljačku ploču .
7. Uključite zračni kompresor  i dovedite željeni tlak (raspon kompresora je od 1,7 – 3,6 bara).
8. Namjestite potrebnu temperaturu (pomoću tipke  na ljestvici termostata – pogledajte točku 16.
9. Piće se sada hladi, nakon hlađenja (oko 5 do 10 minuta) možete točiti svoje prvo piće.

16. TEMPERATURA I NAMJEŠTANJE (pogledajte sl. 16.):

Temperatura ohlađenog napitka kontrolira se elektroničkim termostatom u rasponu od 2 °C do 8 °C.

16.1 Upravljačka ploča :

1. Glavni prekidač
2. Termostatska glava
3. Tipka za namještanje temperature (svakim pritiskom tipke smanjujete temperaturu pića)
4. Ljestvica kompresora
5. Tipka za uključivanje/isključivanje kompresora (svakim pritiskom tipke povećavate vrijednost kompresora za 0,4 bara)
6. Tipka za uključivanje/isključivanje LCD zaslona / svjetleće ploče

 **PAŽNJA:** ako upotrebljavate hladnjak za hlađenje bezalkoholnih pića, postavite termostat na maksimalnu razinu 3, inače bi se piće moglo smrznuti u hladnjaku i oštetiti uređaj.



Maks. temperatura pića na ulazu 25 °C.

17. LCD ZASLON:

- LCD zaslon ima automatsko zaključavanje zaslona (zaključava se nakon 30 s neaktivnosti), za otključavanje prijedite prstom s lijevog ruba zaslona u desnu stranu (lozinka je **4550**)
- sve informacije o LCD zaslonu poput upravljanja i povezivanja s mobilnim telefonom, možete pronaći u uputama koje su priložene LCD zaslonu ili displeji ili ih možete besplatno preuzeti na <https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Za uvoz videa dužeg od 15 sekundi, nemojte koristiti aplikaciju, već uvezite video pomoću USB flash diska.

18. KAKO RADITI S BRZIM SPOJNICAMA (pogledajte sl. 18.):

18.1 Montaža brzih spojnica:

Primate brzu spojnicu i gurnite crijevo prema tijelu brze spojnice do graničnika (oko 20 mm). Crijevo mora biti ravno odrezano kako bi se savršeno spojilo. Ako se crijevo ne može uklopiti, potrebno je navlažiti kraj.

18.2 Demontaža brzih spojnica:

Držite sivi prsten prema tijelu brze spojnice i izvucite crijevo.



PAŽNJA: ako ne držite sivi prsten i povučete crijevo, brza spojnica još će se više zarezati u crijevo.



PAŽNJA: tijekom demontaže crijeva ne smiju biti pod tlakom.

19. ZAŠTITA OKOLIŠA:

Razvrstavanje otpada:



Ovaj proizvod ne smije se zbrinjavati zajedno s komunalnim otpadom. Električni se otpad u Češkoj rješava unutar sustava Rema (www.remasystem.cz).

U drugim državama razvrstavanje otpada podliježe lokalnim propisima.



Razvrstani otpad omogućuje recikliranje i ponovnu uporabu proizvoda i materijala za pakiranje. Ponovna uporaba recikliranih materijala pomaže pri zaštiti okoliša od onečišćenja i smanjuje potrošnju sirovina. Lokalni propisi mogu regulirati odlaganje kućanskih aparata na lokalnim sabirnim mjestima ili na mjestu kupnje proizvoda.

20. ODRŽAVANJE:

Redovito praznite posudu za kapanje. Nakon svake uporabe, isperite cijev hladnjaka za piće pod pritiskom vode (pogledajte Sanitacija vodom). Za lakše ispiranje upotrijebite sanitarni adapter prema vrsti ručke slavine (nije sastavni dio pakiranja). Ovlaštena osoba mora kemijski dezinficirati hladnjak

svakih 14 dana. Svaki mjesec potrebno je pregledati čistoću kondenzatora (pogledajte sl. 20), prema potrebi ispuhati nečistoće pod tlakom zraka, ili očistiti metenjem, inače postoji mogućnost smanjenja snage hlađenja ili oštećenja hladnjaka.

Hladnjak brišite samo vlažnom krpom (bez uporabe kemijskih proizvoda).

21. KONTROLA PRIJE SVAKE UPORABE:

1. Vizualna kontrola.
2. Kontrola dovoda kabela.
3. Začepljenje filtra za zrak (u slučaju prekomjernog začepljenja čistite ga više puta mjesečno).



PAŽNJA: nemojte upotrebljavati uređaj ako ste otkrili kvar.

22. PERIODIČNI PREGLEDI:

✓ 1x tjedno provjerite postoji li oštećenje na dovodnom kabeu i je li električni utikač čvrsto stavljen u utičnicu.

✓ 1x tjedno provjerite da uređaj nije izložen toplinskom zračenju.

✓ 1x tjedno provjerite da ne postoje blokade cirkulacije zraka.

✓ 1x mjesečno provjerite kondenzator rashladne jedinice i redovito je čistite.

✓ 1x godišnje tehničar za inspekciju mora provjeriti električnu sigurnost.

23. SANITACIJA VODOM (pogledajte sl. 23.): (sanitarni adapter)

Sanitarni adapter (nije sastavni dio pakiranja) priključite na sustav vodoopskrbe pomoću crijeva.



PAŽNJA: maksimalna temperatura vode ne smije biti viša od 25 °C.

Postupak sanitacije:

Kada ispraznite bačvu, instalirajte ručku slavine u adapter za sanitaciju na isti način kao kada instalirate bačvu. Nakon instaliranja otvorite ručicu slavine za točenje i držite ju otvorenu sve dok iz slavine ne curi čista voda (isprat će se svi ostatci pića i djelomične naslage).

Za bolje izvođenje sanitacije rashladnog uređaja upotrebljavajte kuglice za sanitaciju, koje stavljate u crijevo iza ručke slavine te ih pritiskom vode progurate kroz cijev za piće.

i NAPOMENA: sanitarni adapter nije sastavni dio pakiranja. Moguće ga je kupiti kao pribor hladnjaka.

i NAPOMENA: nemojte zaboraviti demontirati slavinu za točenje i izvaditi kuglicu za sanitaciju.

24. TABLICA KVAROVA:

Kvar	Uzrok	Uklanjanje
piće ne curi	bačva nije ispravno instalirana	provjerite je li ručica slavine pritisnuta dolje
	smrznuta voda nakon sanitacije	isključite uređaj i morate pričekati dok piće ponovno ne počne teći (to može trajati nekoliko minuta, ali i sati!)
	zatvoreni kompenzator	pomaknite ručicu kompenzatora na slavinu za točenje
piće nije dovoljno ohlađeno	neispravno postavljen termostad	smanjite temperaturu pića
	loša cirkulacija zraka	provjerite je li filter za zrak začepljen
	uređaj se pregrijava	uređaj stavite u hladnije okruženje
slavina se nekontrolirano trese, piće prska	previše visoki tlak	prigušite tlačni medij, smanjite tlak u bačvi
pivo prekomjerno stvara pjenu		smanjite temperaturu pića
		kompensirajte protok, ručicom kompenzatora u smjeru prema gore
brze spojnice ne brtve	neispravno postavljeno crijevo	izvucite, provjerite postoji li na crijevu oštar rub, eventualno skratite nožem
	ogrebotine na crijevu	izvucite i skratite oko 2 cm

i NAPOMENA: ako se kvar ponavlja i nakon prethodno preporučenih provjera, obratite se servisnoj službi.

Nemojte zaboraviti navesti sljedeće:

- vrstu kvara
- tip proizvoda
- godinu proizvodnje
- serijski broj proizvoda (naznačeno na pločici)

Naručivanje dijelova:

UVIJEK UPOTREBLJAVAJTE ORIGINALNE DIJELOVE. Proizvođač i isporučitelj ne snose odgovornost za dijelove koji nisu originalni ili ih oni nisu preporučili.

25. REZERVNI DIJELOVI:

Tijekom naručivanja rezervnih dijelova uvijek je potrebno navesti:

- tip proizvoda
- godinu proizvodnje
- broj proizvodnje
- cijeli naziv rezervnog dijela i njegov broj

26. TEHNIČKI PODATCI:

Naziv		KONTAKT 60/K VISION
Snaga	(Hp)	1/5
Snaga	(W)	570
Maksimalna snaga	(l/sat)	60
Kontinuirana snaga	(l/sat)	50
Pad topline	Δt (°C)	10
Tip rashladnog sredstva		R290
Napon	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50 Hz~1
Napajanje (W)	(W)	439
Struja (A)	(A)	1,9

WAŻNE

Niniejsza instrukcja zawiera zalecenia dotyczące instalacji, eksploatacji i obsługi urządzenia. Niniejsza instrukcja stanowi integralną część urządzenia. Instrukcję należy przechowywać przy urządzeniu przez cały okres użytkowania i musi być do dyspozycji użytkownika podczas instalacji, przemieszczania, eksploatacji i konserwacji urządzenia. Prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją przed instalacją i użytkowaniem urządzenia, zawiera ona ważne informacje, które zapewnią, że wszystkie czynności zostaną wykonane w sposób właściwy i bezpieczny.

Ze względu na ciągłe doskonalenie produktów, zdjęcia w instrukcji są jedynie poglądowe i mogą się różnić od zakupionego towaru.

Niniejsza instrukcja jest tłumaczeniem oryginalnej instrukcji sporządzonej w języku czeskim.

LINDR.CZ s.r.o.

ul. Sadová 132

503 15 Nechanice, Czech Republic

komór: + 420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

74

SYMBOLE STOSOWANE W NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI:



UWAGA:

Niestosowanie się do zaleceń może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie urządzenia.



INFORMACJA:

Ten symbol oznacza instrukcje i zalecenia dla użytkownika.



ZAGROŻENIE:

Zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym.



UWAGA:

System chłodzenia zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy R290 (propan)!



Spis treści:

1.	Wstęp	76
2.	Opis chłodziarki	76
3.	Tabliczka fabryczna	76
4.	Ogólne zalecenia, środki i instrukcje bezpieczeństwa	76
5.	Przyłącze elektryczne	78
6.	Wypróbowanie	78
7.	Gwarancja	78
8.	Opis układu chłodzącego	79
9.	Rekomendowane akcesoria	79
10.	Montaż kranu do nalewania	79
11.	Złożenie złącza do podłączenia beczki	79
12.	Podłączenie napoju i wytworzenie ciśnienia	79
13.	Podłączenie i odłączenie beczki	80
14.	Instalacja wyświetlacza LCD/panela świetlnego	80
15.	Uruchomienie	80
16.	Temperatura i regulacja	81
17.	Wyświetlacz LCD	81
18.	Jak używać szybkozłączy	81
19.	Ochrona środowiska	82
20.	Konserwacja	82
21.	Kontrola przed każdym użyciem	82
22.	Kontrole okresowe	82
23.	Czyszczenie za pomocą wody	82
24.	Tabela usterek	83
25.	Części zamienne	84
26.	Dane techniczne	84
27.	Tabela ciśnień sprężarki i tabliczka znamionowa (zob. Rys. 27)	135

TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

i **Czynnik chłodniczy R290** jest już obecny w chłodziarce i jest hermetycznie zamknięty, nie zostały określone żadne inne szczególne wymagania dotyczące magazynowania i transportu.

Należy przestrzegać następujących ogólnych zasad:

- Transportować tylko w pozycji pionowej
- Transportować tylko w oryginalnym opakowaniu
- Przechowywać poza zasięgiem źródeł zapłonu, takich jak iskry, papierosy itd.

1. WSTĘP:

Dziękujemy za zakup produktu LINDR.

2. OPIS CHŁODZIARKI:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision jest wyjątkowym przykładem połączenia nowoczesnego nalewaka i wysokiej jakości urządzenia chłodzącego. Chłodziarka została zaprojektowana zgodnie z aktualnymi trendami, zaś jej minimalistyczny design wraz z wbudowanym wyświetlaczem LCD tworzą doskonałe tło do prezentacji napojów. Funkcja dodatkowego chłodzenia aż po kran zapewnia, że napój jest zawsze doskonale schłodzony.

3. TABLICZKA ZNAMIONOWA:



4. INSTRUKCJE OGÓLNE, ŚRODKI I WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:

Podczas użytkowania należy przestrzegać podstawowych instrukcji bezpieczeństwa podanych przez producenta urządzenia. Chłodziarka jest przeznaczona do bieżącego chłodzenia napojów. Jej stosowanie do jakichkolwiek innych celów jest uważane za niedopuszczalne oraz niebezpieczne. Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane w wyniku niewłaściwego użytkowania.

NIE WOLNO UŻYWAĆ URZĄDZENIA DO CELÓW INNYCH NIŻ PRZEWIDZIANE PRZEZ PRODUCENTA!

Urządzenia spełniają stopień ochrony IP21.

Ogólne zasady bezpieczeństwa. Należy przestrzegać następujących instrukcji bezpieczeństwa:

Dostawca nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku prac wykonywanych przy urządzeniu bez przestrzegania poniższych instrukcji!

⚠ UWAGA: Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 15 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub psychicznych, lub posiadające nieodpowiednie doświadczenie oraz wiedzę, jeżeli są one pod nadzorem lub zostały pouczone o bezpiecznym używaniu urządzenia i zrozumiały ewentualne zagrożenia.

⚠ UWAGA: Dzieciom nie wolno się bawić urządzeniem. Wszelkie materiały opakowaniowe należy przechowywać poza zasięgiem dzieci (zawiera opakowanie foliowe - ryzyko uduszenia się dziecka).

⚠ UWAGA: Czynności związane z czyszczeniem i konserwacją urządzenia, jakie powinien wykonywać użytkownik, nie mogą wykonywać dzieci bez nadzoru.

⚠ UWAGA: Przed podłączeniem głównego przewodu zasilania elektrycznego należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość w sieci są zgodne z informacjami podanymi na urządzeniu.

⚠ UWAGA: Zawsze sprawdzić, czy gniazdko elektryczne, do którego zostanie podłączona chłodziarka, spełnia parametry podane na tabliczce znamionowej (napięcie, częstotliwość, pobór mocy).

⚠ UWAGA: Zawsze przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności przy urządzeniu, np. czyszczenia i konserwacji, należy odłączyć urządzenie od zasilania.

⚠ UWAGA: Nigdy nie wkładać narzędzi lub innych przedmiotów w wirnik wentylatora.

⚠ UWAGA: Nigdy nie dotykać części elektrycznych mokrymi lub wilgotnymi rękami.

⚠ UWAGA: W celu zapewnienia wymaganej wydajności chłodziarki, nie wolno nigdy blokować dopływu powietrza.

⚠ UWAGA: Podczas czyszczenia temperatura wody nie może przewyższać 25°C!

⚠ UWAGA: Zawsze sprawdzić, czy gniazdko elektryczne, do zostanie podłączona chłodziarka, jest swobodnie dostępne, by w razie konieczności można było natychmiast odłączyć wtyczkę.

⚠ UWAGA: Przy wyciąganiu wtyczki z gniazdka należy chwycić wtyczkę i wyciągnąć. W żadnym przypadku nie wolno ciągnąć za kabel przyłączeniowy, gdyż w wyniku tego może ulec uszkodzeniu.

⚠ UWAGA: Aby całkowicie wyłączyć urządzenie, należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego.

⚠ UWAGA: W przypadku uszkodzenia instalacji elektrycznej produktu należy wezwać przeszkolonego serwisanta. Urządzenia nie wolno naprawiać samodzielnie.

⚠ UWAGA: *Układ chłodzenia zawiera łatwopalny czynnik chłodniczy R290 (propan)!*



⚠ UWAGA: Nadzwyczajną konserwację i obsługę serwisową systemu chłodzenia należy zlecić serwisantom posiadającym odpowiednie upoważnienia, którzy zostali zapoznani z systemami chłodniczymi i elektrycznymi. Aby serwisować chłodziarkę z R290, serwisanci powinni zostać specjalnie przeszkoleni i posiadać kwalifikację w zakresie posługiwania się substancjami łatwopalnymi. Należy przestrzegać podstawowych przepisów prawa i stosować środki bezpieczeństwa dotyczące konserwacji i napraw!

⚠ UWAGA: Nie używać otwartego płomienia i potencjalnych źródeł isker w pobliżu chłodziarki, w której jest stosowany czynnik **R290**!

⚠ UWAGA: Po rozpakowaniu chłodziarkę umieścić w taki sposób, aby ciepło wytwarzane przez jednostkę chłodzącą mogło być odpowiednio odprowadzane.

⚠ UWAGA: Na chłodziarce nie wolno umieszczać przedmiotów, które broniłyby cyrkulacji powietrza.

⚠ UWAGA: *Urządzenia NIE WOLNO użytkować ani przechowywać w temperaturze otoczenia poniżej 0°C.* Urządzenie jest przeznaczone do eksploatacji w normalnym środowisku, pod zadaszeniem, chronione przed deszczem i promieniami słońca. Klasa klimatyczna N.

⚠ ZAGROŻENIE: Chronić chłodziarkę i przyłącze elektryczne przed deszczem i bryzgającą wodą!

⚠ UWAGA: W żadnym przypadku nie pokładać chłodziarki na boku, nawet w trakcie transportu.



UWAGA: W celu zapewnienia prawidłowej pracy i maksymalnej wydajności urządzenia jest ważne, by nie osłaniać żadnego z otworów wentylacyjnych i zapewnić odpowiednią cyrkulację powietrza.

5. PRZYŁĄCZE ELEKTRYCZNE:

Urządzenie należy podłączyć do przyłącza elektrycznego, które jest zgodne z parametrami wskazanymi na tabliczce fabrycznej danego urządzenia. Instalacja elektryczna podlega lokalnym przepisom. Jeżeli przyłączy zasila-
jące (kabel) jest uszkodzone, musi zostać wymienione przez producenta, jego serwisanta lub osobę o podobnej kwalifikacji, aby zapobiec powstaniu niebezpiecznej sytuacji.



ZAGROŻENIE: W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego urządzenia nie wolno używać ani włączać!

6. WYPRÓBOWANIE:

Produkt jest dostarczany w stanie, który wymaga przeprowadzenia jego instalacji zgodnie z instrukcją. Po dokonaniu instalacji jest gotowy do pracy.

7. GWARANCJA:

Urządzenie jest objęte gwarancją według przepisów prawa Republiki Czeskiej lub zgodnie z umową handlową. W trakcie okresu gwarancji usuniemy bezpłatnie powstałe wady produktu, które nie zostały spowodowane przez nadmierne zużycie, niewłaściwe użytkowanie, posługiwanie się, niewłaściwe magazynowanie lub używanie niezgodne z niniejszą instrukcją i konstrukcją urządzenia opracowaną do danego celu przez producenta. Materiały wymienione w trakcie okresu gwarancji stają się naszą własnością. O zasadności zgłoszenia gwarancyjnego zawsze podejmuje decyzję autoryzowany serwis. Gwarancja udzielona przez sprzedawcę poza terytorium Republiki Czeskiej kieruje się umową zawartą pomiędzy sprzedawcą a kupującym w ich wzajemnej re-

lacji, która nie stanowi bezpośredniej relacji z producentem. Na skutek tego kupującemu nie powstaje prawo do kierowania zgłoszenia gwarancyjnego do producenta. Gwarancja nie obejmuje kosztów wysyłki lub innych.

OSTRZEŻENIE:

Urządzenia i odbiorniki elektryczne podlegają przeglądom - sprawdzeniom, które muszą zostać przeprowadzone w terminie wyznaczonym w obowiązujących przepisach kraju ich użytkowania. Badanie instalacji elektrycznej może zostać wykonane tylko przez osobę posiadającą ważne uprawnienie w tym zakresie. Czynności serwisowe, części zamienne i kontrole może przeprowadzić producent lub autoryzowany serwis.

8. OPIS URZĄDZENIA CHŁODZĄCEGO (zob. Rys. 8):

1. Panel sterowania	6. Gniazdo 220-240V 50Hz
2. Kran 2x (nie jest dołączony do zestawu)	7. Wejście napoju 1 (szybkozłączka Ø 9,5 mm)
3. Taca ociekowa	8. Wejście napoju 2 (szybkozłączka Ø 9,5 mm)
4. Kabel zasilający	9. Wylot powietrza (szybkozłączka Ø 8 mm)
5. Wyświetlacz LCD / panel świetlny (nie jest w zestawie)	

9. ZALECANE AKCESORIA:

1. Kran nalewający
2. Klucz do kranów
3. Wyświetlacz LCD / panel świetlny

10. MONTAŻ KRANU NALEWAJĄCEGO (zob. Rys. 10.):

1. Nakręcić pierścień dystansowy na gwint kranu (wewnętrzna strona skierowana do kranu).
2. Pamiętać o włożeniu uszczelki. Wkręcić kran w okucie (w prawo).
3. Poluzować nakrętkę kranu (w prawo) i ustawić kran w pozycji prostopadłej.
4. Dokręcić nakrętkę kranu kluczem (w lewo).
5. Dokręcić pierścień dystansowy do korpusu chłodziarki (w prawo).

11. ZŁOŻENIE ZŁĄCZA PODŁĄCZENIOWEGO (zob. Rys. 11.):

11.1 Końcówka doprowadzająca ciśnienie do beczki:

⚠ UWAGA: Przed nakręceniem szybkozłączki na gwint 5/8" należy się upewnić, że do złącza podłączeniowego (wejście powietrza, medium wypychającego) został włożony zawór wargowy (zawór zwrotny 11.A).

11.2 Wyjście do napoju:

Nakręcić szybkozłączkę na złącze podłączeniowe F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. PODŁĄCZENIE NAPOJU I WYTWORZENIE CIŚNIENIA (zob. Rys. 12):

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Napój | 5. Szybkozłączka Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Szybkozłączka F 5/8 x 8 mm | 6. Wylot powietrza (szybkozłączka Ø 8 mm) |
| 3. Szybkozłączka F 5/8 x 9,5 mm | 7. Wejścia napoju (szybkozłączka Ø 9,5 mm) |
| 4. Złączka (A, S, M-system) | 8. PC gniazdo 220-240V 50Hz |

13. PODŁĄCZENIE I ODŁĄCZENIE BECZKI (zob. Rys. 13):

13.1 Podłączenie beczki:

Proces podłączenia złącza S-system do beczki.

13.2 Odłączenie beczki:

Proces odłączenia złącza S-system od beczki.

13.3 Podłączenie beczki:

Proces podłączenia złącza A-system do beczki.

13.4 Odłączenie beczki:

Proces odłączenia złącza A-system od beczki.



UWAGA: Przed podłączeniem beczki sprawdzić, czy adapter jest czysty!

14. INSTALACJA WYŚWIETLACZA LCD/PANELA ŚWIETLNEGO (zob. Rys. 14) :

14.1 Montaż:

1. Podłączyć kabel zasilający do wyświetlacza LCD/panela świetlnego.
2. Włożyć płytkę z wyświetlaczem LCD/panelem świetlnym do rowków w płytce na chłodziarce.
3. Zatrzasknąć płytkę z wyświetlaczem LCD/panelem świetlnym do płytki na chłodziarce.

14.2 Demontaż:

1. Do otworu pod wyświetlaczem LCD włożyć element (w zestawie wyświetlacza LCD) i lekko nacisnąć.
2. Odchylić wyświetlacz LCD, ciągnąc za dolną jego krawędź.

15. URUCHOMIENIE:

1. Podłączyć przewód powietrza i przewód piwa zgodnie z punktem 12.
2. Podłączyć chłodziarkę do sieci elektrycznej.
3. Otworzyć beczkę wg punktu 13. Podłączenie beczki.
4. Za pomocą kranu spuścić napój i sprawdzić, czy w urządzeniu nie ma wody.



UWAGA: Jeśli w urządzeniu znajduje się woda lub roztwór dezynfekujący, nie wolno włączać maksymalnego chłodzenia. Może dojść do zamarznięcia przewodu napoju i uszkodzenia urządzenia.

5. Sprawdzić, czy wszystkie połączenia są wystarczająco szczelne.



UWAGA: W przypadku pojawienia się nieszczelności, odłączyć beczkę, zob. punkt 13, wyłączyć urządzenie. Usunąć ewentualną nieszczelność w instalacji. Jeżeli nieszczelność wystąpi w urządzeniu lub w przypadku niemożliwości jej samodzielnego usunięcia, skontaktować się z serwisem.

6. Włączyć panel sterowania .
7. Włączyć sprężarkę powietrza i wytworzyć wymagane ciśnienie  (zakres sprężarki wynosi 1,7 - 3,6 bar).
8. Ustawić na skali termostatu wymaganą temperaturę  (przyciskiem) - zob. punkt 16.
9. Teraz przebiega schładzanie napoju, po schłodzeniu (ok. 5-10 minut) można podać pierwszy napój.

16. TEMPERATURA I REGULACJA (zob. Rys. 16.):

Temperatura schłodzonego napoju jest regulowana przez elektroniczny termostat w zakresie od 2°C do 8°C.

16.1 Panel sterowania:

1. Główny włącznik
2. Skala termostatyczna
3. Przycisk regulacji temperatury (każde naciśnięcie przycisku obniża temperaturę napoju)
4. Skala sprężarki
5. Przycisk do włączenia/wyłączenia sprężarki (każde naciśnięcie przycisku zwiększa wartość ciśnienia o 0,4 bar).
6. Przycisk do włączania/wyłączania wyświetlacza LCD/panela świetlnego

⚠ UWAGA: W przypadku używania chłodziarki do chłodzenia napojów bezalkoholowych, należy ustawić termostat na poziomie nie wyższym niż 3, w przeciwnym razie napój może zamarznąć w przewodzie chłodziarki i uszkodzić urządzenie.



Maks. temperatura napoju na wejściu 25°C.

17. WYŚWIETLACZ LCD:

- Wyświetlacz LCD jest wyposażony w automatyczną blokadę (włączy się po 30 s bezczynności), aby odblokować wyświetlacz, należy przesunąć palec od lewej krawędzi wyświetlacza w prawo (hasło jest **4550**)
- Wszelkie informacje dotyczące wyświetlacza LCD, takie jak obsługa i połączenie ze smartfonem, można znaleźć w instrukcji dołączonej do wyświetlacza lub będącej do pobrania pod adresem:

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Nie używaj aplikacji do importu wideo dłuższego niż 15 sekund, ale zaimportuj wideo za pomocą pendrive'a USB.

18. JAK UŻYWAĆ SZYBKOSZŁĄCZEK (zob. Rysunek 18):

18.1 Montaż szybkozłączy:

Chwycić szybkozłączkę i wsunąć wąż w kierunku do korpusu szybkozłączki aż do osiągnięcia oporu (ok. 20 mm). Aby osiągnąć idealne połączenie, wąż musi być równy. W przypadku niemożliwości wsunięcia węża, zwilżyć jego końcówkę.

18.2 Demontaż szybkozłączy:

Przytrzymać szary pierścień w kierunku do korpusu szybkozłączki i wyciągnąć wąż.

⚠ UWAGA: W przypadku nietrzymania szarego pierścienia i ciągnięcia za wąż, szybkozłączka jeszcze więcej wbije się w niego.



UWAGA: Podczas demontażu węże nie mogą być pod ciśnieniem.

19. OCHRONA ŚRODOWISKA:

Segregacja odpadów:



Produktu nie wolno usuwać wspólnie ze zwykłymi odpadami z gospodarstw domowych. W Republice Czeskiej gospodarowanie odpadami elektrycznymi zapewnia System Rema (www.remasystem.cz).

W innych krajach poza Republiką Czeską segregacja odpadów podlega lokalnym przepisom.



Segregowanie odpadów umożliwia ich recykling i wtórne wykorzystanie używanych produktów i materiałów opakowaniowych. Wtórne wykorzystanie materiałów z odzysku pomaga chronić środowisko naturalne przed zanieczyszczaniem i zmniejsza zużycie surowców. Lokalne przepisy mogą regulować sposób usuwania sprzętu AGD w lokalnych punktach lub miejscach sprzedaży produktów.

20. KONSERWACJA:

Regularnie opróżniać tacę ociekową. Po każdym użyciu wypłukać instalację napoju wodą pod ciśnieniem (zob. Czyszczenie za pomocą wody). Do łatwiejszego płukania można użyć adapteru czyszczącego (nie jest w zestawie), odpowiedniego dla danego typu złącza podłączeniowego. Raz na 14 dni należy przeprowadzić dezynfekcję chłodziarki za pomocą upoważnionej

osoby. Co miesiąc należy sprawdzić czystość kondensatora (zob. Rys. 20), ewentualne zanieczyszczenia odmuchać sprężonym powietrzem lub zmieść, w przeciwnym razie występuje ryzyko zmniejszenia wydajności chłodzenia lub uszkodzenie schładzarki. Chłodziarkę czyścić tylko wilgotną szmatką (bez stosowania środków chemicznych).

21. KONTROLA PRZED KAŻDYM UŻYCIEM:

1. Kontrola wizualna.
2. Kontrola kabla przyłączeniowego.
3. Zatkanie filtra powietrza (w przypadku nadmiernego zatkania, czyścić częściej niż raz w miesiącu).



UWAGA: W przypadku wykrycia wady wstrzymać użytkowanie urządzenia.

22. KONTROLE OKRESOWE:

- ✓ 1x w tygodniu sprawdzić, czy kabel przyłączeniowy nie jest uszkodzony i wtyczka elektryczna jest mocno podłączona do gniazdka.
- ✓ raz w tygodniu sprawdzać, czy urządzenie nie jest narażone na działanie promieniującego ciepła.

✓ raz w tygodniu sprawdzić, czy nic nie utrudnia cyrkulacji powietrza.

✓ 1x w miesiącu sprawdzać kondensator jednostki chłodzącej i regularnie czyścić.

✓ raz w roku zorganizuj kontrolę bezpieczeństwa elektrycznego przez inżyniera kontroli.

23. CZYSZCZENIE ZA POMOCĄ WODY (zob. Rys. 23):

(adapter czyszczący)

Podłączyć adapter czyszczący (nie jest w zestawie) do instalacji wodociągowej za pomocą węża.



UWAGA: Temperatura wody nie może przewyższać 25°C.

Proces czyszczenia:

Po opróżnieniu beczki podłączyć złącze podłączeniowe do adaptera czyszczącego w taki sam sposób, jak w przypadku podłączania beczki. Po podłączeniu otworzyć dźwignię kurki i trzymać ją otwartą, dopóki z kranu nie popłynie czysta woda (zostaną wypłukane wszystkie resztki napoju i częściowo osady).

W celu lepszego wykonania czyszczenia chłodziarki można użyć kulek czyszczących, które należy włożyć w wąż za złącze podłączeniowe i za pomocą ciśnienia wody precyzyjnie je przez przewód napoju.

i UWAGA: Adapter czyszczący nie jest dołączony do zestawu. Można go zakupić jako akcesoria do chłodziarki.

i UWAGA: Należy pamiętać o zdemontowaniu kurki nalewającej i wyjęciu kulki czyszczącej.

24. TABELA USTEREK:

Usterka	Przyczyna	Sposób usunięcia
nie cieknie napój	źle podłączona beczka	sprawdzić, czy dźwignia złącza podłączeniowego jest naciśnięta w dół
	zamrożona woda po czyszczeniu	wyłączyć urządzenie i czekać, dopóki napój nie zacznie znów płynąć (to może trwać kilka minut, ale także godzin!)
	zamknięty kompensator	poruszyć dźwignią kompensatora na kranie
napój jest za mało schłodzony	źle ustawiony termostat	zmniejszyć temperaturę napoju
	zła cyrkulacja powietrza	sprawdź, czy filtr powietrza nie jest zablokowany
	urządzenie się przegrzewa	umieść urządzenie w chłodniejszym środowisku
kran drga, napój strzela	zbyt wysokie ciśnienie	zmniejszyć ciśnienie medium tłoczącego, zmniejszyć ciśnienie w beczce
piwo tworzy dużo piany		zmniejszyć temperaturę napoju
		skompensować przepływ, dźwignią kompensatora w górę
nieszczelne szybkozłącze	źle wsunięty wąż	wyciągnąć, sprawdzić, czy na wężu nie jest ostra krawędź, ewentualnie przyciąć nożem
	rysy na wężu	wyciągnąć i przyciąć ok. 2 cm



UWAGA: Jeżeli po przeprowadzeniu w/w sprawdzeń wada nie zniknie, zwrócić się do obsługi serwisowej.

Pamiętaj o podaniu następujących informacji:

- typ wady
- typ produktu
- rok produkcji
- nr seryjny produktu (podany na etykiecie)

Zamawianie części:

ZAWSZE UŻYWAĆ ORYGINALNYCH CZĘŚCI. Za części, które nie są oryginalne lub zalecone przez producenta, producent ani dostawca nie ponoszą żadnej odpowiedzialności.

25. CZĘŚCI ZAMIENNE:

Podczas zamawiania części zamiennych należy zawsze podać:

- typ produktu
- rok produkcji
- nr seryjny
- pełną nazwę części zamiennej i jej numer

26. DANE TECHNICZNE:

Nazwa		KONTAKT 60/K VISION
Moc	(Hp)	1/5
Moc	(W)	570
Maksymalna wydajność	(l/h)	60
Wydajność ciągła	(l/h)	50
Gradient termiczny	Δt (°C)	10
Rodzaj czynnika chłodniczego		R290
Napięcie	(V/ Hz~1)	220 - 240 V 50Hz~1
Moc wejściowa (W)	(W)	439
Prąd (A)	(A)	1.9

CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

POMEMBNE INFORMACIJE

Ta priročnik obsega navodila za namestitev, uporabo in vzdrževanje naprave. Ta priročnik je neločljiv sestavni del stroja. Celotno trajanje življenjske dobe ga hranite poleg naprave, da bo na voljo uporabniku med nameščanjem, premeščanjem, uporabo ali vzdrževanjem naprave. Pred namestitvijo in uporabo naprave natančno preberite ta priročnik, ki vsebuje pomembne informacije za zagotovitev izvajanja del na ustrezen in varen način.

Z ozirom na nenehno izboljševanje izdelkov so slike, uporabljene v navodilih, zgolj ilustrativne narave in se lahko razlikujejo od kupljenega blaga.

Ta navodila predstavljajo prevod češkega izvirnika.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

mob.: + 420 775 715 494

tel.: +420 495 447 239

e-naslov: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SIMBOLI IN OZNAKE V TEH NAVODILIH ZA UPORABO:

**POZOR:**

Zaradi neupoštevanja napotkov lahko pride do telesnih poškodb ali poškodb naprave.

**NEVARNOST:**

Nevarnost poškodbe zaradi električnega udara.

**OPOMBA:**

Ta simbol označuje informacije in priporočila za uporabnike.

**POZOR:**

Hladilni sistem vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo R290 (propan)!



Vsebina:

1.	Uvod	87
2.	Opis hladilne naprave	87
3.	Tipska tablica	87
4.	Splošna navodila, ukrepi in varnostni napotki	87
5.	Priključitev v električno omrežje	88
6.	Testiranje	88
7.	Garancija	88
8.	Opis hladilne naprave	89
9.	Priporočena dodatna oprema	89
10.	Montaža točilne pipe	89
11.	Sestava sklopke za sod	89
12.	Napeljava vodov za pijačo in tlak	89
13.	Priklop in odklop soda	90
14.	Namestitev zaslona LCD/svetlobne plošče	90
15.	Priprava za uporabo	90
16.	Temperatura in nastavljanje	91
17.	Zaslon LCD	91
18.	Delo s hitrimi spojkami	91
19.	Varstvo okolja	92
20.	Vzdrževanje	92
21.	Pregled pred vsako uporabo	92
22.	Redni pregledi	92
23.	Čiščenje z vodo	92
24.	Tabela možnih okvar	93
25.	Nadomestni deli	94
26.	Tehnični podatki	94
27.	Tabela tlakov kompresorja in tipska tablica (glejte sl. 27.)	135

PREVOZ IN SKLADIŠČENJE



Hladilno sredstvo R290 je že napolnjeno v hladilni napravi in hermetično zaprto; na napravo se ne nanašajo nobena druga posebna pravila za skladiščenje in prevoz.

Upoštevajte naslednje splošne napotke:

- Prevažajte izključno v pokončnem položaju.
- Prevažajte izključno v izvorni embalaži.
- Varujte pred viri ognja, kot so iskre, kajenje itd.

1. UVOD:

Zahvaljujemo se vam za nakup izdelka znamke LINDR.

2. OPIS HLADILNE NAPRAVE:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision je primer združitve sodobnega točilnega stebrička in vrhunske tehnologije hlajenja. Ta hladilna naprava je bila zasnovan z upoštevanjem sodobnih trendov, njen minimalističen dizajn pa skupaj z vgrajenim zaslonom LCD ustvarja popolno kuliso za predstavitev vaših pijač. Po zaslugi funkcije dodatnega hlajenja vse do pipe, je pijača vedno popolno ohlajena.

3. TIPSKA TABLICA:



4. SPLOŠNA NAVODILA, UKREPI IN VARNOSTNI NAPOTKI:

Pri uporabi upoštevajte osnovne varnostne napotke proizvajalca naprave. Hladilna naprava je namenjena pretočnemu hlajenju pijač. Uporaba v kakršnekoli druge namene je prepovedana in torej ni varna. Dobavitelj ne odgovarja za morebitno škodo, nastalo kot posledica nepravilne uporabe.

NAPRAVE NE UPORABLJAJTE ZA NAMENE, RAZLIČNE OD TISTIH, KI JIH JE PREDVIDEL PROIZVAJALEC!

Naprave so opremljene s stopnjo zaščite IP21.

Splošna varnostna navodila. Upoštevajte naslednje varnostne napotke.

Dobavitelj ne odgovarja za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi dela na tej opremi brez upoštevanja naslednjih navodil!

⚠ POZOR: Otroci stari 15 let in več ter osebe z znižanimi fizičnimi ali umskimi sposobnostmi, okvarami čutil ali pomanjkanjem izkušenj in znanja lahko to napravo uporabljajo samo, če so nadzorovani oziroma so bili usposobljeni za varno uporabo naprave in razumejo možna tveganja.

⚠ POZOR: Otrokom ne pustite, da se igrajo z napravo. Ves embalažni material hranite zunaj dosega otrok (*obsega plastičen ovoj – nevarnost zadušitve otroka*).

⚠ POZOR: Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora izvajati uporabnik, ne smejo izvajati otroci bez nadzora.

⚠ POZOR: Pred priklopom glavnega dovoda elektrike preverite, da napetost in frekvenčni razpon ustrezata podatkom, ki so navedeni na napravi.

⚠ POZOR: Vedno preverite, da električna vtičnica, v katero želite priključiti hladilno napravo, ustreza specifikacijam, ki so navedene na tipski tablici (napetost, frekvenca, moč).

⚠ POZOR: Pred kakršnim koli poseganjem v napravo, npr. čiščenjem in vzdrževanjem, napravo VEDNO najprej izključite iz električnega omrežja.

⚠ POZOR: Med lopatice ventilatorja nikoli ne vtikajte orodja ali drugih predmetov.

⚠ POZOR: Delov električne opreme naprave se nikoli ne dotikajte z mokrimi ali vlažnimi rokami.

⚠ POZOR: Za učinkovito delovanje hladilne enote dovod zraka ne sme biti nikoli oviran.

⚠ POZOR: Temperatura vode za čiščenje ne sme biti višja od 25 °C!

⚠ POZOR: Poskrbite, da je električna vtičnica, v katero je priključena hladilna naprava, vedno prosto dostopna, da je v nujnih primerih mogoče takoj izključiti vtikač.

⚠ POZOR: Pri izklapljanju vtikača iz vtičnice, primite za vtikač in ga izvlecite. Nikoli ne vlečite za napajalni kabel, saj lahko pride do poškodb.

⚠ POZOR: Za popoln izklop naprave vtikač napajalnega kabla izključite iz električne vtičnice.

⚠ POZOR: V primeru poškodb električne opreme izdelka pokličite ustrezno usposobljenega serviserja. Popravil nikoli ne izvajajte na lastno pest.

⚠ POZOR: Hladilni sistem vsebuje vnetljivo hladilno sredstvo R290 (propan)!



⚠ POZOR: Izredno vzdrževanje in servis hladilnega sistema lahko izvajajo samo ustrezno usposobljeni in pooblašeni tehniki z zadostnim znanjem s področja hladilnih in električnih sistemov. Za servisiranje naprav s hladilnim sredstvom R290 morajo biti serviserji posebej usposobljeni in kvalificirani za delo z vnetljivimi snovmi. Spoštujte osnovne pravne predpise in varnostne ukrepe, povezane s servisom in popravili!

⚠ POZOR: Odprtega ognja in potencialnih virov iskrenja ne uporabljajte v bližini naprave s hladilnim sredstvom **R290**!

⚠ POZOR: Razpakirano hladilno napravo postavite tako, da bo zagotovljeno zadostno odvajanje toplote, ki jo proizvaja hladilna enota.

⚠ POZOR: Na hladilno napravo ne odlagajte predmetov, ki bi lahko ovirali kroženje zraka.

⚠ POZOR: Naprave **NI DOVOLJENO uporabljati ali hraniti pri temperaturi, nižji od 0 °C**. Naprava je namenjena uporabi v normalnem okolju, vedno pod streho, da je zaščitena pred dežjem in sončnimi žarki. Klimatski razred N.

⚠ NEVARNOST: Hladilno napravo in električni priključek ščitite pred dežjem in škropljenjem vode!

⚠ POZOR: Hladilne naprave v nobenem primeru ne postavljajte na bok, in sicer niti med prevozom.

i OPOMBA: Za pravilno in čim bolj učinkovito delovanje naprave je pomembno, da prezračevalne odprtine niso ovirane in je omogočeno zadostno kroženje zraka.

5. PRIKLJUČITEV V ELEKTRIČNO OMREŽJE

Napravo priključite v električno vtičnico, ki ustreza specifikacijam, navedenim na tipski tablici dane naprave. Električna napeljava je predmet lokalnih predpisov. Poškodovan napajalni dovod (kabel) mora nadomestiti proizvajalec, njegov servisni tehnik ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nastanek potencialno nevarnih stanj.

⚠ NEVARNOST: Če je napajalni kabel poškodovan, naprave ne uporabljajte niti je ne vklaplajte!

6. TESTIRANJE:

Izdelek je dobavljen pripravljen za namestitvev v skladu z navodili. Nato ga takoj lahko začnete uporabljati.

7. GARANCIJA:

Za izdelek velja garancija skladno s splošnimi pravnimi uredbami Češke republike ali skladno s kupoprodajno pogodbo. Med garancijsko dobo bomo brezplačno odstranili odkrite napake na izdelku v primeru, da te niso posledica prekomerne obrabe, neprimerne ravnanja ali rokovanja, neustreznega skladiščenja ali uporabe izdelka v nasprotju z navodili oziroma njegovo namensko zasnovo, opredeljeno s strani proizvajalca. Materiali, ki jih je v garancijski dobi potrebno zamenjati, so naša last. O upravičenosti garancijskih zahtevkov odloča pooblaščen servis. Garancija, ki jo zagotovi prodajalec iz druge države (izven ČR), je urejena s pogodbo med prodajalcem in kupcem kot njuno vzajemno razmerje, v katerega proizvajalec ni neposredno vključen. Kupec na tej podlagi ni upravičen do uveljavljanja garancijskih zahtevkov pri proizvajalcu. Garancija ne krije dostave ali morebitnih drugih stroškov.

OPOZORILO:

Za električne naprave in pripomočke je treba zagotoviti redne preglede v časovnem intervalu, ki ga določa zakonodaja države, v kateri se naprava uporablja. Revizijske preglede električne opreme lahko izvaja samo oseba z veljavnim dovoljenjem za izvajanje tovrstne dejavnosti. Servis, dobavo nadomestnih delov in preglede izvaja proizvajalec ali pooblaščen servis.

8. OPIS HLADILNE NAPRAVE (glejte sl. 8):

1. Nadzorna plošča	6. Vtičnica PC 220–240V 50Hz
2. Pipa 2x (ni priloženo)	7. Vhod za pijačo 1 (hitra spojka Ø 9,5 mm)
3. Odcejalnik	8. Vhod za pijačo 2 (hitra spojka Ø 9,5 mm)
4. Napajalni kabel	9. Izhod za zrak (hitra spojka Ø 8 mm)
5. Zaslona LCD/svetlobna plošča (ni priloženo)	

9. PRIPOROČENA DODATNA OPREMA:

1. Točilna pipa
2. Ključ za pipe
3. Zaslona LCD/svetlobna plošča

10. MONTAŽA TOČILNE PIPE (glejte sl. 10.):

1. Na navoj pipe namestite centrirni obroček (z notranjim ležiščem v smeri pipe).
2. Ne pozabite vstaviti tesnila. Pipo privijte v nastavek (proti desni).
3. Popustite matico pipe (proti desni) in pipo nastavite v pravokotni položaj.
4. Matico pipe privijte s ključem (v levo).
5. Zategnite centrirni obroček k ogrodju hladilne naprave (v desno).

11. SESTAVA SKLOPKE ZA SOD (glejte sl. 11.):

11.1 Dovod tlaka v sod:

 **POZOR:** Preden privijete hitro spojko na navoj 5/8", se prepričajte, da je na sklopki (dovod zraka iz potisnega medija) nameščen nepovratni ventil (11.A).

11.2 Odvod pijače iz sode:

Na sklopko privijte hitro spojko F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. NAPELJAVA VODOV ZA PIJAČO IN TLAK (glejte sl. 12.):

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Pijača | 5. Hitra spojka Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Hitra spojka F 5/8x8 mm | 6. Izvod za zrak (hitra spojka Ø 8 mm) |
| 3. Hitra spojka F 5/8x9,5 mm | 7. Vhoda za pijačo (hitra spojka Ø 9,5 mm) |
| 4. Sklopka (tip A, tip S, tip M) | 8. Vtičnica PC 220–240V 50Hz |

13. PRIKLOP IN ODKLOP SODA (glejte sl. 13.):

13.1 Priklop soda:

Postopek za priklop soda za sklopko TIPA S.

13.2 Odklop soda:

Postopek za odklop soda za sklopko TIPA S.

13.3 Priklop soda:

Postopek za priklop soda za sklopko TIPA A.

13.4 Odklop soda:

Postopek za odklop soda za sklopko TIPA A.



POZOR: Pred priklopom soda se prepričajte, da je nastavek čist!

14. NAMESTITEV ZASLONA LCD/SVETLOBNE PLOŠČE (glejte sl. 14.):

14.1 Montaža:

1. Priključite napajalni kabel na zaslon LCD/svetlobno ploščo.
2. Vstavite pločevino z zaslonom LCD/svetlobno ploščo v reže pločevine na hladilni napravi.
3. Zatakните pločevino z zaslonom LCD/svetlobno ploščo v pločevino na hladilni napravi.

14.2 Demontaža:

1. V odprtino pod zaslonom LCD vstavite pripomoček (priložen k zaslonu LCD) in rahlo pritisnite.
2. Iztakните zaslon LCD s spodnjim robom zaslona.

15. PRIPRAVA ZA UPORABO:

1. V skladu s točko 12 napeljite zračni vod in vod za pivo.
2. Priključite hladilno napravo v električno omrežje.
3. Priklopите sod (glejte točko 13. priklop soda).
4. S točilno pipo izpraznite pijačo in preverite, da v aparatu ni vode.



POZOR: Če je v enoti voda ali raztopina za razkuževanje, ne vklopite maksimalnega hlajenja. Lahko pride do zamrznitve linije za pijačo in poškodbe opreme.

5. Preverite, da so vsi spoji dobro zatesnjeni.



POZOR: Če se pojavi puščanje, sod odklopite (glejte točko 13) in napravo izklopite. Morebitna slabo zatesnjena mesta na vodih popravite. Če se slabo zatesnjeno mesto nahaja znotraj naprave ali ne znate popraviti napake, se obrnite na pooblaščen servis.

6. Vključite nadzorno ploščo .
7. Vključite zračni  kompresor in vzpostavite želeni tlak (razpon kompresorja je 1,7–3,6 bar).
8. Na termostatski lestvici (z gumbom ) nastavite želeno temperaturo – glejte točko 16.
9. Zdaj se pijača hladi. Po ohladitvi (približno 5–10 minut) lahko postrežete prvo pijačo.

16. TEMPERATURA IN NASTAVLJANJE (glejte sl. 16.):

Temperaturo ohlajene pijače uravnava elektronski termostat med 2 °C in 8 °C.

16.1 Nadzorna plošča:

1. Glavno stikalo
2. Termostatska lestvica
3. Gumb za nastavitev temperature (vsak pritisk na gumb zniža temperaturo pijače)
4. Lestvica kompresorja
5. Gumb za vklop/izklop kompresorja (z vsakim pritiskom na gumb zvišate vrednost kompresorja za 0,4 bar)
6. Gumb za vklop/izklop zaslona LCD/svetlobne plošče

 **POZOR:** Če hladilno napravo uporabljate za hlajenje brezalkoholnih pijač, nastavite termostat na največ 3. stopnjo, sicer lahko pijača v vodu hladilne naprave zamrzne in pride do poškodb naprave.



Najvišja dovoljena temperatura pijače, ki prihaja v napravo, je 25 °C.

17. ZASLON LCD:

- Zaslون LCD vključuje samodejno zaklepanje zaslona (zaklene se po 30 s nedejavnosti), za njegovo odklepanje polvecite s prstom od levega roba zaslona v desno (geslo je **4550**)
- vse informacije glede zaslona LCD, kot je upravljanje in povezava z mobilnim telefonom, boste našli v navodilih, ki so priložena k zaslonu LCD oziroma jih lahko prosto prenesete na <https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



Za uvoz videoposnetkov, daljših od 15 sekund, ne uporabljajte aplikacije, temveč videoposnetek uvozite prek USB ključka.

18. DELO S HITRIMI SPOJKAMI (glejte sl. 18.):

18.1 Montaža hitrih spojk:

Primate hitro spojko in vanjo dobro potisnite cev (ca. 20 mm). Za zagotovitev popolne spojitve mora biti cev ravno odrezana. Če cevi ne morete vstaviti, poskusite konec cevi navlažiti.

18.2 Demontaža hitrih spojk:

Sivi obroček tiščite ob hitro spojko in izvlecite cev.

 **POZOR:** Če ne boste tiščali sivega obročka in boste vlekli za cev, se bo hitra spojka še bolj globoko zarezala vanjo.



POZOR: Pri demontaži spojk cevi ne smejo biti pod tlakom.

19. VARSTVO OKOLJA:

Ločevanje odpadkov:



Izdelek ni primeren za odstranitev skupaj z običajnimi gospodinjskimi odpadki. V Češki republiki za zbiranje odpadne električne opreme skrbi podjetje REMA Systém (www.remasystem.cz).

V drugih državah (izven ČR) je ločevanje odpadkov potrebno izvajati skladno z lokalnimi predpisi.



Ločeno zbiranje odpadkov omogoča recikliranje in ponovno uporabo rabljenih izdelkov ter embalažnega materiala. Ponovna uporaba recikliranih materialov pomaga varovati okolje pred onesnaženjem in zmanjšuje porabo surovin. Lokalni predpisi lahko urejajo način odstranjevanja gospodinjskih aparatov z oddajo v lokalnih zbirnih centrih ali na mestu nakupa izdelka.

20. VZDRŽEVANJE:

Redno praznite odcejalnik. Po vsaki uporabi vod za pijačo v hladilni napravi izplaknite s curkom vode (glejte Čiščenje z vodo). Za enostavnejše čiščenje uporabite priključek za čiščenje, ki ustreza tipu uporabljene sklopke (ni priložen izdelku). Enkrat na 14 dni mora hladilno napravo kemično očistiti pooblaščen

oseba. Vsak mesec je treba preverjati čistočo kondenzatorja (glejte sl. 20.) in morebitne nečistoče izpihati s stisnjenim zrakom ali odstraniti z metlico, saj drugače lahko pride do znižanja učinkovitosti hlajenja ali do poškodb hladilne naprave.

Hladilno napravo brišite samo z vlažno krpo (brez uporabe kemikalij).

21. PREVERITE PRED VSAKO UPORABO:

1. Vizualni pregled.
2. Pregled napajalnega kabla.
3. Čistoča zračnega filtra (v primeru čezmernega kopičenja umazanije čistite pogosteje kot enkrat na mesec).



POZOR: V primeru okvare naprave ne uporabljajte.

22. REDNI PREGLEDI:

- ✓ 1x na teden preverite, da napajalni kabel ni poškodovan in da je vtikač do konca potisnjen v el. vtičnico.
- ✓ 1x na teden preverite, da naprava ni izpostavljena sevalni toploti.
- ✓ 1x na teden preverite, da nič ne ovira kroženja zraka.
- ✓ 1x na mesec preverite kondenzator hladilne enote in ga redno čistite.
- ✓ 1x letno se dogovorite za pregled varnosti električne opreme, ki ga opravi pooblaščen pregledovalec.

23. ČIŠČENJE Z VODO (glejte sl. 23.):

(priključek za čiščenje)

Priključek za čiščenje (ni priložen izdelku) priključite na vodovod s pomočjo cevi.



POZOR: Temperatura vode za čiščenje ne sme biti višja od 25 °C.

Postopek čiščenja:

Ko iztočite sod, sklopko namestite na priključek za čiščenje na enak način kot pri priklopu sode. Ko je sklopka nameščena, odprite točilno pipo in držite ročaj, dokler iz pipe ne priteče čista voda (tako se bodo izplaknili vsi preostanki pijače in delne usedline).

Za temeljitejšo čiščenje hladilne naprave uporabite čistilne kroglice, ki jih vstavite v cev za sklopko in jih s tlakom vode poženete skozi vod naprave.

i OPOMBA: Priključek za čiščenje ni priložen izdelku. Lahko ga kupite kot dopolnilno opremo hladilne naprave.

i OPOMBA: Ne pozabite sneti točilne pipe in odstraniti čistilne kroglice.

24. TABELA MOŽNIH OKVAR:

Okvara	Vzrok	Rešitev
pijača ne teče	sod je nepravilno priklopljen	preverite, da je ročka sklopke potisnjena navzdol
	zmrznjena voda po čiščenju	izklopite napravo in počakajte, da pijača začne ponovno teči (to lahko traja nekaj minut, lahko pa tudi nekaj ur!)
	zaprt kompenzator	premknite ročico kompenzatorja na točilni pipi
pijača ni dovolj hladna	neustrezno nastavljen termost	znižajte temperaturo pijače
	slabo kroženje zraka	preverite, da zračni filter ni zamašen
	naprava se pregreva	napravo prestavite v hladnejše okolje
pipa toči sunkovito, pijača brizga iz naprave	previsok tlak	zmanjšajte količino tlačnega medija, znižajte tlak v sodu
pivo se pretirano peni		znižajte temperaturo pijače
		uravnajte pretok, ročico kompenzatorja obrnite v smeri navzgor
hitre spojke ne tesnijo	slabo vstavljena cev	izvlecite cev in preverite, da ta ni poševno odrezana, po potrebi jo skrajšajte z nožem
	razpoke na cevi	cev izvlecite in skrajšajte za ca. 2 cm



OPOMBA: Če je kljub zgoraj navedenim rešitvam napaka še vedno prisotna, se obrnite na pooblaščen servis.

Ne pozabite navesti naslednjih podatkov:

- vrsta okvare
- tip izdelka
- leto proizvodnje
- serijska številka izdelka (navedena na tipski tablici)

Naročanje delov:

VEDNO UPORABLJAJTE ORIGINALNE DELE. Proizvajalec ali dobavitelj ne odgovarjata za dele, ki niso originalni oziroma priporočeni s strani proizvajalca.

25. NADOMESTNI DELI:

Pri naročanju nadomestnih delov je treba navesti:

- tip izdelka
- leto proizvodnje
- serijsko številko
- celotno ime nadomestnega dela in njegovo številko

26. TEHNIČNI PODATKI:

<i>Ime</i>		KONTAKT 60/K VISION
Moč	(Hp)	1/5
Moč	(W)	570
Največja zmogljivost	(l/uro)	60
Delovna zmogljivost	(l/uro)	50
Temperaturni gradient	Δt (°C)	10
Vrsta hladilnega sredstva		R290
Napetost	(V/ Hz~1)	220–240 V 50 Hz~1
Vhodna moč (W)	(W)	439
Tok (A)	(A)	1,9

CZECH UP YOUR BEER
COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

IMPORTANTE

Este manual contiene las instrucciones para la instalación, el uso y el manejo del equipo. Este manual es parte integrante de la máquina. Debe guardarse cerca del equipo durante el tiempo de vida útil de este y debe ser facilitado al usuario siempre que el equipo sea instalado, trasladado, utilizado o revisado. Antes de la instalación y uso del equipo, lea atentamente este manual, contiene información importante para garantizar que todas las actividades se realicen de forma correcta y segura.

Debido al constante perfeccionamiento del producto, las imágenes situadas en las instrucciones son solo ilustrativas y pueden diferir del producto adquirido.

Este manual es una traducción del manual original en lengua checa.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, República Checa

móvil: **00 420 775 715 494**

tel.: +420 495 447 239

correo electrónico: info@lindr.cz

web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SÍMBOLOS Y MARCAS UTILIZADAS EN LAS INSTRUCCIONES DE USO:

**ATENCIÓN:**

El incumplimiento de las instrucciones puede causar accidentes o dañar el aparato.

**NOTA:**

Este símbolo hace referencia a información y consejos recomendados para el usuario.

**PELIGRO:**

Peligro por accidente debido a la corriente eléctrica.

**ATENCIÓN:**

¡El sistema refrigerador contiene el refrigerante inflamable R290 (propano)!



Contenido:

1.	Introducción	97
2.	Descripción del equipo refrigerador	97
3.	Etiqueta del producto	97
4.	Instrucciones generales, cuidado e instrucciones de seguridad	97
5.	Conexión eléctrica	99
6.	Pruebas	99
7.	Garantía	99
8.	Descripción del equipo de refrigeración	100
9.	Accesorios recomendados	100
10.	Montaje del grifo tirador	100
11.	Montaje de cabeza de vaciado	100
12.	Conexión de la bebida y presurización	100
13.	Pinchar y despinchar el barril	101
14.	Instalación del la pantalla LCD/panel luminoso	101
15.	Puesta en marcha	101
16.	Temperatura y puesta a punto	102
17.	Pantalla LCD	102
18.	Cómo trabajar con los conectores rápidos	102
19.	Protección del medio ambiente	103
20.	Mantenimiento	103
21.	Revisión antes de cada uso	103
22.	Revisión periódica	103
23.	Limpieza mediante agua	103
24.	Tabla de averías	104
25.	Piezas de repuesto	105
26.	Datos técnicos	105
27.	Tabla de presiones del compresor y etiqueta del producto (ver fig. 27).	135

TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO



El refrigerante R290 ya está relleno en el refrigerador y está herméticamente cerrado, no es necesario el cumplimiento de ninguna otra norma especial para su almacenamiento y transporte.

Siga las siguientes instrucciones básicas:

- *Transpórtelo solo en posición vertical*
- *Transpórtelo solo en su envase original*
- *Evite las fuentes inflamables como chispas, cigarrillos, etc.*

1. INTRODUCCIÓN:

Le damos las gracias por haber elegido comprar un producto LINDR.

2. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO REFRIGERADOR:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

El equipo Kontakt 60/K Vision es una muestra de comunión entre un soporte tirador moderno y tecnología punta de refrigeración. Este refrigerador ha sido diseñado teniendo en cuenta las tendencias actuales, mientras que su diseño minimalista junto con su pantalla LCD integrada crean un trasfondo perfecto para la presentación de sus bebidas. La función de refrigeración hasta el mismo grifo permite que la bebida se sirva siempre perfectamente fría.

3. ETIQUETA DEL PRODUCTO:



4. INSTRUCCIONES GENERALES, CUIDADO E INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD:

Durante su uso, respete las instrucciones generales de seguridad indicadas por el fabricante de este equipo. El equipo refrigerador está destinado al refrigerado por flujo de las bebidas. Cualquier otro uso se considera inapropiado y, por eso, peligroso. El proveedor no responde de los daños ocasionados por un uso inadecuado.

¡NO UTILICE EL APARATO PARA FINES DISTINTOS DE LOS PREVISTOS POR EL FABRICANTE!

El equipo cumple con el grado de protección IP21.

Reglas generales de seguridad. Siga las instrucciones de seguridad siguientes.

¡El proveedor no responde de los daños ocasionados por actividades realizadas en este equipo sin respetar las instrucciones indicadas a continuación!

⚠ ATENCIÓN: Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 15 años o más y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin suficiente experiencia y conocimientos, siempre y cuando lo hagan bajo supervisión o en caso de haber recibido instrucción sobre el uso seguro del equipo y son conscientes de los posibles peligros que conlleva.

⚠ ATENCIÓN: Los niños tienen prohibido jugar con el equipo. Guarde todo el material de embalaje fuera del alcance de los niños (*contiene una envoltura de plástico - puede producirse la asfixia del niño*).

⚠ ATENCIÓN: Se prohíbe realizar a niños sin supervisión la limpieza y el mantenimiento del aparato llevada a cabo por el usuario.

⚠ ATENCIÓN: Antes de conectar la alimentación eléctrica principal, revise si la tensión y la frecuencia se corresponden con los datos indicados en el equipo.

⚠ ATENCIÓN: Compruebe siempre que el enchufe de la corriente eléctrica al que conecta el refrigerador responde a la especificación de la etiqueta del producto (tensión, frecuencia, potencia de entrada).

⚠ ATENCIÓN: Desconecte SIEMPRE el aparato de la red eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en el mismo, por ejemplo, de limpieza o mantenimiento.

⚠ ATENCIÓN: Nunca coloque herramientas u otros objetos en la hélice del ventilador.

⚠ ATENCIÓN: Nunca toque las partes eléctricas con las manos mojadas o húmedas.

⚠ ATENCIÓN: Con el fin de asegurar la potencia de la unidad de refrigeración, nunca bloquee la entrada de aire.

⚠ ATENCIÓN: ¡La temperatura del agua no debe superar los 25 °C durante la limpieza!

⚠ ATENCIÓN: Compruebe siempre que el enchufe de la corriente eléctrica al cual conectará el refrigerador está bien accesible para que, en caso de necesidad, pueda extraer la clavija de la toma inmediatamente.

⚠ ATENCIÓN: Para extraer la clavija de la toma, tire de la propia clavija. En ningún caso tire del cable conductor porque podría resultar dañado.

⚠ ATENCIÓN: Para apagar completamente el equipo, extraiga la clavija de la toma eléctrica.

⚠ ATENCIÓN: En caso de daños en la instalación eléctrica del producto, deberá acudir un técnico de servicio cualificado. En ningún caso lo repare por sí mismo.

⚠ ATENCIÓN: ¡*El sistema de refrigeración contiene refrigerante inflamable R290 (propano)*!

⚠ ATENCIÓN: El mantenimiento y revisión extraordinarias del sistema deben ser realizados por un técnico profesional autorizado que tenga conocimientos de sistemas de refrigeración y eléctricos. Para realizar el mantenimiento de refrigeradores con R290, los técnicos deberían tener instrucción y cualificación para la manipulación de sustancias combustibles. ¡Respete la legislación general y las medidas de seguridad relacionadas con la realización de labores de mantenimiento y reparaciones!

⚠ ATENCIÓN: ¡No utilice una llama abierta ni ninguna fuente potencial de chispas en las inmediaciones del refrigerador que use refrigerante **R290**!

⚠ ATENCIÓN: Tras extraer el refrigerador del embalaje, colóquelo de tal manera que el calor producido por la unidad de refrigeración pueda disiparse adecuadamente.

⚠ ATENCIÓN: No coloque objetos sobre el refrigerador que impidan la circulación del aire.

⚠ ATENCIÓN: *El equipo NO DEBE utilizarse ni almacenarse a temperaturas inferiores a 0 °C.* El equipo está destinado para su uso en entornos normales, úselo únicamente bajo techo, protegido de la lluvia y los rayos del sol. Clase climática N.



 **PELIGRO:** ¡Proteja el refrigerador y la conexión eléctrica de la lluvia y salpicaduras de agua!

 **ATENCIÓN:** En ningún caso vuelque el refrigerador, ni siquiera durante su transporte.

 **NOTA:** Para el correcto funcionamiento y el rendimiento máximo, es importante no cubrir ninguna de las aberturas de ventilación y asegurar la suficiente circulación de aire.

5. CONEXIÓN ELÉCTRICA:

Conecte el equipo a la conexión eléctrica según la especificación en la etiqueta del producto del equipo en particular. La instalación eléctrica está sujeta a las normas locales. En caso de que la fuente de alimentación (cable) resulte dañada, deberá ser repuesta por el fabricante, su servicio técnico o alguna persona de cualificación similar, a fin de evitar situaciones de peligro.

 **PELIGRO:** *Si se daña el cable de entrada, ¡no use el equipo ni lo ponga en marcha!*

6. PRUEBAS:

El producto se entrega de tal forma que es necesaria su instalación siguiendo las instrucciones. Ya está listo para su uso.

7. GARANTÍA:

El equipo dispone de una garantía acorde al reglamento jurídico general de la República Checa o según el acuerdo comercial. Durante el periodo de garantía, eliminaremos gratuitamente los defectos aparecidos en el producto que no estén causados por su uso excesivo o inadecuado, manipulación, almacenamiento inadecuado o uso del producto de forma contraria a la indicada en las instrucciones y su construcción destinada al fin especificado por el fabricante. Los materiales sustituidos durante el periodo de garantía serán de nuestra propiedad. La legitimidad de la garantía la decide

siempre un servicio autorizado. La garantía otorgada por el vendedor fuera del territorio de la República Checa se rige por el acuerdo entre el vendedor y el comprador en su relación mutua, que no implica la relación directa con el fabricante. Por tanto, el comprador no tiene derecho a reclamar la garantía al fabricante. La garantía no cubre los gastos de envío ni de otro tipo.

ADVERTENCIA:

El dispositivo eléctrico y el aparato deben ser revisados - comprobados en la fecha que indique la legislación vigente del país donde el equipo está en funcionamiento. La revisión de la instalación eléctrica solo puede llevarla a cabo una persona con licencia vigente para esta actividad. La revisión, piezas de repuesto y controles son llevados a cabo por el fabricante o algún servicio autorizado.

8. DESCRIPCIÓN DEL EQUIPO DE REFRIGERACIÓN (véase la figura 8):

1. Panel de control	6. Enchufe de PC de 220-240V 50Hz
2. Grifo 2x (no forma parte del embalaje)	7. Entrada de la bebida 1 (conector rápido Ø 9,5 mm)
3. Bandeja de goteo	8. Entrada de la bebida 2 (conector rápido Ø 9,5 mm)
4. Cable de alimentación	9. Salida de aire (acoplamiento rápido de Ø 8 mm)
5. Pantalla LCD / panel luminoso (no forma parte del embalaje)	

9. ACCESORIOS RECOMENDADOS :

1. Grifo tirador
2. Llave para el grifo
3. Pantalla LCD / panel luminoso

10. MONTAJE DEL GRIFO TIRADOR (véase Fig. 10):

1. Coloque el anillo de tope en la rosca del grifo (con el racor interior en sentido hacia el grifo).
2. Asegúrese de insertar la junta. Enrosque el grifo en el soporte de forja (hacia la derecha).
3. Afloje la tuerca del grifo (hacia la derecha) y ajuste el grifo en posición perpendicular.
4. Apriete la tuerca del grifo con una llave (hacia la izquierda).
5. Apriete el anillo de tope al cuerpo del refrigerador (hacia la derecha).

11. MONTAJE DE LA CABEZA DE VACIADO (véase Fig. 11):

11.1 Salida para la presurización del barril:

 **ATENCIÓN:** Antes de enroscar el conector rápido a la rosca 5/8", asegúrese de que la válvula de labio (válvula antirretorno 11.A) está en la cabeza de vaciado (entrada de aire del medio de presión).

11.2 Salida para la bebida:

Enrosque a la cabeza de vaciado al conector rápido F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. CONEXIÓN DE LA BEBIDA Y PRESURIZACIÓN (véase Fig. 12):

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Bebida | 5. Conector rápido Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Conector rápido F 5/8x8 mm | 6. Salida de aire (acoplamiento rápido de Ø 8 mm) |
| 3. Conector rápido F 5/8x9.5 mm | 7. Entradas de la bebida (conector rápido Ø 9,5 mm) |
| 4. Cabeza de vaciado (tipo S, A o M) | 8. Enchufe de PC de 220-240V 50Hz |

13. PINCHAR Y DESPINCHAR EL BARRIL (ver fig. 13.):

13.1 Pinchar el barril:

Procedimiento para pinchar la cabeza de vaciado de TIPO S al barril.

13.2 Despinchar el barril:

Procedimiento para despinchar la cabeza de vaciado de TIPO S del barril.

13.3 Pinchar el barril:

Procedimiento para pinchar la cabeza de vaciado de TIPO A al barril.

13.4 Despinchar el barril:

Procedimiento para despinchar la cabeza de vaciado de TIPO A del barril.

 **ATENCIÓN:** ¡Antes de pinchar el barril asegúrese de que ¡el adaptador esté limpio!

14. INSTALACIÓN DE LA PANTALLA LCD/PANEL LUMINOSO(ver fig. 14.) :

14.1 Montaje:

1. Conecte el cable de alimentación a la pantalla LCD/panel luminoso.
2. Introduzca la plancha con la pantalla LCD/panel luminoso en las ranuras de la plancha en el refrigerador.
3. Encaje la plancha con la pantalla LCD/panel luminoso en la plancha en el refrigerador.

14.2 Desmontaje:

1. Inserte la pieza (incluida en el paquete de la pantalla LCD) en el orificio situado debajo de la pantalla LCD y presione ligeramente.
2. Incline la pantalla LCD moviéndola por el borde inferior de la pantalla.

15. PUESTA EN MARCHA:

1. Conecte el conducto del aire y el conducto de la cerveza según el punto 12.
2. Enchufe el refrigerador a la corriente eléctrica.
3. Pinche el barril según el punto 13. Pinchado del barril.
4. Mediante el grifo tirador, tire la bebida y compruebe que no hay agua en el sistema.

 **ATENCIÓN:** Si hay agua o solución desinfectante en el sistema, no lo ponga a la máxima potencia de refrigeración. Podría congelarse el conducto de la bebida y dañarse el equipo.

5. Compruebe que todas las conexiones estén lo suficientemente apretadas.

 **ATENCIÓN:** Si aparece alguna fuga, despinche el barril según el punto 13, apague el sistema. Corrija la posible fuga del conducto. Si la fuga aparece dentro del sistema o si no sabe como proceder, contacte con el servicio de mantenimiento.

6. Conecte el panel de control .
7. Encienda el compresor  de aire y aumente la presión hasta la presión deseada (el intervalo de presión del compresor es de 1,7 - 3,6 bar).
8. Ajuste en el termostato la temperatura requerida (con el botón ) - ver punto 16.
9. Ahora tiene lugar la refrigeración de la bebida, tras el refrigerado (ca. de 5-10 minutos), podrá tirar su primera bebida.

16. TEMPERATURA Y PUESTA A PUNTO (véase la Fig. 16):

La temperatura de la bebida enfriada se controla mediante un termostato electrónico en un rango de 2 °C a 8 °C.

16.1 Panel de control :

1. Interruptor principal
2. Escala termostática
3. Botón de ajuste de la temperatura (con cada pulsación del botón se reduce la temperatura de la bebida)
4. Escala del compresor
5. Botón para encender/apagar el compresor (con cada pulsación del botón se incrementa el valor de presión del compresor en 0,4 bar)
6. Botón para encender/apagar la pantalla LCD/el panel luminoso

 **ATENCIÓN:** Si utiliza el refrigerador para enfriar bebidas no alcohólicas, ajuste el termostato como máximo al nivel núm. 3, de lo contrario, la bebida podría congelarse en el conducto del refrigerador y dañar el equipo.

 **Temperatura máxima de entrada de la bebida 25 °C.**

17. PANTALLA LCD:

- La pantalla LCD dispone de un bloqueo automático de la pantalla (el bloqueo se produce tras 30 segundos de inactividad). Para desbloquearla, arrastre el dedo desde el borde izquierdo de la pantalla hacia la derecha (la contraseña es **4550**)
- encontrará toda la información sobre la pantalla LCD, así como su manejo y conexión con un teléfono móvil en las instrucciones que acompañan la pantalla LCD, o puede descargarlas desde

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>

 **Para importar videos más largos de 15 segundos, no utilice la aplicación, sino importe el video mediante una unidad flash USB.**

18. CÓMO TRABAJAR CON LOS CONECTORES RÁPIDOS (ver fig. 18.):

18.1 Montaje de los conectores rápidos:

Tome el conector rápido e introduzca la manguera hasta el fondo (aprox. 20 mm) en dirección al cuerpo del conector. La manguera debe estar cortada recta para que la conexión sea perfecta. En caso de que no se pueda introducir la manguera, es necesario humedecer el extremo de esta.

18.2 Desmontaje de los conectores rápidos:

Retenga el anillo gris en dirección al cuerpo del conector rápido y extraiga la manguera.

 **ATENCIÓN:** Si no sujeta el anillo gris y tira de la manguera, el conector rápido se cerrará todavía más sobre la manguera.

 **ATENCIÓN:** Durante el desmontaje, la manguera no debe estar bajo presión.

19. PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE:

Separación de la basura:



Este producto no debe ser eliminado junto con la basura municipal ordinaria. En la República Checa, la basura electrónica se resuelve en el marco de Rema System (www.remasystem.cz).

En otros países aparte de la República Checa la separación de la basura está sujeta a las normas locales.



La separación de la basura permite el reciclado y de nuevo el uso de productos usados y materiales de embalaje. El uso repetido de materiales reciclados ayuda a proteger el medio ambiente de la contaminación y disminuye el consumo de materias primas. En la legislación local podrá encontrar el modo de liquidación de electrodomésticos en puntos verdes o en los lugares de compra del producto.

20. MANTENIMIENTO:

Vacíe regularmente la bandeja de goteo. Enjuague el conducto de la bebida mediante agua a presión (ver Limpieza mediante agua). Para facilitar el enjuague, utilice un adaptador de limpieza según el tipo de cabeza de vaciado (no forma parte del embalaje). Es necesario realizar una limpieza química del refrigerador una vez cada 14 días por parte de una persona

autorizada. Es necesario revisar cada mes si el condensador está limpio (ver fig. 20), en caso de suciedad, eliminarla mediante aire a presión o barrido, en caso contrario, existe el peligro de que el rendimiento de refrigeración disminuya o se dañe el refrigerador. Limpie el refrigerador utilizando solo un paño húmedo (sin utilizar productos químicos).

21. REVISIÓN ANTES DE CADA USO:

1. Revisión visual.
2. Revisión de los cables de entrada.
3. Obstrucción del filtro de aire (en caso de obstrucción excesiva, aumente la frecuencia de limpieza a más de 1 vez al mes).



ATENCIÓN: Deje de utilizar el equipo si descubre alguna avería.

22. REVISIONES PERIÓDICAS:

- ✓ 1 vez a la semana, compruebe que el cable de entrada no esté dañado y que la clavija está firmemente introducida en la toma eléctrica.
- ✓ 1 vez a la semana, compruebe que el equipo no esté expuesto a calor radiante.
- ✓ 1 vez a la semana, compruebe que no hay nada que impida la circulación del aire.
- ✓ 1 vez al mes revise el condensador de la unidad de refrigeración y límpielo periódicamente.
- ✓ 1 vez al año, encargue una revisión de la instalación eléctrica por parte de un técnico electricista.

23. LIMPIEZA MEDIANTE AGUA (ver fig. 23):

(adaptador de limpieza)

Conecte el adaptador de limpieza (no forma parte del embalaje) al sistema de conducción del agua mediante la manguera.



ATENCIÓN: La temperatura del agua no debe superar los 25 °C.

Procedimiento de limpieza:

Cuando termine el barril, pinche la cabeza de vaciado al adaptador de limpieza de la misma manera que pincharía el barril. Después de pincharlo, abra la palanca del grifo tirador y manténgala abierta hasta que del grifo solo salga agua limpia (se enjuagan todos los restos de bebida y parcialmente los sedimentos).

Para mejorar la ejecución de la limpieza del sistema refrigerador utilice bolitas de limpieza que introducirá en la manguera detrás de la cabeza de vaciado y empujará mediante agua a presión a través del conducto de la bebida.

i NOTA: El adaptador de limpieza no forma parte del embalaje. Puede comprarse como un accesorio del refrigerador.

i NOTA: No olvide desmontar el grifo tirador y extraer las bolitas de limpieza.

24. TABLA DE AVERÍAS:

Avería	Causa	Eliminación
no fluye la bebida	barril mal pinchado	compruebe si la palanca de la cabeza de vaciado está apretada hacia abajo
	agua congelada tras la limpieza	apagar el equipo y no queda otra opción más que esperar hasta que la bebida vuelva a salir (¡puede tardar algunos minutos o incluso horas!)
	compensador cerrado	mover la palanca del compensador en el grifo tirador
la bebida está poco fría	termostato mal ajustado	disminuya la temperatura de la bebida
	mala circulación del aire	compruebe si el filtro de aire está obstruido
	el sistema se calienta	coloque el equipo en un ambiente más fresco
el grifo da sacudidas, dispara la bebida	presión desmesuradamente alta	reduzca el medio de presurización, reduzca la presión del barril
la cerveza hace demasiada espuma		disminuya la temperatura de la bebida
		compense el caudal con la palanca del compensador en dirección hacia arriba
conectores rápidos mal apretados	manguera mal introducida	sáquela, compruebe que no hay ningún borde rugoso en la manguera y, en tal caso, acórtela con un cuchillo
	muecas en la manguera	sáquela y acórtela aprox. unos 2 cm

i NOTA: Si después de las comprobaciones arriba recomendadas la avería persiste, póngase en contacto con el servicio de asistencia.

No olvide especificar los siguiente:

- tipo de avería
- tipo de producto
- año de fabricación
- número de serie del producto (indicado en la etiqueta)

Pedir piezas:

UTILICE SIEMPRE PIEZAS ORIGINALES. Ni el fabricante ni el proveedor se hacen responsables de las piezas que no sean originales o no estén recomendadas por el fabricante.

25. PIEZAS DE REPUESTO:

Para pedir alguna pieza de repuesto, es imprescindible indicar:

- tipo de producto
- año de fabricación
- número de serie
- nombre completo de la pieza de repuesto y su número

26. DATOS TÉCNICOS:

Nombre		KONTAKT 60/K VISION
Potencia	(Hp)	1/5
Potencia	(W)	570
Máxima potencia	(l/hora)	60
Potencia continua	(l/hora)	50
Gradiente térmico	Δt (°C)	10
Tipo de refrigerante		R290
Tensión	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
Potencia (W)	(W)	439
Corriente (A)	(A)	1,9

IMPORTANTE

Questo manuale contiene istruzioni per l'uso, l'installazione, l'utilizzo e il funzionamento del dispositivo. Il presente manuale è parte integrante della macchina. Deve essere riposto insieme al dispositivo per tutta la sua durata e deve essere consegnato all'utente ogni volta che il dispositivo viene sottoposto a installazione, spostamento, utilizzo o manutenzione. Prima di installare e utilizzare l'apparecchiatura, leggere attentamente il presente manuale, che contiene informazioni importanti per garantire che tutte le attività siano svolte in modo corretto e sicuro.

A causa del continuo miglioramento dei prodotti, le immagini contenute nelle istruzioni hanno solo titolo informativo e possono variare dalla merce acquistata.

Questo manuale è tradotto dall'originale in lingua ceca.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

GSM: + 420 775 715 494
tel. : +420 495 447 239

e-mail: info@lindr.cz
web: www.lindr.cz, www.lindr.eu

106

SIMBOLI E SEGNI UTILIZZATI NELLE ISTRUZIONI PER L'USO:



ATTENZIONE:

Il mancato rispetto delle istruzioni può causare lesioni o danni all'apparecchio.



NOTA:

Questo simbolo indica informazioni e consigli per l'utente.



PERICOLO:

Pericolo di lesioni da scossa elettrica.



ATTENZIONE:

Il sistema di raffreddamento contiene refrigerante infiammabile R290 (propano)!



Indice:

1.	Introduzione	108
2.	Descrizione del dispositivo di raffreddamento	108
3.	Targhetta segnaletica	108
4.	Istruzioni generali, precauzioni e istruzioni di sicurezza	108
5.	Collegamento elettrico	110
6.	Test	110
7.	Garanzia	110
8.	Descrizione dell'apparecchiatura di raffreddamento	111
9.	Accessori consigliati	111
10.	Installazione del rubinetto di sfiato	111
11.	Assemblaggio dell'aprifusto	111
12.	Collegamento della bevanda e pressurizzazione	111
13.	Apertura e chiusura del fusto	112
14.	Installazione DEL display LCD/pannello luminoso	112
15.	Messa in servizio	112
16.	Temperatura e regolazione	113
17.	Display LCD	113
18.	Come lavorare con gli attacchi rapidi	113
19.	Protezione dell'ambiente	114
20.	Manutenzione	114
21.	Controllo prima di ogni uso	114
22.	Controlli periodici	114
23.	Igienizzazione con acqua	114
24.	Tabella dei difetti	115
25.	Pezzi di ricambio	116
26.	Dati tecnici	116
27.	Tabella delle pressioni del compressore e targhetta segnaletica (cfr. fig. 27.)	135

TRASPORTO E STOCCAGGIO

i Il refrigerante R290 è già contenuto nel refrigeratore ed è chiuso ermeticamente, non occorre quindi seguire nessuna regola specifica per lo stoccaggio e il trasporto.

Seguire le seguenti istruzioni generali:

- Trasportare solo in posizione verticale
- Trasportare soltanto nell'imballaggio originale
- Tenere lontano da fonti di ignizione quali sono scintille, fumo ecc.

1. INTRODUZIONE:

Grazie per aver scelto di acquistare un prodotto LINDR.

2. DESCRIZIONE DEL DISPOSITIVO DI RAFFREDDAMENTO:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision è un esempio del connubio tra un moderno supporto per spillatura e la migliore tecnologia di raffreddamento. Questo refrigeratore è stato progettato tenendo conto delle ultime tendenze e il suo design minimalista insieme al display LCD integrato sono lo sfondo perfetto per presentare le tue bevande. Grazie alla funzione di raffreddamento fino al rubinetto la bevanda è sempre perfettamente fresca.

3. TARGHETTA SEGNALETICA:



4. ISTRUZIONI GENERALI, MISURE E ISTRUZIONI DI SICUREZZA:

Quando si utilizza il dispositivo, assicurarsi di seguire le istruzioni di sicurezza di base fornite dal produttore del dispositivo. Il dispositivo di raffreddamento è progettato per il raffreddamento a flusso delle bevande. Qualsiasi altro uso è considerato inaccettabile e quindi pericoloso. Il fornitore non è responsabile dei danni causati da un uso improprio.

NON UTILIZZARE IL DISPOSITIVO PER SCOPI DIVERSI DA QUELLI PREVISTI DAL PRODUTTORE!

I dispositivi soddisfano il grado di sicurezza IP21.

Regole generali di sicurezza. Si prega di osservare le seguenti istruzioni di sicurezza.

Il fornitore non risponde di eventuali danni causati da interventi eseguiti su questo dispositivo senza rispettare le seguenti istruzioni!

⚠ ATTENZIONE: Questo dispositivo può essere usato dai ragazzi dai 15 anni di età in su e dalle persone con ridotte capacità fisiche o mentali, o che non hanno esperienza e conoscenza, solo se sono sotto supervisione o oppure se sono stati informati circa l'utilizzo sicuro dell'apparecchio e sono in grado di capire i pericoli potenziali.

⚠ ATTENZIONE: I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Tenere tutto il materiale d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini (*contiene involucri di plastica - pericolo di soffocamento del bambino*).

⚠ ATTENZIONE: La pulizia e la manutenzione dell'apparecchio a cura dell'utente non devono essere eseguite dai bambini non sorvegliati.

⚠ ATTENZIONE: Prima di collegare l'alimentazione principale, controllare che la tensione e la frequenza corrispondano alle informazioni sul dispositivo.

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la presa di corrente a cui si sta collegando il refrigeratore corrisponda alle specifiche sulla targhetta segnaletica (tensione, frequenza, potenza).

⚠ ATTENZIONE: Scollegare SEMPRE l'unità dall'alimentazione elettrica prima di eseguire qualsiasi intervento sull'unità, ad esempio la pulizia e la manutenzione.

⚠ ATTENZIONE: Non inserire mai strumenti o altri oggetti nell'elica del ventilatore.

⚠ ATTENZIONE: Non toccare mai le parti elettriche con le mani bagnate o umide.

⚠ ATTENZIONE: Per garantire le prestazioni del dispositivo di raffreddamento, non bloccare mai l'afflusso dell'aria.

⚠ ATTENZIONE: Durante l'igienizzazione, la temperatura dell'acqua non deve superare i 25°C!

⚠ ATTENZIONE: Assicurarsi sempre che la presa di corrente a cui si collega il refrigeratore sia liberamente accessibile in modo che la spina possa essere estratta immediatamente se necessario.

⚠ ATTENZIONE: Quando si estrae la spina dalla presa, afferrare la spina e tirare. In nessun caso non tirare il cavo di alimentazione perché ciò potrebbe causare danni.

⚠ ATTENZIONE: Per spegnere completamente il dispositivo, estrarre la spina dalla presa di corrente.

⚠ ATTENZIONE: In caso di danni all'impianto elettrico del prodotto, è necessario rivolgersi a un tecnico specializzato. Non ripararlo in nessun caso da soli.

⚠ ATTENZIONE: *Il sistema di raffreddamento contiene il refrigerante infiammabile R290 (propano)!*



⚠ ATTENZIONE: La manutenzione straordinaria e l'assistenza del sistema di raffreddamento devono essere eseguite da tecnici addestrati e autorizzati che hanno familiarità con i sistemi di raffreddamento ed elettrici. Per la manutenzione dei refrigeratori con R290, i tecnici devono essere appositamente formati e qualificati per maneggiare sostanze infiammabili. Rispettare le norme legali di base e le precauzioni di sicurezza per quanto riguarda la manutenzione e le riparazioni!

⚠ ATTENZIONE: Non utilizzare fiamme aperte e potenziali fonti di scintille vicino al refrigeratore con il refrigerante **R290**!

⚠ ATTENZIONE: Dopo il disimballaggio, posizionare il refrigeratore in modo che il calore generato dall'unità di raffreddamento possa essere sufficientemente ventilato.

⚠ ATTENZIONE: Non posizionare oggetti che impediscano la circolazione dell'aria sul refrigeratore.

⚠ ATTENZIONE: *Il dispositivo NON DEVE essere utilizzato o conservato a una temperatura ambiente inferiore a 0°C.* Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti normali, utilizzare solo sotto un tetto protetto dalla pioggia e dalla luce del sole. Classe climatica N.

⚠ PERICOLO: Proteggere il refrigeratore e il collegamento elettrico dalla pioggia e dagli spruzzi d'acqua!

⚠ ATTENZIONE: Non posizionare mai il contenitore su un lato, neanche durante il trasporto.



NOTA: Per il corretto funzionamento e il massimo rendimento del dispositivo, è importante non coprire le aperture di ventilazione e assicurare una sufficiente circolazione dell'aria.

5. COLLEGAMENTO ELETTRICO:

Collegare il dispositivo alla connessione elettrica come specificato sulla targhetta segnaletica del dispositivo. L'impianto elettrico è soggetto alla normativa locale. Se la linea di alimentazione (cavo) è danneggiata, deve essere sostituita dal produttore, dal suo tecnico di servizio o da una persona altrettanto qualificata per evitare situazioni pericolose.

⚠ PERICOLO: *Non utilizzare né accendere il dispositivo se il cavo di alimentazione è danneggiato!*

6. COLLAUDO:

Il prodotto viene fornito in modo tale da dover essere installato secondo le istruzioni. È quindi pronto per l'uso.

7. GARANZIA:

Il dispositivo è coperto da una garanzia secondo le norme legali generali della Repubblica Ceca o secondo gli accordi commerciali. Durante il periodo di garanzia, ripareremo gratuitamente qualsiasi difetto del prodotto che non sia stato causato da eccessiva usura, manipolazione impropria, immagazzinamento inadatto o dall'uso del prodotto contrario alle istruzioni e alla sua costruzione stabilita dal produttore per il suo scopo. I materiali sostituiti durante il periodo di garanzia sono di nostra proprietà. Il centro di assistenza autorizzato decide sempre sulla validità della garanzia. La garanzia fornita dal venditore al di fuori della Repubblica Ceca è regolata dall'accordo tra il venditore e l'acquirente nel loro rapporto reciproco, che non è un rapporto diretto con il produttore. Con ciò l'acquirente non acquisisce il diritto di reclamare la garanzia dal produttore. I costi di

spedizione o di altro tipo non sono coperti dalla garanzia.

AVVERTENZA:

Le attrezzature e gli apparecchi elettrici devono essere controllati - revisionati in conformità alla legislazione applicabile del paese in cui il dispositivo viene utilizzato. Solo una persona munita di un'autorizzazione valida per questa attività può effettuare le ispezioni del cablaggio elettrico. La manutenzione, i pezzi di ricambio e le ispezioni sono effettuate dal produttore o da un centro di assistenza autorizzato.

8. DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIATURA DI RAFFREDDAMENTO (vedi Figura 8):

1. Pannello di controllo	6. Presa 220-240V 50Hz
2. 2 rubinetti (non inclusi nella confezione)	7. 1 ingresso bevanda (attacco rapido Ø 9,5mm)
3. Vaschetta raccogliocce	8. 2 ingresso bevanda (attacco rapido Ø 9,5mm)
4. Cavo di alimentazione	9. Uscita aria (attacco rapido Ø 8mm)
5. Display LCD / pannello luminoso (non incluso nella confezione)	

9. ACCESSORI CONSIGLIATI:

1. Rubinetto della spina
2. Chiave per i rubinetti
3. Display LCD / pannello luminoso

10. INSTALLAZIONE DEL RUBINETTO DI SFIATO (cfr. fig. 10.):

1. Avvitare l'anello di arresto sulla filettatura del rubinetto (con il raccordo interno in direzione del rubinetto).
2. Assicursi di aver inserito la guarnizione. Avvitare il rubinetto nel raccordo (verso destra).
3. Allentare il dado del rubinetto (verso destra) e allineare il rubinetto alla posizione perpendicolare.
4. Serrare il dado del rubinetto con una chiave (verso sinistra).
5. serrare l'anello di arresto al corpo del refrigeratore (verso destra).

11. ASSEMBLAGGIO DELL'APRIFUSTO (cfr. fig. 11.):

11.1 Uscita per la pressurizzazione del fusto:

⚠ ATTENZIONE: Prima di avvitare l'attacco rapido sulla filettatura da 5/8", assicurarsi che sull'aprifusto (ingresso dell'aria del fluido pressurizzato) sia inserita la valvola di non ritorno (valvola di ritegno 11.A).

11.2 Uscita per la bevanda:

Avvitare sull'aprifusto il raccordo rapido F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. COLLEGAMENTO DELLA BEVANDA E PRESSURIZZAZIONE (cfr. fig. 12.):

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1. Bevanda | 5. Raccordo rapido Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Raccordo rapido F 5/8x8 mm | 6. Uscita aria (attacco rapido Ø 8mm) |
| 3. Raccordo rapido F 5/8x9.5 mm | 7. Ingressi bevanda (attacco rapido Ø 9,5mm) |
| 4. Aprifusto (tipo S, A o M) | 8. PC presa 220-240V 50Hz |

13. APERTURA E CHIUSURA DEL FUSTO (vedi fig. 13.):

13.1 Apertura del fusto:

Procedura di apertura dell'aprifusto TIPO S.

13.2 Chiusura del fusto:

Procedura di chiusura dell'aprifusto TIPO S.

13.3 Apertura del fusto:

Procedura di apertura dell'aprifusto TIPO A.

13.4 Chiusura del fusto:

Procedura di chiusura dell'aprifusto TIPO A.



ATTENZIONE: Prima di perforare il fusto assicurarsi che l'adattatore sia pulito!

14. INSTALLAZIONE DEL DISPLAY LCD/PANNELLO LUMINOSO (cfr. fig. 14) :

14.1 Montaggio:

1. Collegare il cavo di alimentazione al display LCD/pannello luminoso.
2. Far scorrere la lamiera con il display LCD/pannello luminoso nelle scanalature della lamiera sul refrigeratore.
3. Far scattare la lamiera con il display LCD/pannello luminoso nelle scanalature della lamiera sul refrigeratore.

14.2 Smontaggio:

1. Inserire lo strumento (incluso nella confezione del display LCD) nel foro sotto il display LCD e premere leggermente.
2. Capovolgere il display LCD dal bordo inferiore del display.

15. MESSA IN SERVIZIO:

1. Collegare il condotto dell'aria e quello della birra secondo il punto 12.
2. Collegare il refrigeratore all'alimentazione elettrica.
3. Aprire il fusto cfr. punto 13, apertura del fusto.
4. Con il rubinetto di sfiato spillare la bevanda e controllare che nel dispositivo non ci sia dell'acqua.



ATTENZIONE: Se nel dispositivo c'è dell'acqua non impostare la refrigerazione massima. Il condotto della bevanda potrebbe congelarsi e danneggiare il dispositivo.

5. Assicurarsi che tutti gli attacchi siano ben chiusi.



ATTENZIONE: In caso di perdite chiudere il fusto, cfr. fig. 13, spegnere il dispositivo. Riparare l'eventuale perdita sul condotto. Rivolgersi all'assistenza se la perdita si verifica all'interno del dispositivo oppure se non si sa come procedere.

6. Accendere il pannello di controllo .
7. Accendere il compressore  d'aria e portarlo alla pressione desiderata (la portata del compressore è da 1,7 a 3,6 bar).
8. Impostare la temperatura richiesta sul termostato (con il pulsante  - cfr. punto 16).
9. Adesso è in corso la refrigerazione della bevanda, una volta completata (dopo circa 5-10 minuti) si può spillare la prima bevanda.

16. TEMPERATURA E REGOLAZIONE (cfr. fig. 16.):

La temperatura della bevanda raffreddata è controllata da un termostato elettronico tra i 2°C e gli 8°C.

16.1 Pannello di controllo:

1. Interruttore principale
2. Scala termostatica
3. Pulsante di regolazione della temperatura (ogni volta che si preme il pulsante la temperatura della bevanda viene abbassata)
4. Scala del compressore
5. Pulsante per attivare/disattivare il compressore (ogni pressione del pulsante aumenta il valore del compressore di 0,4 bar)
6. Pulsante per attivare/disattivare il display LCD/pannello luminoso

⚠ ATTENZIONE: Se si utilizza il refrigeratore per raffreddare bevande analcoliche, impostare il termostato a un livello non superiore a 3, altrimenti la bevanda potrebbe congelare nella linea del refrigeratore e danneggiare l'apparecchiatura.

i *Temperatura massima della bevanda in ingresso 25 °C.*

17. DISPLAY LCD:

- Il display LCD è munito di un blocco schermo automatico (si blocca dopo 30 secondi di inattività), per sbloccarlo far scorrere il dito dal bordo sinistro del display verso destra (la password è **4550**)
- tutte le informazioni relative al display LCD, come il controllo e la connessione con un telefono cellulare, sono consultabili nel manuale incluso con il display LCD o scaricabili gratuitamente all'indirizzo

<https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>

i *Per l'importazione di video più lunghi di 15 secondi, non utilizzare l'applicazione, ma importare il video tramite una chiavetta USB.*

18. COME LAVORARE CON GLI ATTACCHI RAPIDI (cfr. fig. 18):

18.1 Installazione degli attacchi rapidi:

Afferrare l'attacco rapido e inserire il tubo flessibile verso il corpo dell'attacco rapido fino all'arresto (circa 20 cm). Il tubo flessibile deve essere tagliato dritto per garantire un collegamento perfetto. Se non si riesce a inserire il tubo, inumidire l'estremità.

18.2 Smontaggio degli attacchi rapidi:

Tenere l'anello grigio verso il corpo dell'attacco rapido ed estrarre il tubo flessibile.

⚠ ATTENZIONE: Se si estrae il tubo flessibile senza tenere l'anello grigio, l'attacco rapido penetrerà ancora di più nel tubo flessibile.

⚠ ATTENZIONE: I tubi flessibili non devono essere sotto pressione durante lo smontaggio.

19. PROTEZIONE DELL'AMBIENTE:

Smaltimento dei rifiuti:



Questo prodotto non deve essere smaltito insieme ai normali rifiuti urbani. Nella Repubblica Ceca, i rifiuti elettronici sono smaltiti nell'ambito del sistema Rema (www.remasystem.cz).

Nei paesi diversi dalla Repubblica Ceca, lo smistamento dei rifiuti è soggetto alle normative locali.



La raccolta differenziata dei rifiuti permette il riciclaggio e il riutilizzo dei prodotti usati e dei materiali di imballaggio. Il riutilizzo di materiali riciclati aiuta a proteggere l'ambiente dall'inquinamento e riduce il consumo di materie prime. I regolamenti locali possono regolare la modalità di smaltimento degli elettrodomestici nei centri di raccolta locali o nel punto di acquisto del prodotto.

20. MANUTENZIONE:

Svuotare regolarmente il vassoio raccogli-gocce. Dopo ogni utilizzo, sciacquare il condotto della bevanda del refrigeratore con acqua pressurizzata (vedi Igienizzazione con l'acqua). Per facilitare il risciacquo, utilizzare l'adattatore igienizzante secondo il tipo di aprifusto (non incluso nella confezione). Una volta ogni 14 giorni è necessario lasciar igienizzare chimicamente il refrigeratore

da una persona qualificata. Ogni mese è necessario controllare la pulizia del condensatore (cfr. fig. 20), eventuali impurità devono essere soffiate via con aria compressa o spazzate via, in caso contrario esiste il rischio di una riduzione della capacità di raffreddamento o di danneggiare il condensatore.

Pulire il refrigeratore solo con un panno umido (senza utilizzare prodotti chimici).

21. CONTROLLO PRIMA DI OGNI USO:

1. Controllo visivo.
2. Controllo dell'alimentazione del cavo.
3. Intasamento del filtro dell'aria (in caso di intasamento eccessivo, pulire più spesso di una volta al mese).



ATTENZIONE: Non utilizzare il dispositivo in caso di guasti.

22. CONTROLLI PERIODICI:

- ✓ Una volta alla settimana controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato e che la spina elettrica sia saldamente inserita nella presa.
- ✓ Una volta alla settimana controllare che il dispositivo non sia esposto a calore radiante.

✓ Una volta alla settimana controllare che la circolazione dell'aria non sia ostacolata in alcun modo.

✓ Una volta al mese controllare il condensatore dell'unità refrigerante e pulire regolarmente.

✓ Una volta all'anno provvedere far controllare la sicurezza elettrica da un tecnico della revisione.

23. IGIENIZZAZIONE CON L'ACQUA (cfr. fig. 23.):

(adattatore igienizzante)

Collegare l'adattatore igienizzante (non in dotazione) alla rete idrica con l'ausilio di un tubo flessibile.



ATTENZIONE: La temperatura dell'acqua non deve superare i 25°C!

Procedura di igienizzazione:

Una volta completata la circolazione del fusto, inserire l'aprifusto nell'adattatore igienizzante allo stesso modo dell'apertura del fusto. Quindi aprire la leva del rubinetto della spina e tenerla aperta fino a quando dal rubinetto non uscirà acqua pulita (in questo modo si sciacquano tutti i residui della bevanda e in parte i depositi).

Per un'igienizzazione migliore del dispositivo di raffreddamento utilizzare delle sfere igienizzanti da inserire nel tubo flessibile dietro l'aprifusto e con la pressione dell'acqua spingerle attraverso il condotto della bevanda.

i NOTA: L'adattatore igienizzante non è incluso nella confezione. È acquistabile separatamente come accessorio del refrigeratore.

i NOTA: Non dimenticare di smontare il rubinetto della spina e di rimuovere la sfera igienizzante.

24. TABELLA DEI GUASTI:

Guasto	Causa	Soluzione
la bevanda non scorre	fusto aperto male	controllare che la leva dell'aprifusto sia premuta verso il basso
	acqua congelata dopo l'igienizzazione	spegnere il dispositivo e non rimane che attendere che la bevanda torni a scorrere (ci possono volere pochi minuti ma anche ore!)
	compensatore chiuso	muovere la leva del compensatore sul rubinetto della spina
bevanda poco raffreddata	termostato impostato male	ridurre la temperatura della bevanda
	circolazione errata dell'aria	controllare che il filtro dell'aria non sia ostruito
	dispositivo surriscaldato	posizionare il dispositivo in un ambiente più fresco
il rubinetto si inceppa, la bevanda spruzza	pressione troppa alta	ridurre il fluido pressurizzato, ridurre la pressione nel fusto
la birra fa troppa schiuma		ridurre la temperatura della bevanda
		compensare la portata del flusso con la leva del compensatore verso l'alto
gli attacchi perdono	gli attacchi rapidi non tengono	estrarre, controllare se sul tubo flessibile non c'è uno spigolo vivo, eventualmente accorciare con un coltello
	intaccature sul tubo flessibile	estrarre e accorciare di circa 2 cm

i NOTA: Contattare il servizio di assistenza se il guasto persiste anche dopo i controlli raccomandati sopra esposti.

Si prega di specificare quanto segue:

- tipo di guasto
- il tipo di prodotto
- anno di produzione
- numero di serie del prodotto (indicato sulla targhetta)

Ordinazione della componentistica:

UTILIZZARE SEMPRE COMPONENTI ORIGINALI. Il produttore e il fornitore non sono in alcun modo responsabili dei componenti non originali oppure non raccomandati dal produttore.

25. PEZZI DI RICAMBIO:

Per ordinare i pezzi di ricambio è sempre necessario specificare:

- tipo di prodotto
- anno di produzione
- numero di serie
- nome completo e numero del pezzo di ricambio

26. DATI TECNICI:

Nome		KONTAKT 60/K VISION
Potenza	(Hp)	1/5
Potenza	(W)	570
Potenza massima	(l/ora)	60
Potenza continua	(l/ora)	50
Gradiente termico	Δt (°C)	10
Tipo di refrigerante		R290
Tensione	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50Hz~1
POTenza assorbita (W)	(W)	439
Corrente (A)	(A)	1,9

CZECH UP YOUR BEER

COOLING AND DISPENSING SYSTEMS

VIKTIG

Denne håndboken inneholder henstillinger ang. installasjon, bruk og betjening av enheten. Denne håndboken er en integrert del av maskinen. Den må være på plass nær enheten i hele dens levetid og være til rådighet for brukeren når som helst når utstyret installeres, flyttes, brukes eller holdes ved like. Les denne håndboken nøye før du installerer og bruker enheten, for den inneholder viktig informasjon for å sikre at alle gjøremål utføres på en forsvarlig og sikker måte. På grunn av kontinuerlig forbedring av produktene er bildene som finnes i bruksanvisningen kun illustrerende og vil kunne avvike fra varen(e) du har kjøpt.

Denne bruksanvisningen er en oversettelse av den tsjekkiske originalanvisningen.

LINDR.CZ s.r.o.

Sadová 132
503 15 Nechanice, Czech Republic

Mob.: + 420 775 715 494

Tel.: +420 495 447 239

E-post: info@lindr.cz

Nettsted: www.lindr.cz, www.lindr.eu

SYMBOLER OG MERKER SOM ER BRUKT I BRUKSANVISNINGEN:

**OBS!**

Unnlatelse av å følge anvisningene vil kunne føre til personskade eller skade på enheten.

**FARE!**

Fare for å få strøm i seg.

**MERKNAD:**

Dette symbolet indikerer informasjon og anbefalte råd til brukere.

**OBS!**

Kjølesystemet inneholder brennbart kjølemiddel R290 (propan)!



Innhold:

1.	Innledning	119
2.	Beskrivelse av kjøleutstyret	119
3.	Produksjonsskilt	119
4.	Generelle henstillinger, tiltak og henstillinger ang. sikkerhet	119
5.	Elektrisk tilkoblingsdel	120
6.	Testing	120
7.	Garanti	120
8.	Beskrivelse av kjøleutstyret	121
9.	Anbefalt tilbehør	121
10.	Montering av tappekran	121
11.	Hulltakerens konstruksjon	121
12.	Tilkobling av drikkevare og trykksetting	121
13.	Hulltaking og lukking av fat	122
14.	Installering av LCD-display/lyspanel	122
15.	Idriftssetting	122
16.	Temperatur og justering	123
17.	LCD-display	123
18.	Hvordan jobbe med hurtigkoblinger	123
19.	Miljøvern	124
20.	Vedlikehold	124
21.	Kontroll før hver gang den skal brukes	124
22.	Periodiske kontroller	124
23.	Desinfisering ved hjelp av vann	124
24.	Tabell over defekter	125
25.	Reservedeler	126
26.	Tekniske data	126
27.	Tabell over kompressortrykk og produksjonsskilt (se fig. 27.)	135

TRANSPORT OG LAGRING



Kjølemiddel R290 er allerede fylt på kjøleren og er hermetisk lukket. Ingen andre spesielle regler for lagring og transport må overholdes.

Vennligst rett deg etter følgende generelle henstillinger:

- *Transporteres kun i loddrett stilling*
- *Får kun fraktes i originalpakningen*
 - *Unngå antennelseskilder som gnistre, røyking osv.*

1. INNLEDNING:

Takk for at du har kjøpt et LINDR-produkt.

2. BESKRIVELSE AV KJØLEUTSTYRET:

KONTAKT 60/K VISION GREEN LINE

Kontakt 60/K Vision er et eksempel på kombinasjonen av et moderne tappestativ og førsteklasses kjøleteknologi. Denne kjøleren er utformet med aktuelle trender i tankene, og dens minimalistiske design, sammen med det integrerte LCD-displayet, skaper det perfekte bakteppet for å presentere drikkevarerne dine. Takket være funksjonen for kjøling hele opp til kranen er drikkevareren alltid perfekt avkjølt.

3. PRODUKSJONSSKILT:



4. GENERELLE HENSTILLINGER, TILTAK OG HENSTILLINGER ANG. SIKKERHET:

Følg ved bruk de grunnleggende henstillingene ang. sikkerhet som er gitt av produsenten av slikt utstyr. Kjøleutstyret er beregnet på gjennomstrømningskjøling av drikkevarer. All annen bruk anses som ulovlig og derfor farlig. Leverandøren er ikke ansvarlig for skader forårsaket av feil bruk.

IKKE BRUK UTSTYRET TIL ANDRE FORMÅL ENN DET PRODUSENTEN HAR FASTSATT!

Utstyret oppfyller kravene i IP21 til sikkerhetsskabinett.

Generelle sikkerhetsregler. Overhold de henstillingene ang. sikkerhet som her følger.

Leverandøren er ikke ansvarlig for skader forårsaket av gjøremål utført på denne enheten uten å følge anvisningene nedenfor!

⚠ OBS! Dette apparatet er beregnet for bruk av barn 15 år og oppover og personer med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kunnskap, forutsatt at de er under tilsyn eller er instruert i bruk av apparatet på en sikker måte og forstår potensielle farer knyttet til enheten.

⚠ OBS! Barn får ikke leke med apparatet. Plasser alt innpakningsmateriale slik at det er utilgjengelig for barn (*inneholder en plastpose - potensiell kvelningsfare for barn*).

⚠ OBS! Brukerrengjøring og vedlikehold av apparatet får ikke utføres av barn uten tilsyn.

⚠ OBS! Før du kobler til strømmettet, så sørg for at spenningen og frekvensen samsvarer med dataene som er angitt på enheten.

⚠ OBS! Sørg alltid for at stikkontakten du kobler til kjøleren svarer til spesifikasjonene på produksjonsskiltet (spenning, frekvens, strømforbruk).

⚠ OBS! Koble ALLTID apparatet fra strømforsyningen før du skal foreta inngrep i apparatet, f.eks. ved å rengjøre og vedlikeholde enheten.

⚠ OBS! Sett aldri verktøy eller andre gjenstander inn i viftehjulet.

⚠ OBS! Berør aldri elektriske deler med våte eller fuktige hender.

⚠ OBS! For at kjølerens ytelse skal kunne sikres, så blokker aldri lufttilførselen.

⚠ OBS! Ved desinfisering får vanntemperaturen ikke være høyere enn 25 °C!

⚠ OBS! Sørg alltid for at stikkontakten som du skal koble kjøleren til er fritt tilgjengelig slik at støpselet om nødvendig kan trekkes ut umiddelbart.

⚠ OBS! Når du skal trekke støpselet ut av stikkontakten, ta da tak i støpselet og dra det ut. Ikke dra i strømkabelen; det er fare for skader på denne.

⚠ OBS! For å helt og fullt koble ut utstyret, så trekk støpselet ut av stikkontakten.

⚠ OBS! I tilfelle skade på produktets elektriske anlegg, må en servicetekniker som har fått opplæring tilkalles. Foreta ingen reparasjoner alene.

⚠ OBS! Kjølesystemet inneholder brennbart kjølemiddel R290 (propan)!



⚠ OBS! Ekstraordinært vedlikehold og service på kjøleanlegget skal utføres av opplærte, autoriserte teknikere som er kjent med kjøleanlegg og elektriske anlegg. Teknikere bør være spesialopplært og -kvalifisert til å håndtere brennbare stoffer for å utføre service på R290-kjølere. Følg de grunnleggende lovbestemmelsene og sikkerhetstiltakene som gjelder service og reparasjoner!

⚠ OBS! Ikke bruk åpen flamme og potensiell kilde til gnistre i kjølerens nærhet med benyttet kjølemiddel **R290**!

⚠ OBS! Plasser kjøleren etter utpakking slik at varmen som genereres av kjøleenheten kan ventileres tilstrekkelig.

⚠ OBS! Gjenstander som hindrer luftsirkulasjonen får ikke plasseres på kjøleren.

⚠ OBS! Enheten får IKKE brukes eller lagres ved en omgivelsestemperatur på under 0 °C. Enheten er beregnet på bruk i et normalt miljø, bruk kun under tak, beskyttet mot regn og sol. Klimaklasse N.

⚡ FARE! Beskytt kjøleren og den elektriske tilkoblingen mot regn og vannsprut!

⚠ OBS! Sett ikke under noen omstendighet kjøleren på siden, og det heller ikke under transport.



MERKNAD: For riktig drift av enheten og dens maksimale ytelse er det viktig å ikke dekke til noen av ventilasjonsåpningene og sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon.

5. ELEKTRISK TILKOBLINGSDEL:

Koble utstyret til den elektriske tilkoblingsdelen slik det går fram av spesifikasjonene på den aktuelle enhetens produksjonsskilt. Det elektriske anlegget er underlagt lokale forskrifter. Dersom strømforsyningen (kabelen) er skadet, må den - for å unngå fare - skiftes ut av produsenten, dennes servicerepresentant eller av en tilsvarende kvalifisert person.

⚠ FARE! Dersom strømledningen er skadet, får du ikke bruke eller slå på enheten!

6. TESTING:

Produktet leveres slik at det er klart til umiddelbar bruk. Deretter er det klart til bruk.

7. GARANTI:

Det ytes garanti for enheten i henhold til de generelle lovbestemmelsene i Tsjekkia eller i henhold til forretningsavtalen. I løpet av perioden med gratis garantiytelser vil vi utbedre eventuelle defekter på produktet som ikke er forårsaket av overdreven slitasje, feil håndtering, tukling, uegnet oppbevaring eller bruk av produktet i strid med anvisningene og dets konstruksjon slik det av produsenten er fastsatt for formålet. Materiell som skiftes ut i garantiens løp er vår eiendom. Et autorisert serviceverksted avgjør alltid garantiens legitimitet. Garantien gitt av selgeren utenfor Tsjekkia styres av avtalen mellom selgeren og kjøperen i det gjensidige forholdet mellom dem, som ikke er et direkte forhold til produsenten. Dette gir ikke kjøperen rett til å gjøre garantien gjeldende overfor produsenten. Frakt eller andre kostnader dekkes ikke av garantien.

HENSTILLING:

Elektrisk utstyr og apparater skal kontrolleres - inspiseres i henhold til gjeldende lovgivning i det landet hvor utstyret brukes. Inspeksjoner av elektriske anlegg kan kun utføres av en person med gyldig autorisasjon for dette gjøremålet. Service, reservedeler og inspeksjoner står produsenten eller et autorisert servicesenter for.

8. BESKRIVELSE AV KJØLEUTSTYRET (se fig. 8.):

1. Betjeningspanel	6. PC-stikkontakt 220-240 V 50 Hz
2. 2x kran (følger ikke med i pakningen)	7. Inngang til drikkevare 1 (hurtigkobling Ø 9,5 mm)
3. Dryppskål	8. Inngang til drikkevare 2 (hurtigkobling Ø 9,5 mm)
4. Forsyningskabel	9. Uttak luft (hurtigkobling 8 mm)
5. LCD-display/lyspanel (følger ikke med i pakningen)	

9. ANBEFALT TILBEHØR:

1. Tappekran
2. Spesialnøkkel til kraner
3. LCD-display/lyspanel

10. MONTERING AV TAPPEKRAN (se fig. 10.):

1. Skru avstandsringen på kranjengen (med innvendig beslag i retning mot kranen).
2. Forsikre deg om at du har lagt inn tetningen. Skru kranen inn i beslaget (mot høyre).
3. Løsne kranmutteren (mot høyre) og juster kranen til vertikal posisjon.
4. Stram kranmutteren med en skiftenøkkel (mot venstre).
5. Stram avstandsringen mot radiatorhuset (i retning mot høyre).

11. KONSTRUKSJON AV HULLTAKER (se fig. 11.):

11.1 Utløp for trykksetting av fat:

 **OBS!** Før hurtigkoblingen skrues på 5/8" gjengen, så sørg for at tilbakeslagsventil 11.A er satt inn på hulltakeren (trykkmediets luftinntak).

11.2 Uttak til drikkevare:

Skru inn på hulltakeren hurtigkobling F 5/8" x 3/8" (9,5 mm).

12. TILKOBLING AV DRIKKEVARE OG TRYKKSETTING (se fig. 12.):

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Drikkevare | 5. Hurtigkobling Y 8 x 8 x 8 mm |
| 2. Hurtigkobling F 5/8x8 mm | 6. Uttak luft (hurtigkobling 8 mm) |
| 3. Hurtigkobling F 5/8x9,5 mm | 7. Inngang til drikkevare 2 (hurtigkobling Ø 9,5 mm) |
| 4. Hulltaker (type S, A eller M) | 8. PC-stikkontakt 220-240 V 50 Hz |

13. HULLTAKING OG LUKKING AV FAT (se fig. 13.):

13.1 Hulltaking av fat:

Framgangsmåte ved bruk av TYPE S-hulltaker til å ta hull på fat.

13.2 Lukking av fat:

Framgangsmåte ved bruk av TYPE S-hulltaker til å lukke fat.

13.3 Hulltaking av fat:

Framgangsmåte ved bruk av TYPE A hulltaker til å ta hull på fat.

13.4 Lukking av fat:

Framgangsmåte ved bruk av TYPE A hulltaker til å lukke fat.



OBS! Forsikre deg om adapteren er ren før du tar hull på fatet!

14. INSTALLERING AV LCD-DISPLAY/LYSPANEL (se ill. 14.):

14.1 Montering:

1. Koble ladekabelen til LCD-displayet/lyspanelet.
2. Skyv platen med LCD-displayet/lyspanelet inn i sporene i platen på kjøleren.
3. Trykk inn og lås platen med LCD-displayet/lyspanelet inn i sporene i platen på kjøleren.

14.2 Demontering:

1. Sett verktøyet (inkludert i LCD-displaypakken) inn i hullet under LCD-displayet og trykk lett.
2. Bikk ut LCD-displayet bak displayets nedre kant.

122

15. IDRIFTSSETTING:

1. Koble sammen luft- og ølledningen slik det går fram av punkt 12.
2. Koble kjøleren til strømmettet.
3. Ta hull på fatet, se punkt 13, Ta hull på fat.
4. Bruk tappekranen til å tappe drikk og sjekk at det ikke er vann i enheten.



OBS! Ikke slå på maksimal kjøling hvis det er vann eller desinfiserende løsning i apparatet. Drikkevarerledningen vil kunne fryse til og utstyret bli skadet.

5. Kontroller at alle sammenkoblinger er tilstrekkelig tette.



OBS! Dersom utetthet oppstår, så lukk fatet, se punkt 13, koble ut utstyret. Reparer en eventuelt utett ledning. Dersom utetthet gjør seg gjeldende inni utstyret eller dersom du ikke vet råd, så kontakt kundeservice.

6. Slå på betjeningspanelet .
7. Koble inn luftkompressoren og trykksett til påkrevet trykk  (kompressorens yttergrenser er fra 1,7 til 3,6 bar).
8. Still inn på termostaten ønsket temperatur ( ved hjelp av knappen) - se punkt 16.
9. Drikken blir nå avkjølt, etter nedkjølingen (ca. 5-10 minutter) vil du kunne tappe din første drikkevare.

16. TEMPERATUR OG JUSTERING (se fig. 16.):

Den avkjølte drikkens temperatur styres av en elektronisk termostat innenfor yttergrensene fra 2 °C til 8 °C.

16.1 Betjeningspanel:

1. Hovedbryter
2. Termostatisk skala
3. Temperaturinnstillingsknapp (hver gang du trykker på knappen, senker du temperaturen på drikken)
4. Kompressorens skala
5. Knapp for å slå kompressoren på/av (hver gang du trykker på knappen, øker du kompressorens verdi med 0,4 bar)
6. Knapp for å slå LCD-display/lyspanel på/av

 **OBS!** Dersom du bruker kjøleren til å kjøle ned alkoholfrie drikkevarer, så still termostatkappen maksimalt inn på nivå 3, ellers vil drikkevaren i kjølerens ledning kunne fryse og utstyret kunne bli skadet.



Inntaksdrikkens maks. temperatur 25 °C.

17. LCD-DISPLAY:

- LCD-displayet har en automatisk skjermlås (den låses etter 30 sekunders inaktivitet); for å låse den opp, så sveip med fingeren fra displayets venstre kant mot høyre (passordet er **4550**)
- all informasjon om LCD-displayet, som betjening og tilkobling med mobiltelefon, finnes i manualen som følger med LCD-displayet eller kan lastes ned gratis fra <https://support.frameo.net/hc/en-us/articles/360021234699-User-Manual>



For å importere videoer som er lengre enn 15 sekunder, ikke bruk applikasjonen, men importer videoen ved hjelp av USB-flash-stasjonen.

18. HVORDAN JOBBE MED HURTIGKOBLINGER (se fig. 18.):

18.1 Montering av hurtigkoblinger:

Grip tak i hurtigkoblingen og før slangen inn mot hurtigkoblingskorpussen så langt det går (ca. 20 mm). Slangen må være kuttet rett for å sikre en perfekt tilkobling. I tilfelle slangene ikke kan stikkes inn, må enden fuktes.

18.2 Demontering av hurtigkoblinger:

Hold den grå ringen i retning hurtigkoblingens korpus og dra ut slangen.

 **OBS!** Dersom du ikke holder fast på den grå ringen og drar i slangen, skjærer hurtigkoblingen seg enda mer inn i slangen.



OBS! Under demontering får ikke slanger være under trykk.

19. MILJØVERN:

Avfallssortering:



Dette produktet får ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. I Tsjekkia håndteres elektrisk avfall gjennom Rema-systemet (www.remasystem.cz).

I andre land enn Tsjekkia er avfallssortering underlagt lokale forskrifter.



Sortert avfall gjør gjenvinning og gjenbruk av brukte produkter og emballasjematerialer mulig. Gjenbruk av gjenvinningsmaterialer bidrar til å beskytte miljøet mot forurensning og reduserer forbruket av råvarer. Lokale forskrifter kan regulere avhending av husholdningsapparater på lokale innsamlingssteder (miljøstasjoner) eller på stedet der produktet er kjøpt.

20. VEDLIKEHOLD:

Tøm dryppskålen jevnlig. Skyll med vann under trykk hver gang kjølerens drikkevareledning har vært i bruk (se Desinfisering med vann). For enklere skylling, så bruk en sanitæradapter i henhold til typen hulltaker (følger ikke med i pakningen). En gang hver 14. dag må kjøleren desinfiseres kjemisk av en autorisert

person. Det er nødvendig å hver måned kontrollere kondensatorens renhet (se ill. 20), og eventuelt blåse ut smuss med trykkluft, eller gjøre den ren ved å feie den, ellers er det fare for redusert kjølekapasitet eller skade på kjøleren.

Tørk av kjøleren kun med en fuktig klut (uten å bruke noe kjemisk preparat).

21. KONTROLL FØR HVER GANG DEN SKAL BRUKES:

1. Visuell kontroll.
2. Kontroll av tilførselskabelen.
3. Tilstopping av luftfilter (i tilfelle overdreven tilstopping, så gjør rent oftere enn én gang i måneden).



OBS! Ikke bruk utstyret dersom du har oppdaget en defekt.

22. PERIODISKE KONTROLLER:

✓ Sjekk én gang i uken at strømledningen ikke er skadet og at støpselet er satt godt inn i stikkontakten.

✓ Sjekk én gang i uken at enheten ikke utsettes for intens varme.

✓ Sjekk én gang i uken at ingenting hindrer luftsirkulasjonen.

✓ Sjekk kjøleenhetens kondensator én gang i måneden og gjør jevnlig rent.

✓ Sørg for at den elektriske sikkerheten kontrolleres én gang i året av en kontrolltekniker.

23. DESINFISERING VED HJELP AV VANN (se fig. 23.):

(desinfiseringsadapter)

Koble desinfiseringsadapteren (følger ikke med i pakningen) til vannforsyningen ved hjelp av en slange.



OBS! Vannets maksimumstemperatur får ikke være høyere enn 25 °C.

Framgangsmåte ved desinfisering:

Når du har tømt fatet for drikkevare, så kjør hulltakeren inn i desinfiseringsadapteren på samme måte som om du skulle ta hull på et fat. Etter å ha tatt hull på fatet, så åpne tappekranen og hold den åpen til rent vann renner ut av kranen (alle drikkevarerester og delvise avleiringer vil bli skylt ut).

For å rense kjøleutstyret bedre, så bruk desinfiserende kuler som du setter inn i slangen bak hulltakeren og press dem gjennom drikkevareslangen ved hjelp av vann under trykk.

i MERKNAD: Desinfiseringsadapteren følger ikke med i pakningen. Kan kjøpes som tilbehør til kjøleren.

i MERKNAD: Ikke glem å demontere tappekranen og ta løs desinfiseringskulen.

24. TABELL OVER DEFEKTER:

Defekt	Årsak	Botemiddel
Drikkevaren renner ikke ut	Fatet er tatt hull på på gal måte	Sjekk hvorvidt spaken til å ta hull er trykket ned
	Vannet frøs etter desinfisering	Slå av enheten og så må du vente til drikkevaren begynner å renne igjen (det vil kunne ta noen minutter, men til og med timer!)
	lukket kompensator	Beveg på kompensatorspaken på tappekranen
drikkevaren er utilstrekkelig avkjølt	Termostaten er galt innstilt	Senk drikkevarens temperatur
	Dårlig luftsirkulasjon	sjekk luftfilteret for tilstopping
	utstyret overopphetes	plasser utstyret på et kjøligere sted
det rykker i kranen, drikkevaren spruter ut	Altfor høyt trykk	Reduser på trykkmediet, reduser trykket i fatet
Ølet skummer for mye		Senk drikkevarens temperatur
		Kompenser for gjennomstrømningen ved å trykke kompensatorspaken i retning oppover
Hurtigkoblingen tetter ikke	Slangen er ikke stukket ordentlig inn	Trekk ut, sjekk at det ikke er noen skarp kant på slangen, og forkort eventuelt med en kniv
	Riper på slangen	Trekk ut og forkort med omlag 2 cm



MERKNAD: Hvis defekten varer ved etter kontrollene som er anbefalt ovenfor, kontakt serviceavdelingen.

Ikke glem å oppgi følgende:

- Type defekt
- Produkttype
- Produksjonsår
- Produktets produksjonsnummer (angitt på skiltet)

Bestilling av deler:

BRUK ALLTID ORIGINALRESERVEDELER. Verken produsenten eller leverandøren påtar seg noe ansvar for deler som ikke er originale eller anbefalt av produsenten.

25. RESERVEDELER:

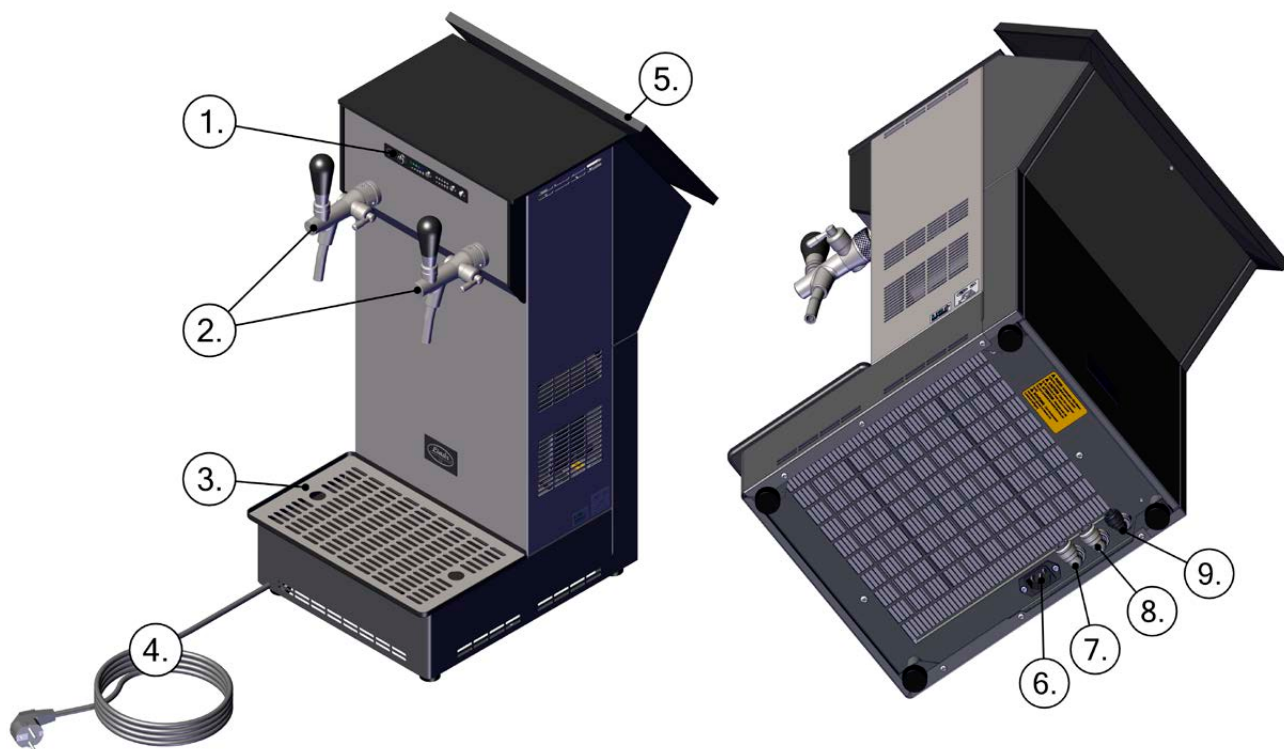
Når du skal bestille reservedeler, må du oppgi følgende:

- Produkttype
- Produksjonsår
- Produksjonsnummer
- Hele navnet på reservedelen og dens nummer

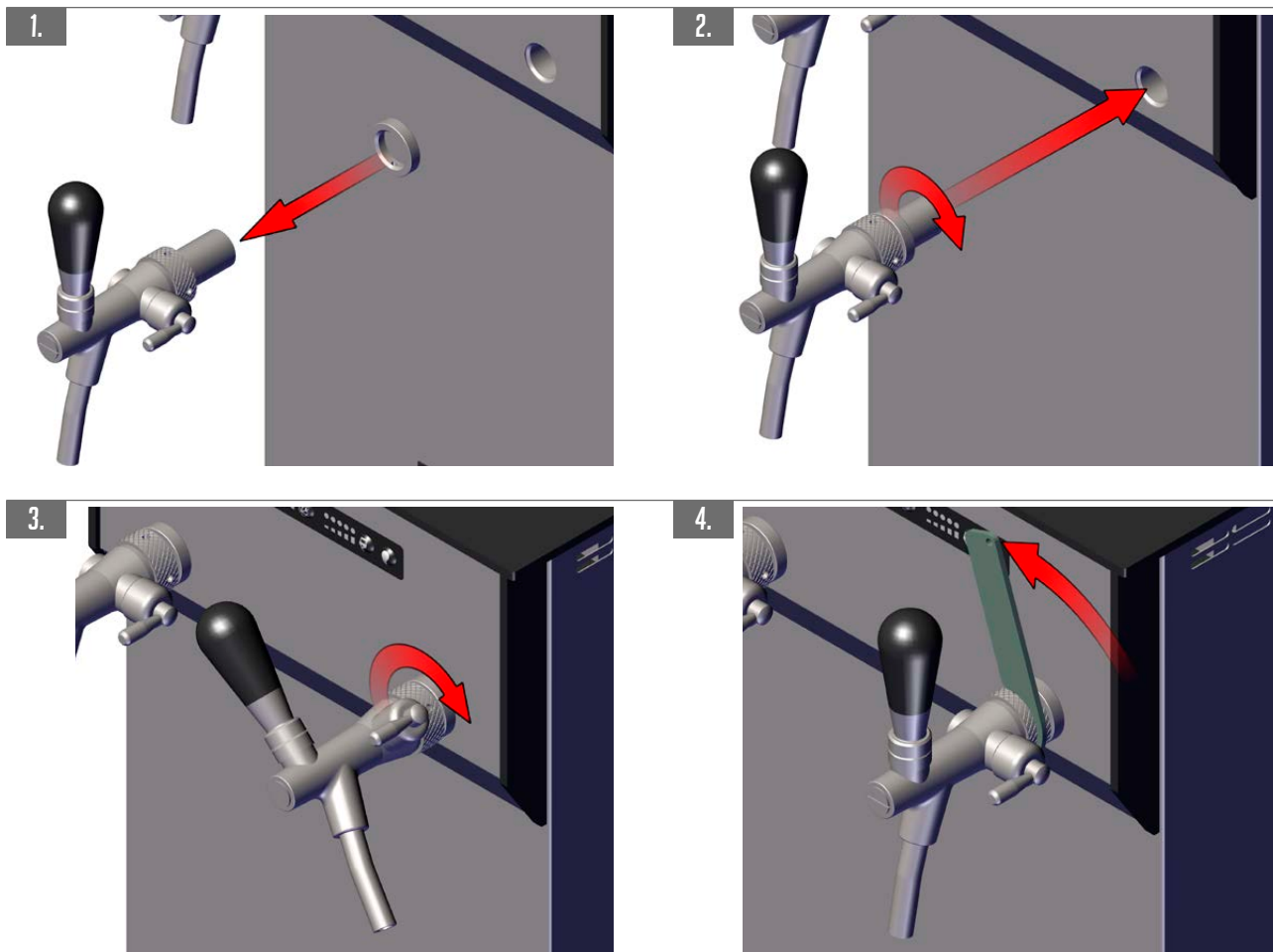
26. TEKNISKE DATA:

Betegnelse		KONTAKT 40/K VISION
Ytelse	(Hp)	1/5
Ytelse	(W)	570
Maksimal ytelse	(l/time)	60
Fortløpende ytelse	(l/time)	50
Fall i temperatur	Δt (°C)	10
Type kjølemiddel		R290
Spenning	(V/ Hz~1)	220 – 240 V 50 Hz~1
Strømforbruk (W)	(W)	439
Strøm (A)	(A)	1,9

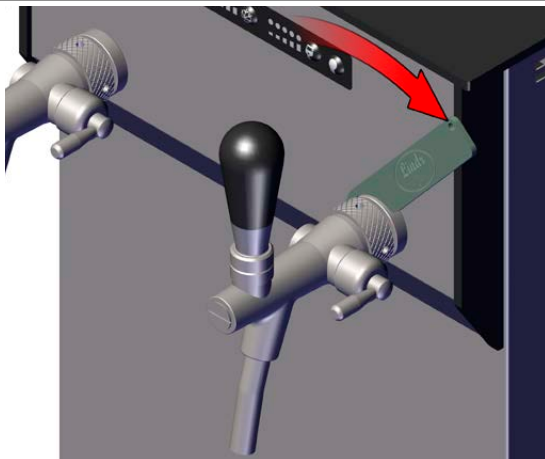
8.



10.



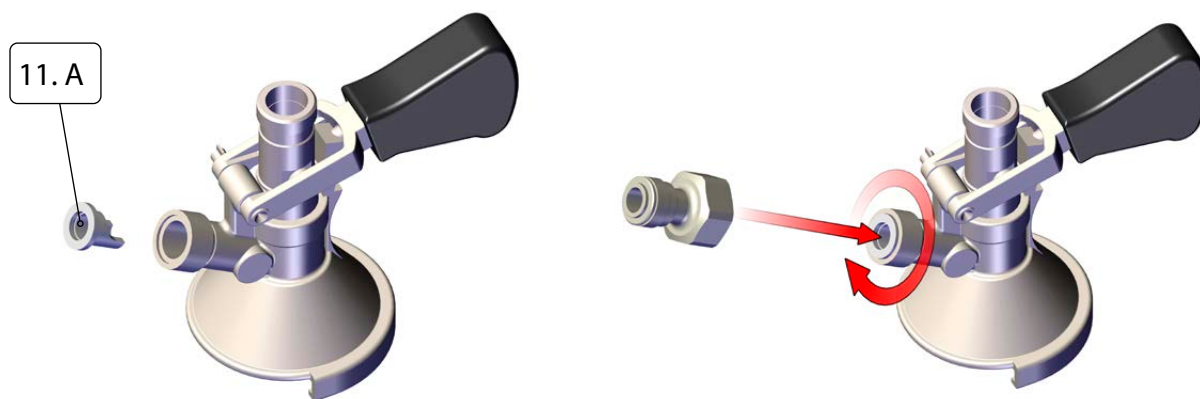
5.



11.

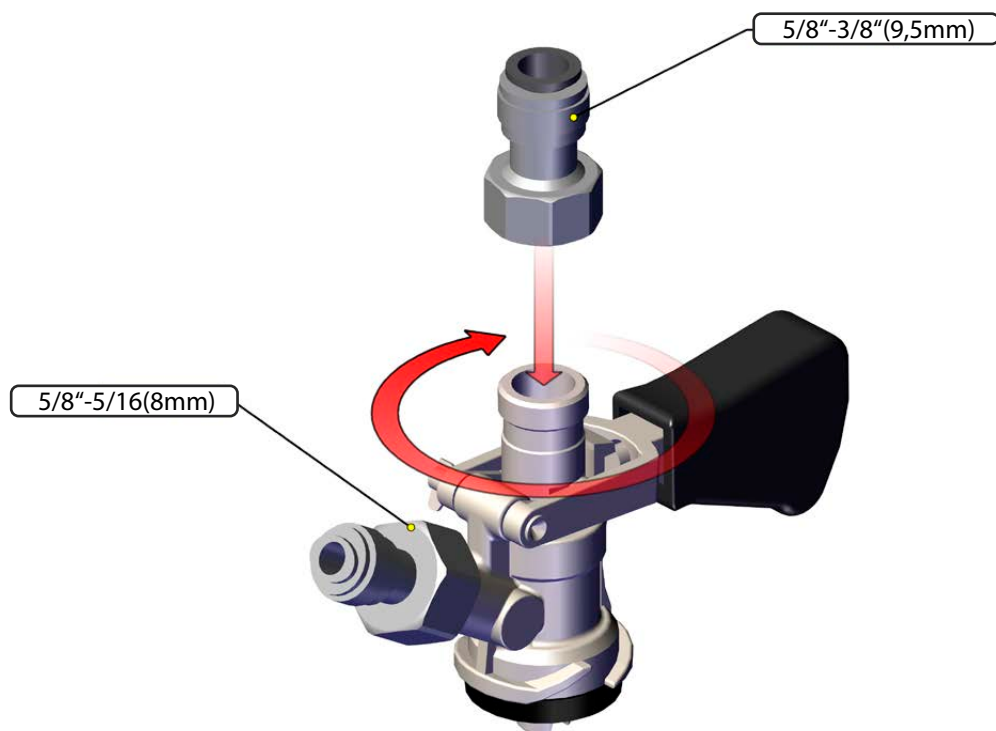
11.1

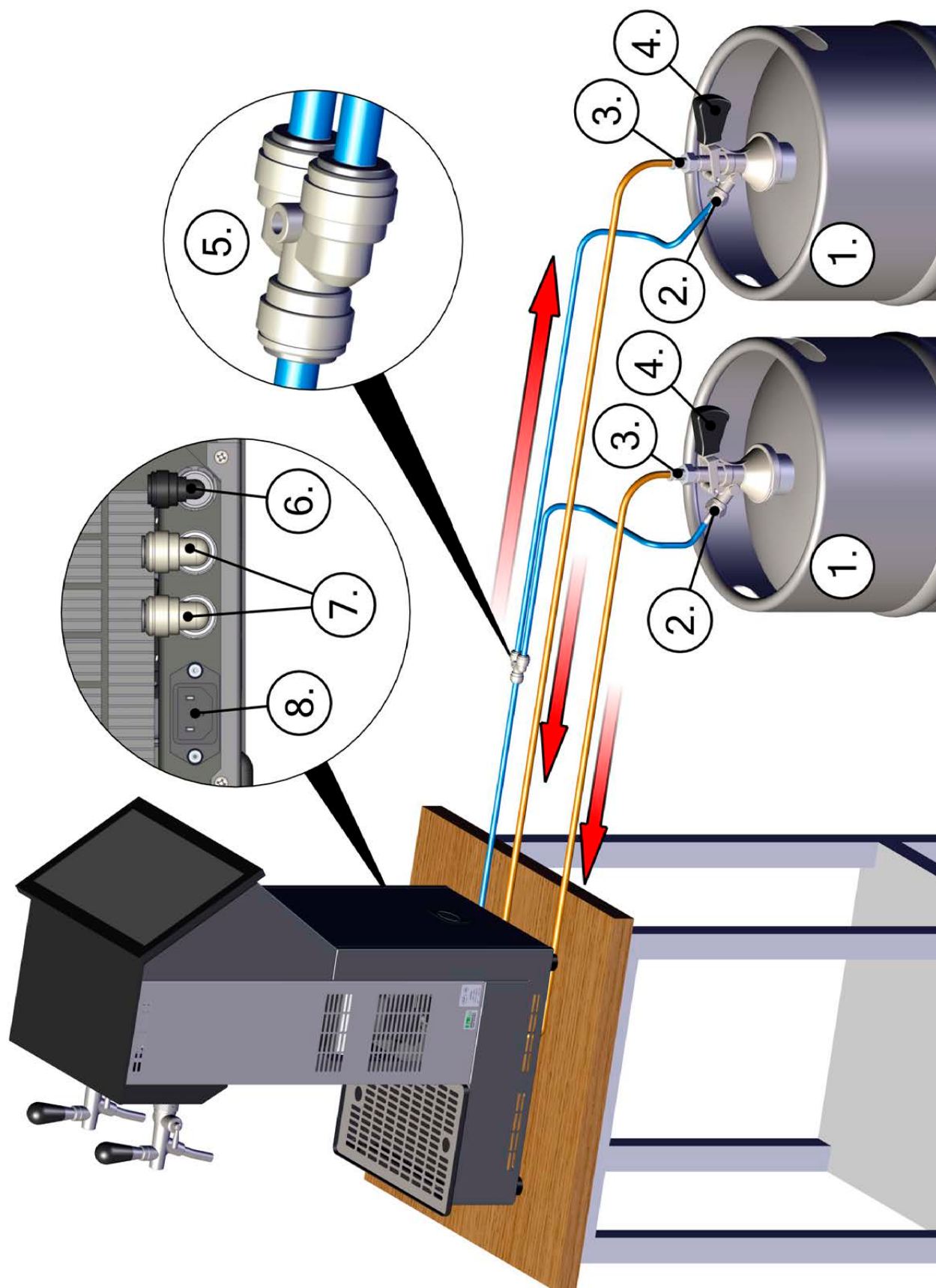
11. A



128

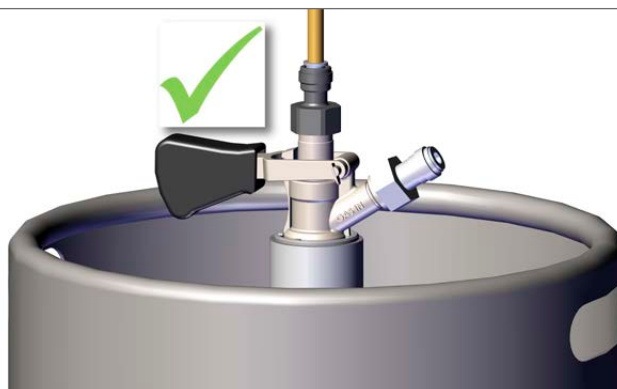
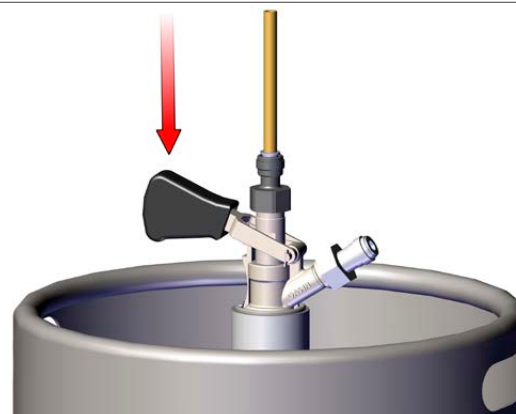
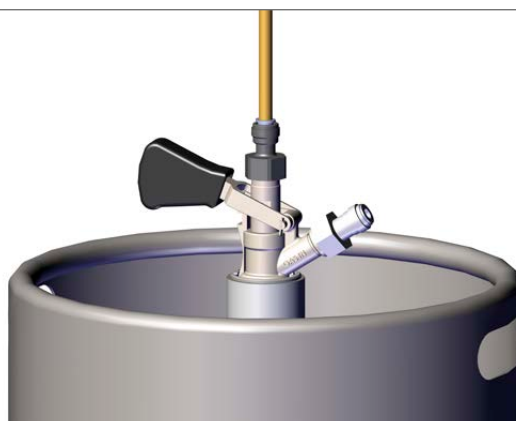
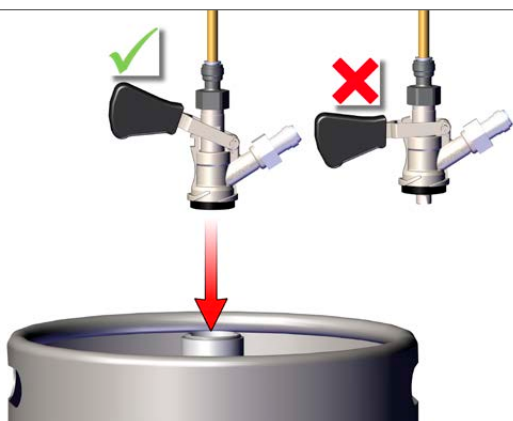
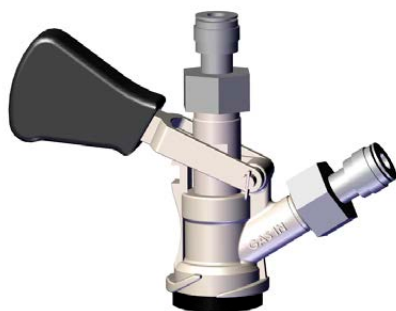
11.2



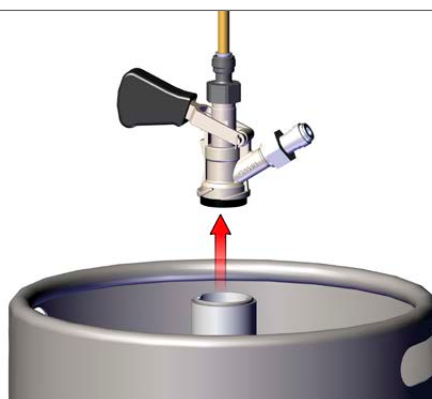
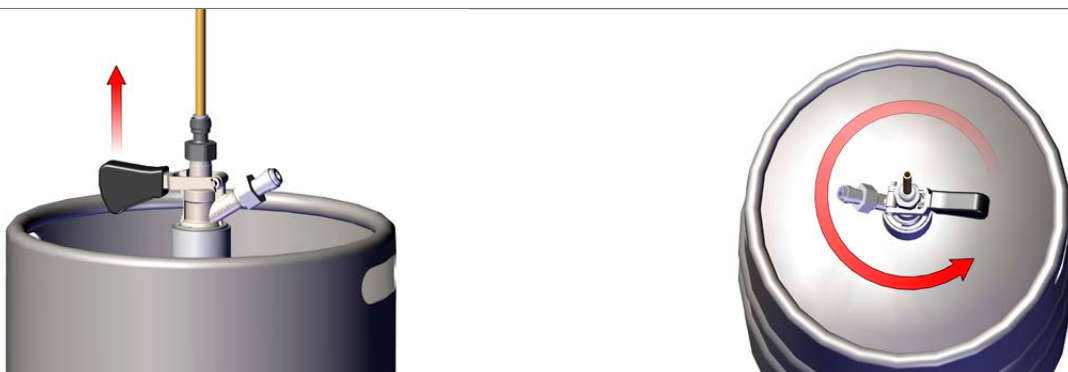


13.

13.1

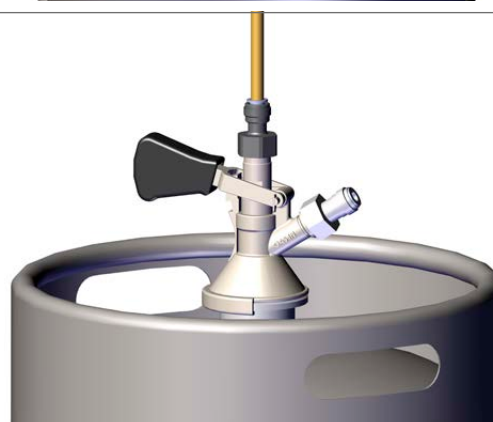
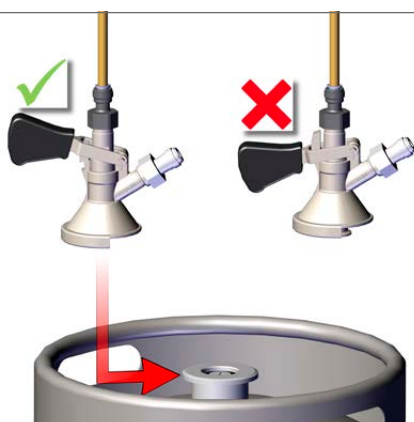
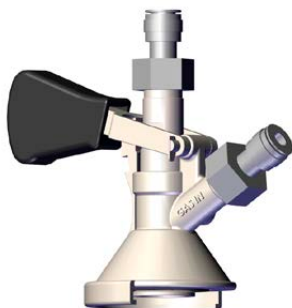


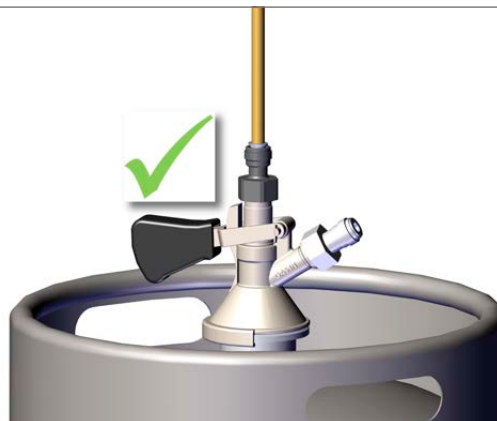
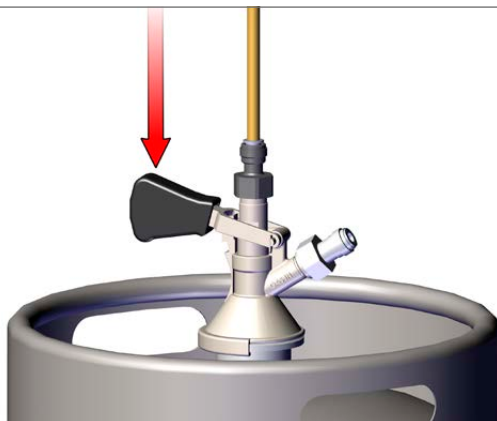
13.2



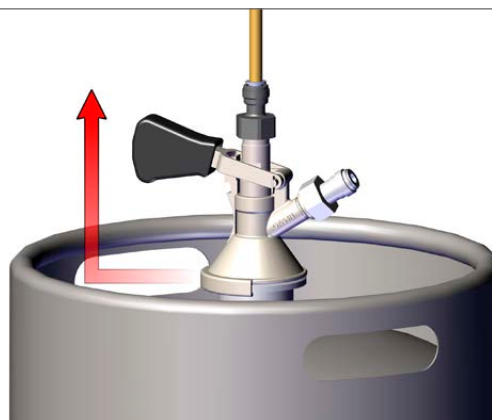
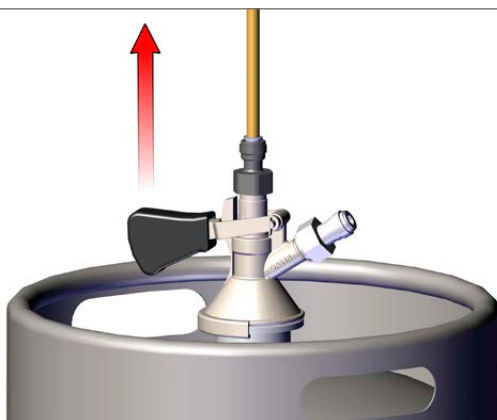
13.3

131





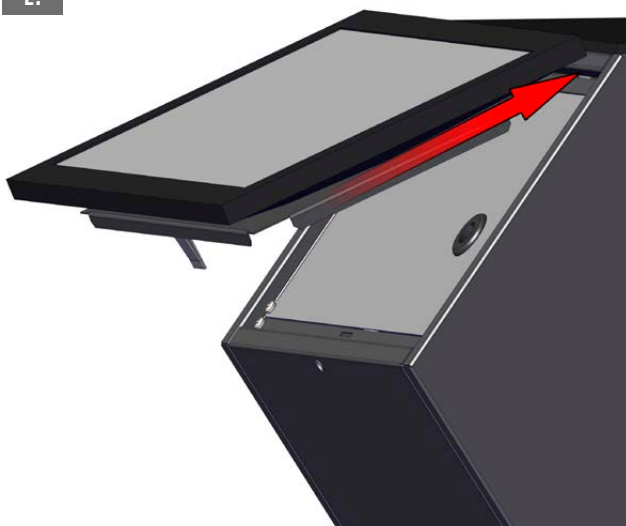
13.4



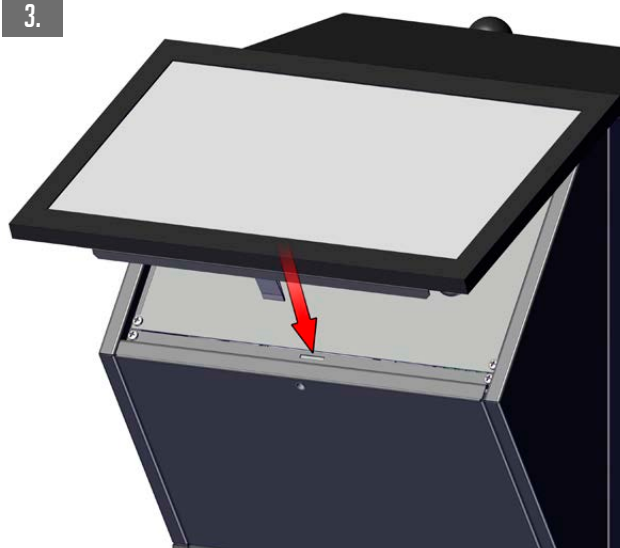
132

14.
14.1

2.



3.

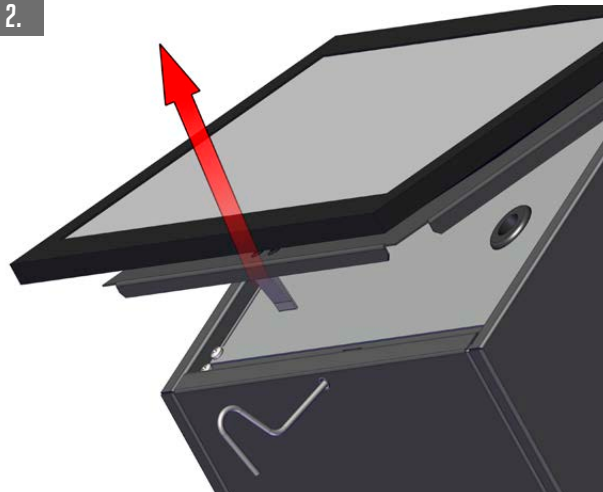


14.2

1.

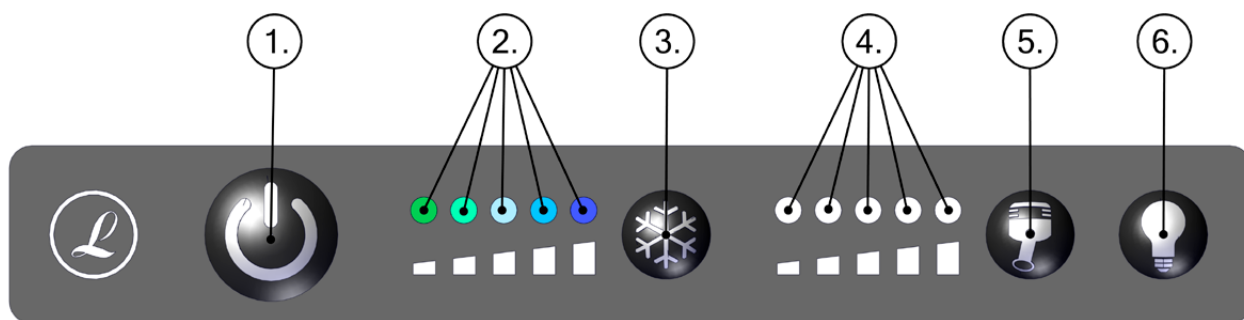


2.



16.

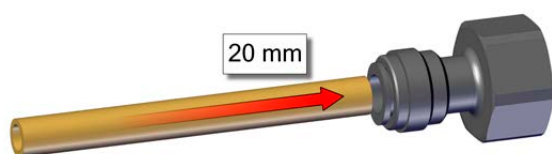
16.1



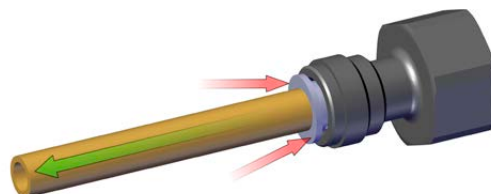
133

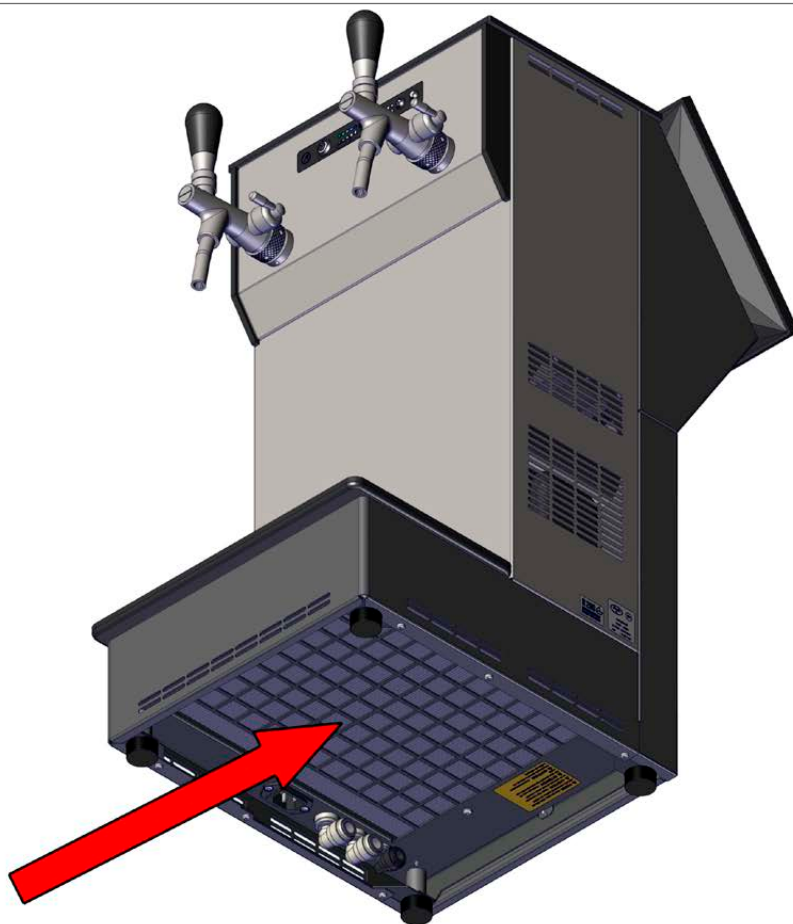
18.

18.1

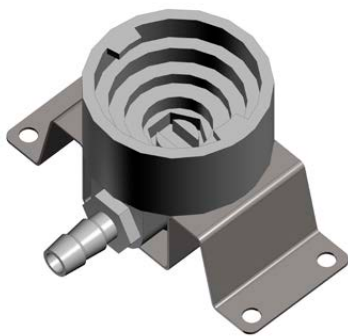


18.2





S-system



A-system

